

TOSHIBA
Carrier

AIR CONDITIONER (MULTI TYPE)
Owner's Manual

Outdoor Unit

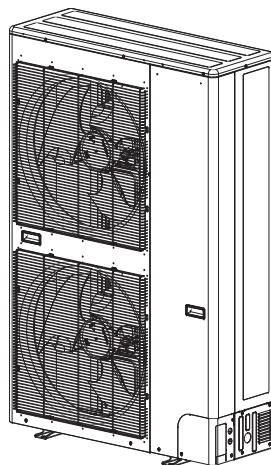
Model name:

<Heat Pump Model>

MCY-MAP0367HS-UL

MCY-MAP0487HS-UL

MCY-MAP0607HS-UL



EH99972301

R410A

For OUTDOOR USE only
Pour une UTILISATION EN EXTÉRIEUR
uniquement
Solo para USO EXTERIOR

Owner's Manual	1	English
Manuel du propriétaire	20	Français
El manual del propietario	39	Español

Thank you very much for purchasing a TOSHIBA/Carrier Air Conditioner. Please read this owner's manual carefully before using your air conditioner.

- Obtain the "owner's manual" and "installation manual" from the installer (or dealer).

Request to installer or dealer

- Please clearly explain the contents of the owner's manual then present to the customer.

ADOPTION OF R410A REFRIGERANT

This Air Conditioner uses R410A an environmentally friendly refrigerant.

Contents


- 1 Precautions for safety 1
- 2 Part names 4
- 3 Wired remote control 6
- 4 Correct usage 8
- 5 Timer operation 9
- 6 Installation 9
- 7 Air conditioner operations 10
- 8 Louver direction 11
- 9 Power saving mode 15
- 10 Performance 15
- 11 Maintenance 16
- 12 Troubleshooting 19

1 Precautions for safety

Installing, starting up, and servicing air conditioning equipment can be hazardous due to system pressures, electrical components, and equipment location (roofs, elevated structures, etc.). Only trained, qualified installers and service mechanics should install, start up, and service this equipment. Untrained personnel can perform basic maintenance functions such as cleaning the heat exchanger. All other operations should be performed by trained service personnel only.

Before working on the equipment, observe precautions in the literature and on tags, stickers, and labels attached to the equipment.

Follow all safety codes. Wear safety glasses and work gloves. Keep a quenching cloth and fire extinguisher nearby during brazing. Use care in handling, rigging, and setting bulky equipment.

Read these instructions thoroughly and follow all warnings or cautions included in the literature and attached to the unit. Consult the local building codes and National Electrical Code (NEC) for special requirements. Recognize safety information. This is the safety alert symbol . When you see this symbol on the unit and in instructions or manuals, be alert to the potential for personal injury. Understand these signal words: DANGER, WARNING, and CAUTION. These words are used with the safety alert symbol.

DANGER identifies the most serious hazards which will result in severe personal injury or death. WARNING signifies hazards which could result in personal injury or death. CAUTION is used to identify unsafe practices which may result in minor personal injury or product and property damage. NOTE is used to highlight suggestions which will result in enhanced installation, reliability, or operation.

The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

WARNING

- General**
- Carefully read the Owner's Manual before starting the air conditioner. There are a number of important things to keep in mind for daily operation.
 - Ask for the installation to be performed by the dealer or a professional. Only use a qualified installer to install an air conditioner. If a non-qualified person installs an air conditioner, it may result in problems such as fire, electric shock, injury, water leakage, noise and vibration.
 - Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
 - Places where the operation sound of the outdoor unit may cause a disturbance. (Especially at the boundary line with a neighbor, install the air conditioner while considering the noise.)
- Transportation and storage**
- While transporting the air conditioner, wear shoes with protective toe caps, protective gloves, and other protective clothing.
 - To transport the air conditioner, do not take hold of the bands around the packing carton. You may injure yourself if the bands should break.
 - Before stacking the packing cartons for storage or transportation, heed the precautions written on the packing cartons. Failure to heed the precautions may cause the stack to collapse.
 - The air conditioner must be transported in a stable condition. If any part of the product is broken, contact your dealer.
- Installation**
- Only a qualified installer or qualified service person is allowed to carry out the electrical work of the air conditioner. Under no circumstances should this work be performed by an unqualified individual since failure to carry out the work properly may result in electric shocks and/or electrical leaks.
 - After the installation work has been completed, have the installer explain the circuit breaker positions. In the event an electrical issue occurs with the air conditioner, set the circuit breaker to the OFF position, and contact a service person.
 - If the unit is installed in a small room, take appropriate measures to prevent the refrigerant from exceeding the limit concentration even if it leaks. Consult the dealer from whom you purchased the air conditioner when you implement the measures. Accumulation of highly concentrated refrigerant may cause an oxygen deficiency accident.
 - Do not install the air conditioner in a location in close proximity to a combustible gas. If a combustible gas leaks and becomes concentrated around the unit, a fire may occur.
 - If separately sold products are used, use TOSHIBA/Carrier specified products only. Using unspecified products may cause fire, electric shock, water leak or other failure.
 - Connect the ground wire. Incomplete grounding may cause an electric shock.

Operation

- Before opening the intake grille of the indoor unit or service panel of the outdoor unit, set the circuit breaker to the OFF position. Failure to set the circuit breaker to the OFF position may result in electric shocks through contact with the interior parts. Only a qualified installer or qualified service person is allowed to remove the intake grille of the indoor unit or service panel of the outdoor unit to perform any type of work on the unit.
- Inside the air conditioner are high-voltage areas and rotating parts. Due to the danger of electric shocks or of your fingers or physical objects becoming trapped in the rotating parts, do not remove the intake grille of the indoor unit or service panel of the outdoor unit. When work involving the removal of these parts is required, contact a qualified installer or a qualified service person.
- Do not move or repair any unit by yourself. Since there is high voltage inside the unit, you may get electric shock during removal of the cover and main unit.
- Use of a stand more than 50 cm high to clean the filter of the indoor unit or to carry out other such jobs constitutes working at heights. Due to the danger of falling off the stand and injuring yourself while working at heights, this kind of work should not be done by unqualified individuals. When this kind of work must be carried out, do not do it yourself. Have a qualified installer or a qualified service person to perform the work.
- Do not touch the aluminum fin of the outdoor unit. You may injure yourself if you do so. If the fin must be touched, do not touch it yourself. Contact a qualified installer or a qualified service person.
- Do not climb onto or place objects on top of the outdoor unit. You may fall or the objects may fall off of the outdoor unit and result in injury.
- Do not place any combustion appliance in a place where it is directly exposed to the wind of the air conditioner, otherwise it may cause imperfect combustion.
- When the air conditioner is operated with a combustion appliance in the same place, ventilate the room adequately. Poor ventilation may cause an oxygen shortage.
- When the air conditioner is used in a closed room, ventilate the room. Poor ventilation may cause an oxygen shortage.
- Do not expose your body to cool air directly for a long time and do not cool yourself excessively. Doing so may result in a deteriorated physical condition and ill health.
- Do not insert your finger or a stick into the air intake or outlet. Doing so may result in injury as the fan is rotating at a high speed inside the unit.
- Consult the shop where you purchased the unit if air conditioning (cooling and heating) does not perform properly as a refrigerant leakage may be the cause. Confirm the repair details with a qualified service person when the repair includes additional refrigerant charging.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at a high speed inside the unit.

Repairs

- If there is any kind of trouble (such as the check code display appears, there is a burning smell, abnormal sounds are heard, the air conditioner fails to cool or heat or water is leaking) has occurred in the air conditioner, do not touch the air conditioner. Set the circuit breaker to the OFF position and contact a qualified service person. Take steps to ensure that the power will not be turned on (by marking "out of service" near the circuit breaker, for instance) until a qualified service person arrives. Continuing to use the air conditioner in the trouble status may cause mechanical problems to escalate or result in electric shocks or additional mechanical failures.
- If the fan grille is damaged, do not approach the outdoor unit. Set the circuit breaker to the OFF position and contact a qualified service person to have the repairs done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the repairs are completed.
- If there is danger of the indoor unit falling, do not approach the indoor unit. Set the circuit breaker to the OFF position and contact a qualified installer or a qualified service person to refit the unit. Do not set the circuit breaker to the ON position until the unit has been refitted.
- If there is danger of the outdoor unit toppling over, do not approach the outdoor unit. Set the circuit breaker to the OFF position and contact a qualified installer or a qualified service person to correct the issue. Do not set the circuit breaker to the ON position until the issue is corrected.
- Do not customize the unit. Doing so may result in fire, electric shock or other failure.

Relocation

- When the air conditioner is to be relocated, do not relocate it yourself. Contact a qualified installer or a qualified service person. Failure to relocate the air conditioner properly may result in electric shocks and/or a fire.

CAUTION

Cautions about installation









- Lay the drain hose correctly for perfect draining. Bad drainage may cause flooding in the house and get the furniture wet.
- Use an exclusive power supply circuit for the air conditioner at the rated voltage. An insufficient power supply capacity or inappropriate installation may cause fire.
- Confirm that the outdoor unit is securely attached to the base. Otherwise, the unit may fall and cause damage to the unit, property, or people.

Cautions about operation

- Do not use this air conditioner for special purposes such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, car, boats, etc..
- Do not operate the buttons with wet hands. Doing so may cause electric shock.
- If the air conditioner will not be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety.
- To ensure the air conditioner operates in its original performance, operate it within the range of the operating temperature specified in the instructions. Otherwise the unit may malfunction, or leak fluid.
- Prevent any liquid from falling into the remote control. Do not spill juice, water or any kind of liquid.
- Do not wash the air conditioner. Doing so may result in electric shock.
- Check whether the installation base and other equipment have deteriorated after being used for a long time. Leaving them in such a condition may result in the unit falling down and causing injury.
- Do not leave flammable sprays or other flammable materials near the air conditioner, and do not spray flammable aerosol directly into the air conditioner. The unit may catch fire.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at a high speed inside the unit.
- Ask an authorized dealer or qualified service person to clean the air conditioner. Cleaning the air conditioner in an improper manner may cause damage to plastic parts, insulation failure of electric parts, and result in a malfunction. In worst case, it may result in water leakage, electric shock, smoke emission and fire.
- Do not put a water container, such as a vase, on the unit. Water intrusion into the unit may occur and it may cause deterioration of electric insulation and result in electric shock.

■ Transporting, handling, and storing the carton

Carton symbols and descriptions

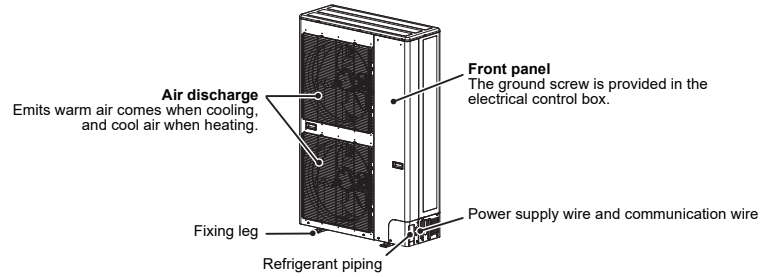
Symbol	Description	Symbol	Description
	Keep dry		Do not drop
	Fragile		Do not lay down
	Stacking height (number of cartons that can be safely stacked)		This side up
	Do not step		Handle with care

■ Connectable indoor units

Model type	Model Name
4-way Cassette type	MMU-*P****H*
Compact 4-way Cassette type	MMU-*P****MH*
1-way Cassette type	MMU-UP****YH*
Ceiling type	MMC-*P****H*
High Wall type	MMK-*P****H* * For details on these models, read the owner's manuals that come with the indoor units.
Medium Static Ducted type	MMD-*P****BH*
High Static Ducted type	MMD-*P****H*
Slim Ducted type	MMD-*P****SPH*
Floor Console Exposed type	MML-*P****H*
Floor Console Recessed type	MML-*P****BH*
Outside Air Unit type	MMD-*P****HF* * For details on these models, read the owner's manuals that come with the indoor units.

2 Part names

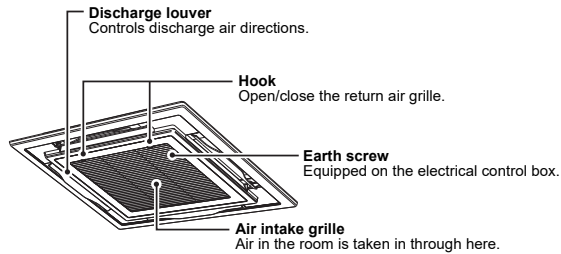
■ Outdoor unit



■ Indoor unit

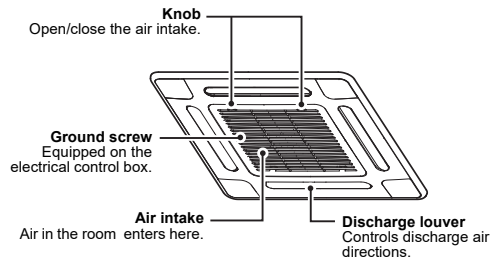
◆ 4-way Cassette type

MMU-P****H*

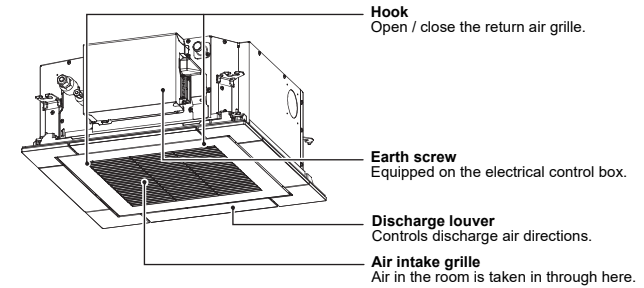


◆ Compact 4-way Cassette type

MMU-AP****MH*

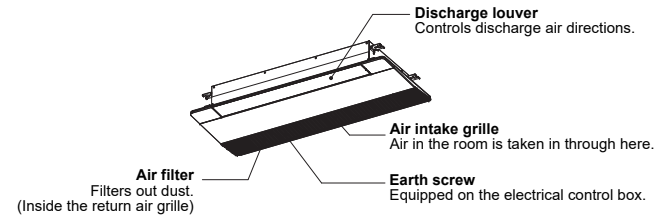


MMU-UP****H*



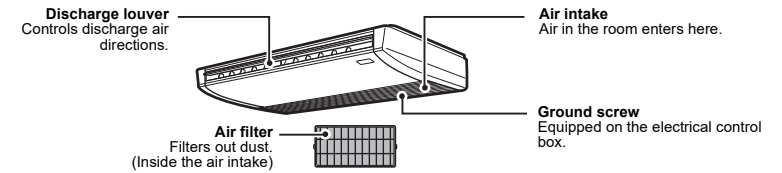
◆ 1-way Cassette type

MMU-UP****YH*

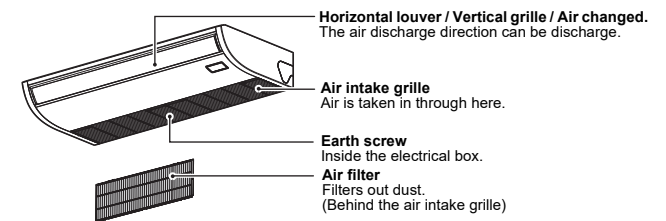


◆ Ceiling type

MMC-AP****M*



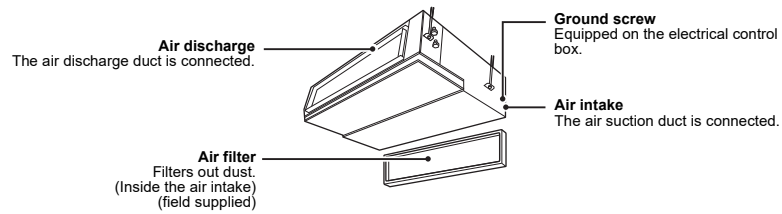
MMC-UP****H*



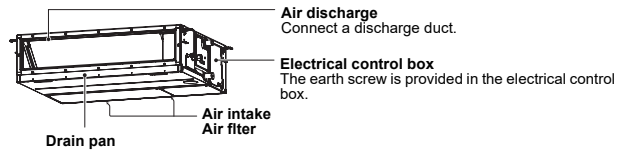
EN

◆ Medium Static Ducted type

MMD-AP***BH*

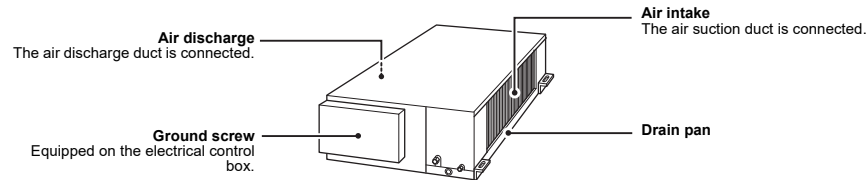


MMD-UP***BH*

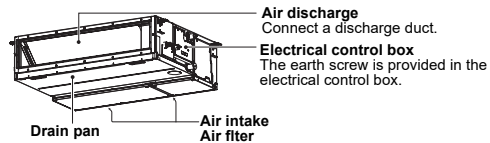


◆ High Static Ducted type

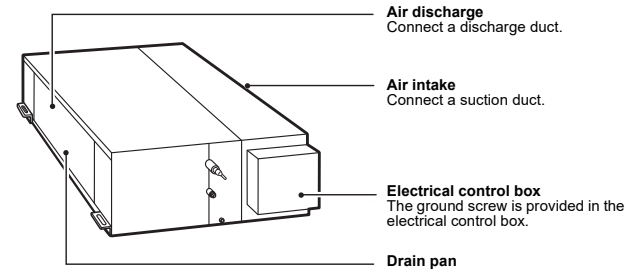
MMD-AP024*H* to AP056*H*



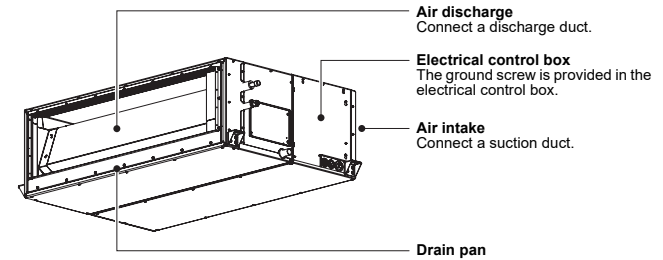
MMD-UP024*H* to UP056*H*



MMD-AP072*H*

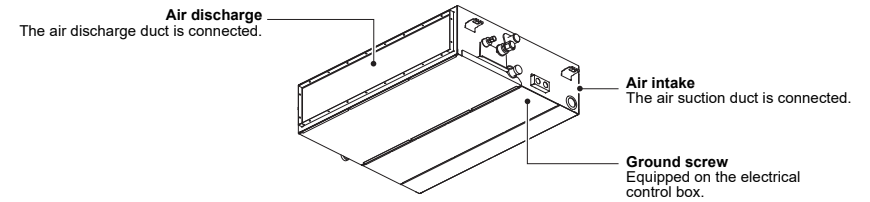


MMD-*P072*H*

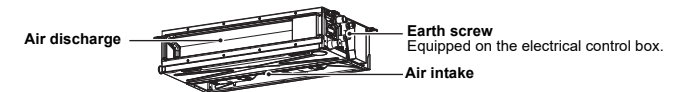


◆ Slim Ducted type

MMD-AP***SPH*

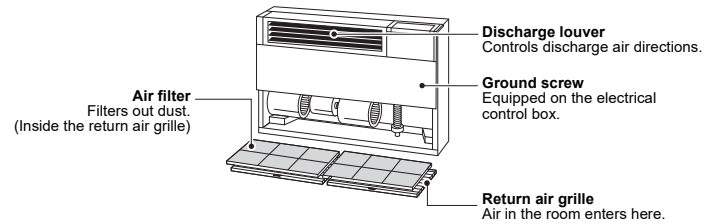


MMD-UP***SPH*



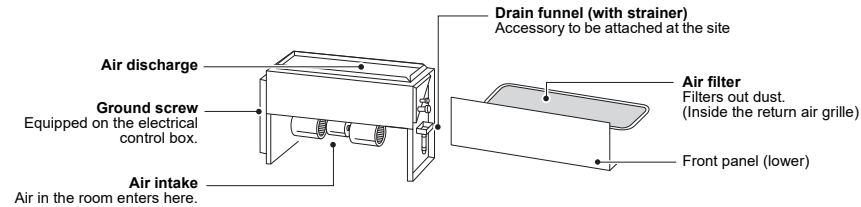
◆ Floor Console Exposed type

MML-*P****H*



◆ Floor Console Recessed type

MML-*P****BH*



3 Wired remote control

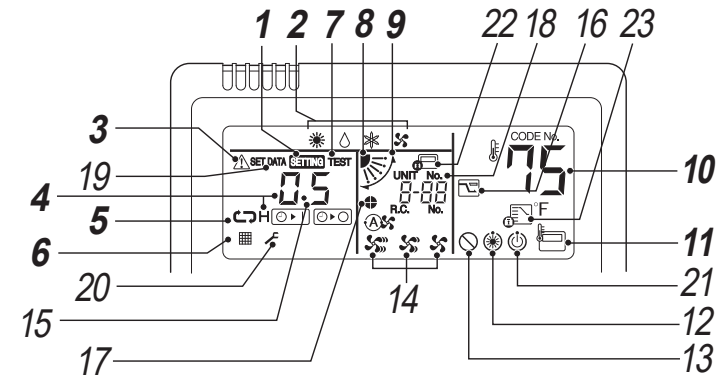
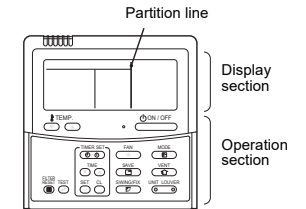
This remote control can control up to 8 indoor units.

The remote control has two sections: the display section and the operation section.

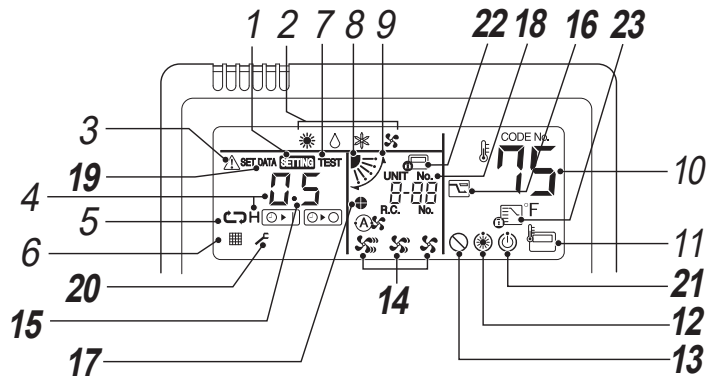
■ Display section

In the display below, all the icons are shown. When the unit is in operation, only the relevant icons appear.

- When the circuit breaker is turned on the first time, **SETTING** flashes on the remote control.
- While this display is flashing, the model is being automatically confirmed. Wait till **SETTING** disappears before you use the remote control.



- 1 SETTING display**
Displayed during timer setup or other settings.
- 2 Operation mode**
The selected operation mode is displayed.
- 3 Check display**
Displayed while the protective device works or a problem occurs.
- 4 Timer display**
Indicates time on the timer.
(Indicates a check code when a problem occurs)
- 5 Timer Mode display**
Displays the timer mode.
- 6 Filter display**
■, reminder to clean the air filter.
- 7 TEST run display**
Displayed during a test run.
- 8 Louver position display**
Displays louver position.
* Only for 4-way cassette type, Compact 4-way cassette type, Ceiling type, High wall type.
- 9 Swing display**
Displayed during up/down louver movement.
- 10 Set temperature display**
The selected set temp. is displayed.
- 11 Remote control sensor display**
Displayed while the remote control sensor is used.



12 Pre-heat display

Displays when the heating mode is energized or defrost cycle is initiated. While this indication is displayed, the indoor fan stops.


13 No function display

Displays when the function requested is not available on that model.

14 Fan speed display

The selected fan speed mode is displayed.

- (AUTO) 
- (HIGH) 
- (MED.) 
- (LOW) 

Only "HIGH"  is displayed for the high static ducted type.

15 Louver Number display

Louvers can be controlled individually. Displays which louver is being set. (example:01, 02, 03, 04) (4-way cassette type only)

16 Power saving mode display

Displayed when the power saving mode is activated.

17 Louver lock display

Displayed when the louver is locked or there is a louver-locked unit in the group. (4-way cassette type only)

18 UNIT No. display

Displays the number of the indoor unit selected. Also displays the check code of the indoor and outdoor units.

19 SET DATA

Displays during the advanced setting.


20 Service display

Displays while the protective device works or a trouble occurs.

21 Function unavailable display

Displays when the requested function is currently unavailable.

22 Central control indicator


Displays when the air conditioner is controlled centrally and used with central control devices such as the central remote controller. If the use of the remote controller is prohibited by the central control,  blinks when the ON/OFF, MODE, or TEMP. button on the remote controller is pushed, and the buttons will not function. (Settings that can be configured on the remote controller differ depending on the mode of the central control. For details, read the Owner's Manual.)

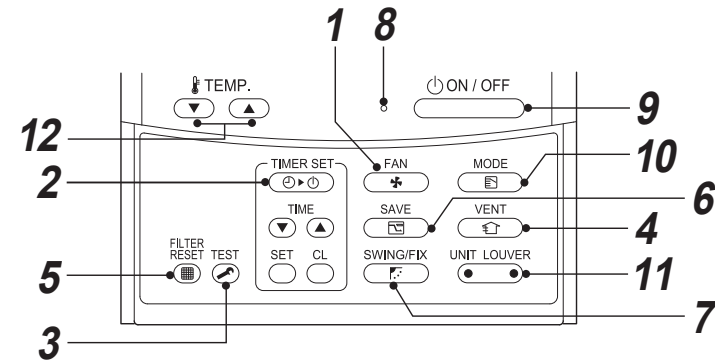
23 Operation mode controlled indicator

Displays when the MODE button is pushed while operation mode is set to cool or heat by the air conditioner administrator.

■ Operation section

Push each button to select a desired operation.

- The control saves the commands in memory and after the initial setting, there is no need for any additional settings unless changes are desired. The air conditioner can be operated by pushing the  button.



1 FAN button

Selects the desired Fan speed. Not available for the high static ducted type.

2 TIMER SET button

Use to setup the timer.

3 TEST button

Use only for service. (Do not use during normal operation.)

4 VENT button

Use when a power ventilation kit (commercially supplied) is connected.
 • If "⊖" appears on the remote control when pushing the Ventilation button, there is no vent kit connected.

5 FILTER button

Resets "■" display after cleaning the filter.

6 SAVE button

Use to activate or deactivate the power saving mode.

7 SWING/FIX button

Use to select the automatic swing or fixed louver position.
 * Not available for the duct type.

8 Operation lamp

Green light illuminates when the unit is on. Blinks at abnormality when the protection device is operating.

9 ON/OFF button

When the button is pushed, the operation starts, and it stops by pushing the button again. When the operation has stopped, the operation lamp and all the displays disappear.



10 MODE button

Selects the desired operation mode.

11 UNIT LOUVER button

Selects a unit number (left) and louver number (right).
UNIT :
 Selects an indoor unit when adjusting the louver direction when multiple indoor units are controlled with one remote control.
LOUVER :
 Selects a louver when setting the louver lock or louver direction adjustment independently.
 * 4-way cassette type only

12 TEMP. button


Adjusts the set point. Select the desired set point by pushing  TEMP. .

OPTION:

Remote control sensor

Usually the temperature sensor of the indoor unit senses the temperature. The temperature surrounding the remote control can also be sensed. For details, contact the air conditioner dealer.

4 Correct usage

When the air conditioner is used for the first time or the setting is changed, follow the steps below. The settings are saved in memory and are displayed anytime the unit is turned on by pushing the  button.

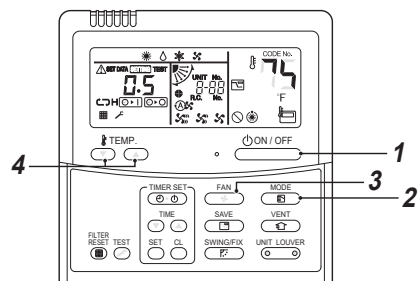
■ Preparation

When the circuit breaker is turned on, the partition lines are displayed on the remote control.

* After the circuit breaker is turned on, the remote control does not accept any commands for approximately 1 minute, this is not a failure.

REQUIREMENT

When the air conditioner is turned on after it has not been used for a long period, turn on the circuit breaker at least 12 hours prior to starting the air conditioner.



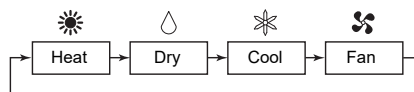
Start

1 Push button.

The operation lamp illuminates, and the operation starts.

2 Select an operation mode with the button.






The operation mode changes each time the button is pushed in the following order.



3 Select fan speed with button.

The fan speed changes each time the button is pushed in the following order.



- When the fan is in  "Auto", fan speed is adjusted based on the difference between the set point and room temperature.
- In the heating operation, if the room temperature is not heated sufficiently with volume  "Low" operation, select  "Med." or  "High" operation.
- The temperature sensor detects the return air temperature at the indoor unit, which differs from the room temperature depending on the installation condition.
Set point is a target of room temperature.
( "Auto" is not selectable in the Fan mode.)

The fan speed selecting function is not available for the high static ducted type.

Only "HIGH"  is displayed.

4 Select the set point temperature by pushing the or buttons.

Stop

Push  button.


The operation lamp goes off, and the operation stops. In the Cool, Dry, or Auto (cooling) mode, the fan runs for 10 minutes (or more) for self cleaning.

NOTE

Cooling

- If there is a demand for cooling, the unit will start approximately 1 minute after mode is selected.

Heating

- If there is a demand for heating, the unit will start approximately 3 to 5 minutes after the mode is selected.
- After the heating operation has stopped, the fan may continue to run for approximately 30 seconds.
- When the room temperature reaches the set temperature and the outdoor unit stops, the indoor unit fan runs at ultra low speed and the outdoor unit fan runs at low speed. (For the high static ducted type, the fan speed does not change after the temperature has reached the set point.)
During the defrost operation, the fan stops so that cool air is not discharged. ( Pre-heat is displayed.)

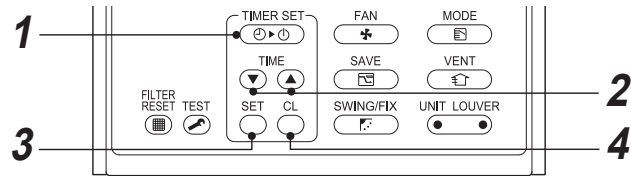
When restarting the operation after stop

- When attempting to restart the unit immediately after it was stopped, the unit can not start for approximately 3 minutes due to the compressor's protection feature.

5 Timer operation

- Three timer modes are available: (Setting of up to 168 hours is enabled.)
 OFF timer : The unit stops when the set time is reached.
 Repeat OFF timer : The unit stops daily when the set time is reached.
 ON timer : The unit starts when the set time is reached.

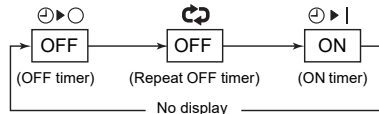
■ Timer operation



Set

1 Push **TIMER SET** button.

The Timer mode changes each time the button is pushed.



- **SETTING** and timer display flashes.

2 Push **TIME** to select "set time".

- With every push of **TIME** button, the set time increases by 0.5 hr (30 minutes).
 When setting a time more than 24 hours for timer operation, the timer can be set in increments of 1 hr.
 The maximum set time is 168hr (7 days).
 The remote control displays the set time with time (between 0.5 and 23.5 hours) ^(*) or number of days and time (24 hours or more) ^(**) as shown below.
- With every push of **TIME** button, the set time decreases by 0.5 hr (30 minutes) (0.5 - 23.5 hours) or 1 hr (24 - 168 hours).

Example of remote control display

- In the case of 23.5 hours ^(*)



- In the case of 34 hours ^(**)



Number of days Time

1d shows 1 day (24 hours).

10h shows 10 hours. (Total 34 hours)

3 Push **SET** button.

- **SETTING** display disappears and the timer appears, and **ON** or **OFF** display flashes. (When ON timer is activated, the timer and the ON timer **ON** appear and other displays disappear.)

4 Cancel of timer operation

Push **CL** button.

Timer display disappears.

NOTE

- When the operation stops after the timer reaches the preset time, the Repeat OFF timer resumes the operation by pushing **ON/OFF** button and stops the operation after the time of the timer has reached the set time.
- When **SWING/FIX** is pushed while the OFF timer function of the air conditioner is active, the indication of the timer function disappears and then appears again after about 5 seconds.
 This is due to the normal processing of the remote control.

6 Installation

■ Location

- Avoid installing near machines emitting high frequency waves.
- Not suitable for chemical plants such as liquefied carbon dioxide refrigerant plants.
- Places where iron or other metal dust is present. If iron or other metal dust adheres to or collects on the interior parts of the air conditioner, it may spontaneously combust and start a fire.
- A failure may occur in certain locations such as the following:
 - Areas with large amount of oil droplets (including machine oil) or vapors
 - Salty areas near oceans, etc.
 - Hot springs emitting sulfidizing gas.
 - Heavily acidic or alkaline places.
 Special maintenance or parts are required for use in the above places. For details, contact the dealer where you purchased the product.
- Leave enough space around the air intake and outlet of the outdoor unit so ventilation is not restricted.
- Avoid places where strong wind may blow against the outdoor unit's air intake and discharge.
- Ensure drain water from the outdoor unit is channelled into places with good drainage.
- Attach the air filter to the indoor unit. If not, dust may accumulate on the heat exchanger or other parts in the air conditioner and cause a water leak.
- Keep a distance of at least 3.3 ft. (1 m) between the air conditioner, remote control and a TV or radio. Failure to observe this precaution may cause visual disturbance or noise.
- Leave a distance of at least 4.9 ft. (1.5 m) between the air discharge and a fire alarm. If this precaution is not observed, the alarm may not work properly or detect an actual fire.

■ Be careful of operation sounds

- Locate the unit in a place secure enough so that the sounds and vibrations do not increase.
- If something is placed near the air discharge of the outdoor unit, noise may increase.
- Do not disturb neighbors with cool/warm air or noise coming from the air discharge of the outdoor unit.

7 Air conditioner operations

■ Check before operation

- Turn on the power switch at least 12 hours before starting operation.
- Connect the earth wire securely.
- Attach the air filter to the indoor unit.

■ Heating performance

- A heat pump system, which gathers outside heat and emits it into a room, is used for heating. When the outside air temperature falls, the heating capacity of the unit is reduced.
- When the outside temperature is low, it is recommended that other heating equipment is used.

■ Defrosting during heating

- If frost falls on the outdoor unit during heating, defrosting is automatically performed (for approximately 2 - 10 minutes) to increase the heating effect.
- The indoor unit's fan stops during defrosting.

■ 3-minute protection

The outdoor unit will not operate for approximately 3 minutes after the air conditioner has been immediately restarted after stopping, or the power switch has been turned on. This is to protect the system.

■ Auto restart

The unit will stop after a power failure.


- The unit will restart automatically in the same operating mode as before the power failure when the power is restored.

■ Fan rotation of a stopped indoor unit

- While other indoor units operate, the fans on indoor units in stand-by mode rotate for several minutes approximately once per hour to protect the machines.

■ Protective device (High pressure switch)

The high pressure switch stops the air conditioner automatically when an excessive load is applied to the air conditioner.

If the protective device activates, the unit's running stops and the operation lamp blinks. When the protective device activates, the  indicator and the check code appear on the remote control. The protective device may activate in the following cases:

During cooling

- When the air intake or air discharge of the outdoor unit is blocked.
- When strong wind blows continuously against the air discharge of the outdoor unit.

During heating


- When dust or dirt is excessively adhered to the air filter of the indoor unit.
- When the air discharge of the indoor unit is blocked.

NOTE


When the protective device activates, turn off the power switch, resolve the issue, and then restart the unit.

■ Cooling/Heating operations

Each unit can be controlled individually. However, indoor units connected to the same outdoor unit cannot perform cooling and heating simultaneously.

When simultaneous operation is attempted, the indoor units performing cooling stop, and the running preparation indicator  appears on the remote control.

An indoor unit performing the heating function continues running.

When an operation is attempted without the configured settings, the running preparation indicator  appears on the remote control and the operation stops.

If the operation is fixed to cooling or heating by the air conditioner administrator, only the configured settings apply to the operation.

■ Heating Characteristics

- Air does not come out immediately after heating starts. Heated air emits after 3 to 5 minutes (depending on the room/outside temperatures), after the indoor heat exchanger warms up.
- When the outside temperature increases, the outdoor unit may stop.

8 Louver direction

NOTE

- To improve the cooling/heating performance, change the louver angle for each operation.
- This function is not available for duct type units.

The characteristics of air: cool air falls, and warm air rises.

CAUTION

Point the louver horizontally during cooling

If pointing downward for cooling, dew may form on the surface of the air discharge or louver and may drip.

NOTE

- If pointing downward for cooling, dew may form on the surface of louver and may drip.
- If pointing horizontally for heating, the room temperature may be uneven.
- Do not handle the louver manually. Doing so may cause a failure. Use the SWING/FIX button on the remote control to adjust the angle.

4-way Cassette type, Compact 4-way Cassette type, Ceiling type

To set the louver direction

1 Push the button while running. The louver direction changes with each push of the button.

For heating

Point the louver downward. If not pointing downward, hot air may not reach the floor.



For cooling

Point the louver horizontally. If pointing downward, dew may form on the surface of the air discharge port and may drip.



For fan

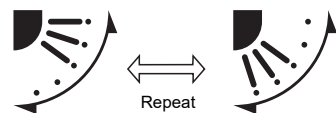
Select a wind direction.



To start swinging

1 Push the button repeatedly to set the louver direction to the lowest position, then push again. The SWING indicator appears and the louver begins to swing.

In all operations



To stop swinging

- Push the button at the desired position while the louver is swinging.
 - Push the button repeatedly to change the louver position again.
- * However, even if the button is pushed while the louver is swinging, one of the indications below may sometimes appear and may not set the louver to the highest position.

Indications when swinging is stopped



In this case, push the button again after 2 seconds.

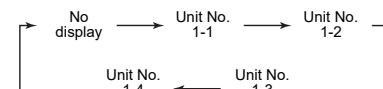
- In the Cool/Dry operation, the louver does not stop as it directs downward. If stopping the louver as it directs downward during the swing operation, it stops after moving to the third position from the highest position.

Indications when swinging is stopped



Unit select

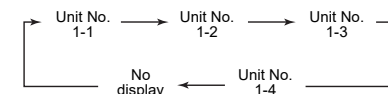
- When two or more indoor units are controlled with one remote control, the louver direction can be set for each indoor unit by selecting them individually.
- To set the louver direction individually, push the button (left side of the button) to display an indoor unit number in the control group. Then set the louver direction of the displayed indoor unit.
- When no indoor unit number appears, all indoor units in the control group can be controlled simultaneously.
- Each time the (left side of the button) is pushed, the indication changes as follows:



4-way Cassette type only

To set the louvers individually

1 Push the button (left side of the button) during running to select a unit. The unit number changes each time the button is pushed.



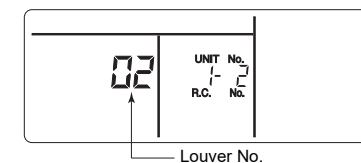
- When no unit number is displayed, all units are selected.

2 Push the button (right side of the button) to select a louver.

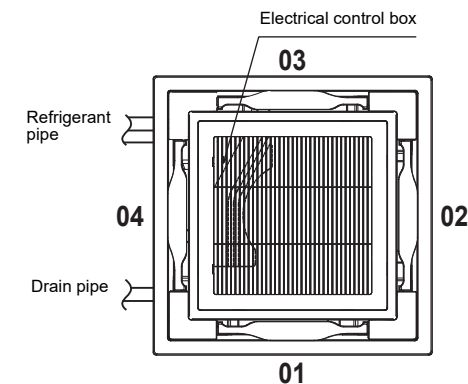
Each time the button is pushed, the indicator on the left of the remote control changes as follows:



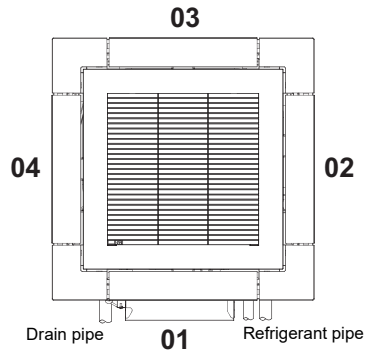
- When no louver number appears, all 4 louvers are selected.



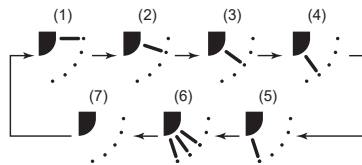
4-way cassette type



▼ Compact 4-way cassette type



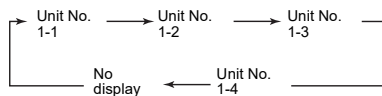
- 3** Push the button to confirm the direction of the selected louver. Each time the button is pushed, the indication changes as follows:



* When cooling or drying, (4) and (5) do not appear.

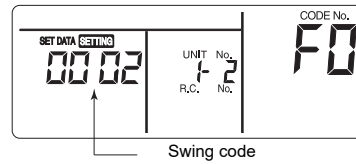
◆ **Setting the swing pattern**

- 1** Push and hold the button for at least 4 seconds while the operation is stopped. blinks.
- 2** Push the button (left side of the button) to select a unit. The unit number changes each time the button is pushed.



The selected unit's fan runs, and the louver swings.

- 3** Push the buttons to select a swing type.



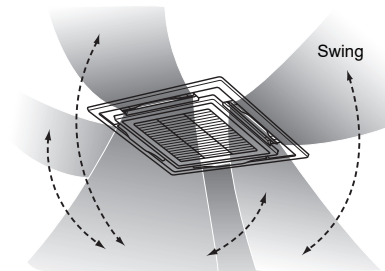
Swing code	Movement pattern
0001	Standard swing (factory default)
0002	Dual swing
0003	Cyclic swing

REQUIREMENT

Do not set "0000".
(The louver may be damaged.)

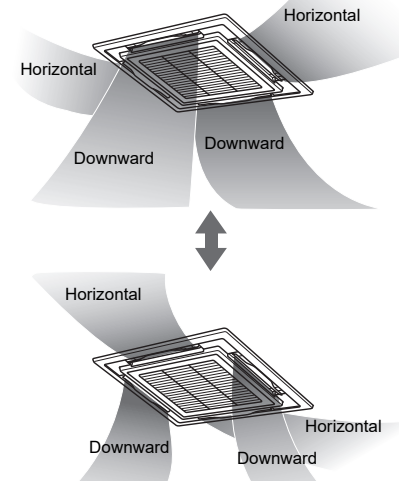
- 4** Push the button.
- 5** Push the button to finish the setting.

- ▼ **Standard swing**
All four louvers swing simultaneously at the same angle.

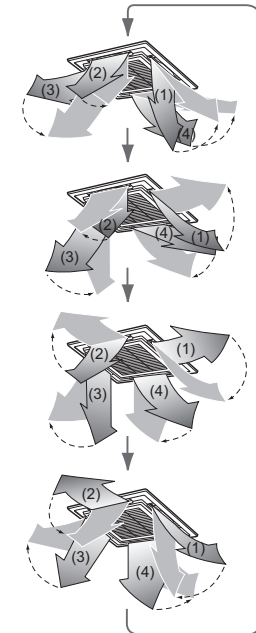


▼ **Dual swing (Recommended for heating)**

- Adjoining louvers alternately point horizontally and downward to heat the room evenly.
- Air blown downward reaches the floor, and air blown horizontally is spread to circulate heat.

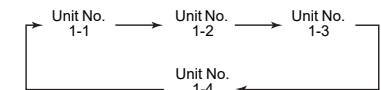


- ▼ **Cyclic swing (Recommended for cooling)**
All four louvers swing at different times like waves.



◆ **Setting the louver lock**

- 1** Push and hold the button (right side of the button) for at least 4 seconds while running is stopped. blinks.
- When no unit number appears, all units are selected.
- 2** Push the button (left side of the button) to select a unit. The unit number changes each time the button is pushed.



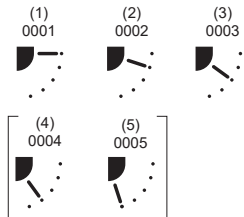
The selected unit's fan runs, and the louver swings.

3 Push the “TEMP. ” buttons to display the number of the louver to fix its direction.

The selected louver swings.

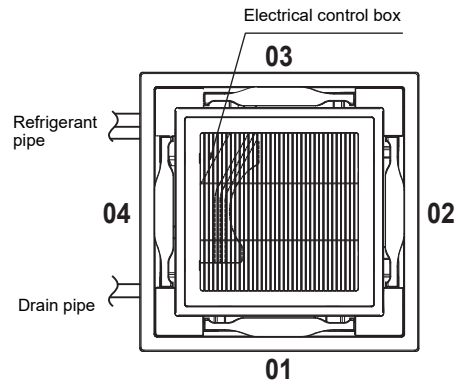


4 Push the buttons to select the direction of the louver you do not want to swing.

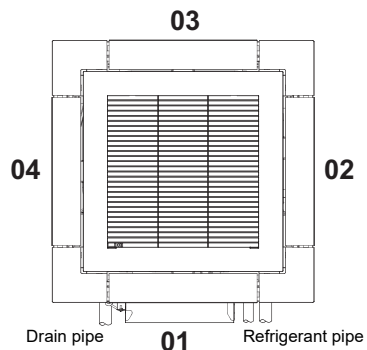


* If (4) or (5) is selected, condensation may occur during cooling.

▼ 4-way cassette type



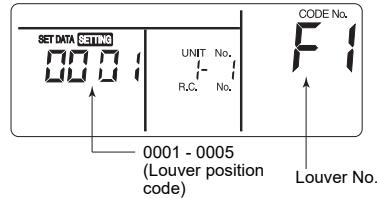
▼ Compact 4-way cassette type



5 Push the button to confirm the setting. When the setting is confirmed, the mark lights up.

(To set the louver lock of another unit, repeat steps 2-5. To set another louver lock of the same unit, repeat steps 3-5.)

6 Push the button to finish the setting.



* F1 appears in the CODE No. section on the remote control. This indicates that the louver 01 is selected.

NOTE

Even in louver lock mode, the louver temporarily moves in the following cases:

- When the air conditioner stops
- When heating starts
- When defrosting
- When the thermostat is off.

◆ Releasing the louver lock

Set “0000” in Step 4 of “Setting the louver lock”. The mark disappears.

* Steps 1 - 3 and 5, 6 of “Setting the louver lock” also apply to releasing the lock.



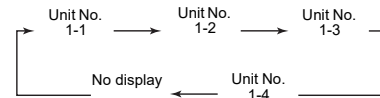
◆ Adjusting the horizontal direction

1 Push and hold the and “TEMP. ” buttons for at least 4 seconds while running is stopped.

blinks. “01” appears in CODE No.

2 Push the button (left side of the button) to select a unit

The unit number changes each time the button is pushed.



The fan of the selected unit runs, and the louver swings.

3 Push the “TEMP. ” buttons to change the CODE No. to “45”.

4 Push the “TIME ” buttons to select a direction.

Direction SET DATA	Direction setting
“0000”	Smudging reduction position (reduces ceiling smudging)
“0002”	Cold draft preventive position (Prevent cold draft) [Factory default]

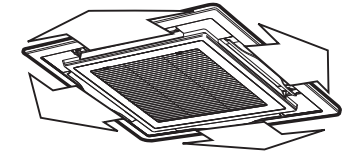
5 Push the button to check the settings. The indicator stops blinking and stays lit, and the settings are confirmed.

6 Push button to finish the setting.

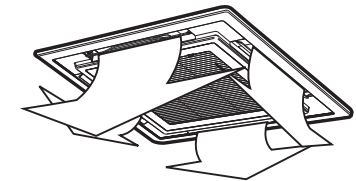
* If the cold draft position is selected, the ceiling smudging reduction effect will be reduced.

■ 4-way Cassette type

▼ When cooling
Point the louver horizontally.



▼ When heating
Point the louver downward.



- The louver automatically closes when the unit stops running.
- In the pre-heating mode, the louver points upward. The swing indication appears on the remote control even in pre-heating mode, however the actual swing starts only after pre-heating is complete.

▼ 2-way and 3-way air discharge

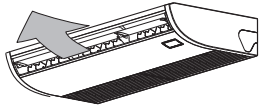
The air discharge can be changed to the 2-way or 3-way type to suit the room shape and style. For details, contact the dealer where you purchased the air conditioner.

■ Ceiling type

Vertical adjustment

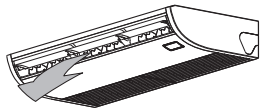
▼ When cooling

Point the louver horizontally to send cool air across the entire room.



▼ When heating

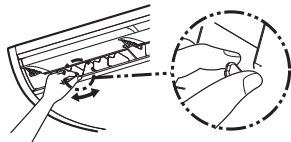
Point the louver downward to send heated air to the floor.



- The louver automatically closes when running is stopped.
- In pre-heating mode, the louver points upward. The swing indication appears on the remote controller even in pre-heating mode, but the actual swing starts only after pre-heating is complete.

Horizontal adjustment

To change the horizontal air flow direction, point the vertical louvers inside the horizontal louver in your preferred direction.



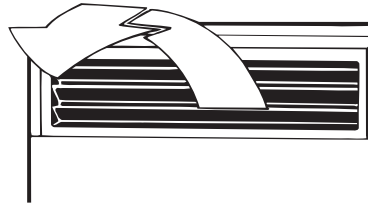
NOTE

- When the horizontal louver is pointing downward in COOL mode, water droplets may form on the surface of the cabinet or louver and drop down.
- When the horizontal louver is pointing horizontally in HEAT mode, the air may not warm up the room evenly.

■ Floor Console Exposed type

▼ When cooling

Move the louver manually and point it horizontally to send cool air across the entire room.



▼ When heating

Move the louver manually and point it downward to send heated air to the floor.



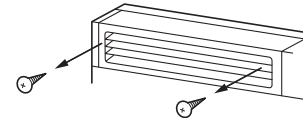
Horizontal adjustment

Use the vertical grille behind the louver to even the room temperature.

◆ Changing the air discharge

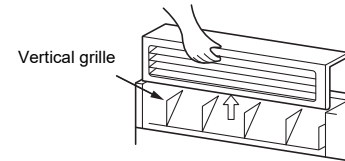
Follow the procedure below to change the air discharge:

- 1 Remove the two air discharge screws. The screws are to be reused.**



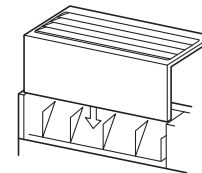
- 2 Insert your hand into the air discharge and pull it up slightly, then remove the air discharge from the claw hook at the rear side.**

- 3 Lift up the air discharge and remove it.**

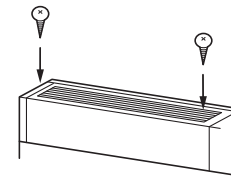


- 4 Reverse the air discharge and reattach it to the main unit.**

Make sure that the four claw hooks (2 at the rear and 2 at the lower sides) are hooked into the mounting positions.




- 5 Be sure to tighten the air discharge with the removed screws so that it does not come off.**




9 Power saving mode

Push **SAVE** button during operation.

- The air conditioner enters power saving mode.
-  appears on the display.

Power saving mode remains in effect until it is cancelled.

To cancel the power saving mode, push **SAVE** button again.

-  disappears.

NOTE

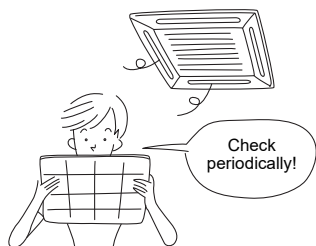
- The power saving mode consumes less energy, however it may not heat/cool the room as much as the normal mode.
- Even when operation start/stop, operation mode change, or power reset is performed during the power saving mode, the power saving mode is retained until the next operation.

10 Performance

To save energy and perform comfortable cooling and heating

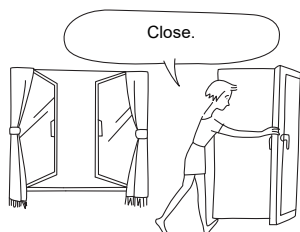
Clean the air filter often

- A clogged air filter lowers the cooling/heating performance.



Close windows and doors

- Do not let cooled/heated air escape from the room.



Do not cool/heat too much

WARNING

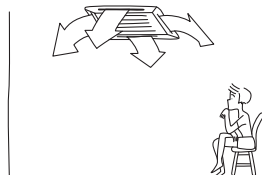
Do not expose your body to cool air directly for a long time and do not cool yourself excessively. Doing so may result in a deteriorated physical condition and ill health.

- Excessive Cooling/Heating is bad for your health. In particular, take extra precautions with handicapped/old people and children.



Cool/Heat the room evenly

- Adjust the air direction with the louver. Exposing yourself to blowing air directly for a long period of time is bad for your health.



Air conditioner operating conditions

For proper performance, operate the air conditioner under the following temperature conditions:

Cooling operation	Outdoor temperature	: 23 °F to 122 °F (-5 °C to 50 °C) *
	Room temperature	: 70 °F to 90 °F (21 °C to 32 °C) (Dry bulb temperature), : 59 °F to 75 °F (15 °C to 24 °C) (Wet bulb temperature)
	[CAUTION]	Room relative humidity – less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, condensation may occur on the surface of the air conditioner.
Heating operation	Outdoor temperature	: -13 °F to 60 °F (-25 °C to 15.5 °C) (Wet bulb temperature)
	Room temperature	: 59 °F to 82 °F (15 °C to 28 °C) (Dry bulb temperature)

If the air conditioner is used outside of the above conditions, the safety protection may activate.

11 Maintenance

⚠ WARNING

Cleaning the air filter and other parts of the air filter involves dangerous work in high places, ask a qualified service person to do it.

Do not attempt to do it by yourself.

To avoid the possibility of electric shock, always turn off the system's power before performing any system cleaning or maintenance. Turn off the outdoor disconnect switch located near the outdoor unit.

Operating the system with dirty filters may damage the indoor unit and could cause reduced cooling performance.

Periodic Maintenance - periodic maintenance is recommended to ensure proper operation of the unit. Recommended maintenance intervals may vary depending on the installation environment, e.g. dusty zones. Refer to the following table.

Periodic Maintenance

INDOOR UNIT	EVERY MONTH	EVERY 4 MONTHS	EVERY YEAR
Clean Air Filter*1	1		
Clean Drain Pan		1	
Clean indoor heat exchanger*2			1
Clean fan*2			1
Change Remote Control Batteries			1
OUTDOOR UNIT	EVERY MONTH	EVERY 4 MONTHS	EVERY YEAR
Clean Outdoor heat exchanger from Outside		1	
Clean Outdoor heat exchanger from Inside*2			1
Blow Air Over Electric Parts*2			1
Check Electric Connection Tightening*2			1
Clean Fan Wheel*2			1
Check Fan Tightening*2			1
Clean Drain Pans*2			1

*1: Increase frequency in dusty zones.

*2: Maintenance to be carried out by qualified service personal.

NOTE


The high static ducted type and slim ducted type are not equipped with an air filter when shipped from the factory. The type of air filter (field supplied), installation position, and maintenance method vary depending on the local duct design. For details, contact the contractor or dealer from whom you purchased the product.

■ 4-way Cassette type

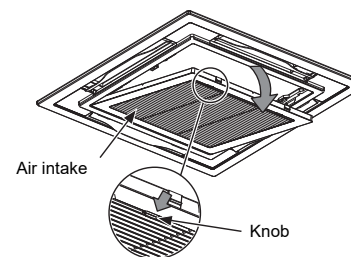
REQUIREMENT

Clean the heat exchanger with pressurized water. If a commercially available detergent (strong alkaline or acid) cleaning agent is used, the surface treatment of the heat exchanger will be damaged, which may degrade the self cleaning performance. For further details, contact the dealer.

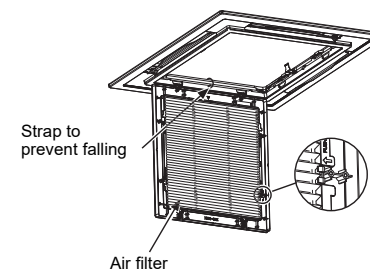
Cleaning the air filter

If  appears on the remote control, clean the air filter.

- 1 Open the air intake by sliding the latches. Let the grille drop while holding it.

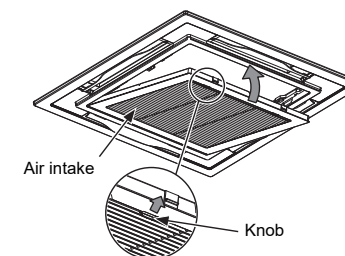




- 2 Remove the air filter from grille.



- 3 Vacuum the filter and rinse it with water.
- 4 Dry the filter.
- 5 Wipe the inside of the air intake with water or mild detergent and then dry it.
- 6 Reinstall the filter.

- 7 Close the grille and secure it to the frame by the latches.



- 8 Push  button to reset filter timer. "FILTER " disappears.

⚠ CAUTION

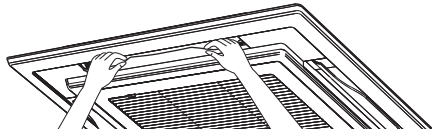
Do not start the air conditioner while leaving the panel and air filter removed.

Cleaning Unit Grille and Frame

To clean the grille and the frame, wipe the outside with a soft, dry cloth. If necessary, a mild liquid detergent can be applied and wiped off with a dry cloth.

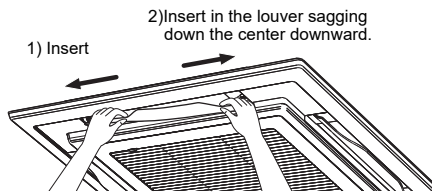
Cleaning The Louvers

1 Remove the discharge louver by holding it at both ends and pulling downwards towards the center.



2 Clean the louvers with water or mild detergent.

3 Mount the discharge louver by inserting one end and bending it outwards to allow the other end to be inserted.



NOTE


Install the louvers with the marking faces upwards.

Preparing for long Shut Down Period

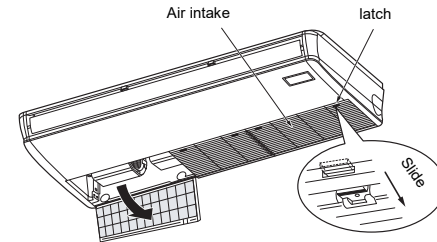
- 1** Clean the filters and reposition them in the unit.
- 2** Operate the unit in the fan mode for 3 or 4 hours to dry all the internal parts.
- 3** Turn the unit off and disconnect the main power supply.
- 4** Before the unit is turned on again, ensure the circuit breaker has been turned on for at least 12 hours.

■ Ceiling type

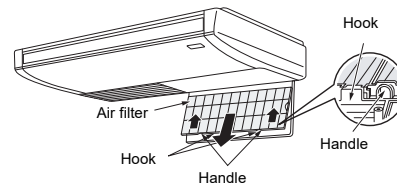
Cleaning the air filter

If  appears on the remote control, clean the air filter.

1 Open the air intake by sliding the latches. Let the grille drop while holding it.



2 Remove the air filter from the grille.



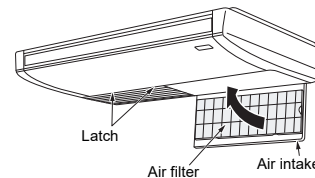
3 Vacuum the filter and rinse it with water.


4 Dry the filter.

5 Wipe the inside of the air intake with water or mild detergent and then dry it.

6 Reinstall the filter.

7 Close the grille and secure it to the frame by the latches.



8 Push  button to reset the filter timer. "FILTER " disappears.

⚠ CAUTION

Do not start the air conditioner if the panel and air filter removed.

Cleaning Unit Grille and Frame

To clean the grille and the frame, wipe the outside with a soft, dry cloth. If necessary, a mild liquid detergent can be applied and wiped off with a dry cloth.

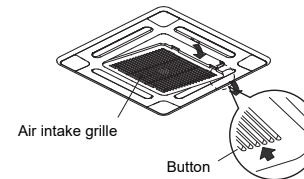
Preparing for long Shut Down Period

- 1** Clean the filters and reposition them in the unit.
- 2** Operate the unit in fan mode for 3 or 4 hours to dry all the internal parts.
- 3** Turn the unit off and disconnect the main power supply.
- 4** Turn on the circuit breaker for at least 12 hours before the unit is turned on again.

■ Compact 4-way Cassette type

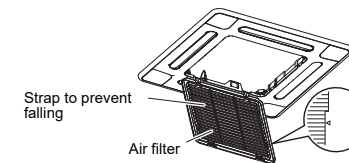
1 Open the air intake grille.

Slide the air intake grille buttons to detach the air intake grille from the main ceiling panel. Lower the grille slowly whilst holding.



2 Take out the air filter.

Push the air filter extrusion away from the grille and remove.



3 Cleaning with water or vacuum cleaner

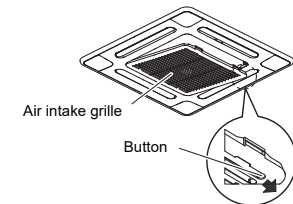
- If dirt is heavy, clean the air filter using tepid water with a neutral detergent or just water.
- After cleaning with water, dry the air filter sufficiently in a shaded place.





4 Mount the air filter.

5 Close the air intake grille.

Close the air intake grille, slide the button to secure into the ceiling panel.



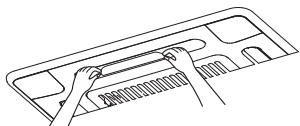
6 Push the "FILTER RESET " button.  display disappears.

◆ Cleaning of air discharge louver

The air discharge louver can be removed to clean if necessary.

1 Remove the air discharge louver.

Holding both ends of the air discharge louver, remove it by sagging the center downwards.



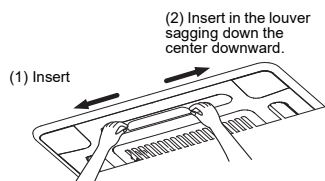
2 Clean the air discharge louver with water.

If dirt is heavy, clean the air discharge louver using tepid water with neutral detergent or just water.



3 Mount the air discharge louver.

First push in the one side, and insert the opposite side by sagging the center downwards.




NOTE

Insert the louver in the correct direction.

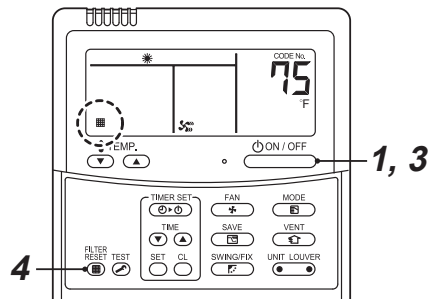
Insert the louver with the printed mark facing upwards, and the arrow on the louver pointing in the outward direction.

■ Medium Static Ducted type

Air filter replacement

If  appears on the remote control, replace the air filter.

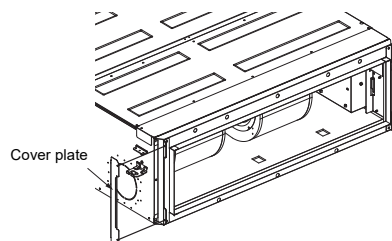
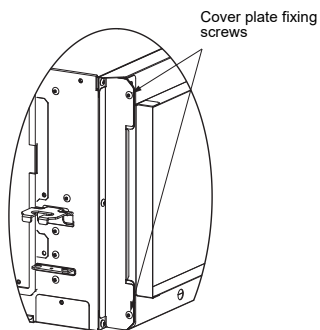
1 Push the button to stop the operation, then turn off the circuit breaker.



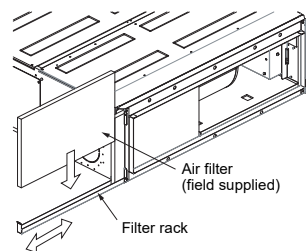
2 Replace the new air filter. (field supplied)

1) Remove the cover plate.

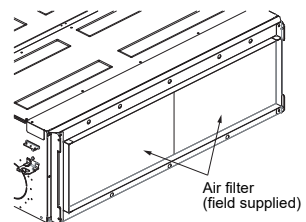
Remove the cover plate with 2 screws.



2) Pull out the filter rack, and set the air filter (field supplied) in it.




3) Push the filter rack in fully and reattach the cover plate. (Screws x 2)



3 Turn on the circuit breaker, then push the button on the remote control to start the operation.

4 After cleaning, push . display disappears.

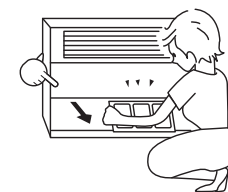
CAUTION

- Do not start the air conditioner while the air filter is removed.
- Push the filter reset button. ( indication will turn off.)

◆ Floor Console Exposed type

1 Push down the upper part of the return air grille slightly, and then pull it toward you to remove it.

2 Remove the air filter inside the return air grille.



3 Vacuum dust or brush clean.

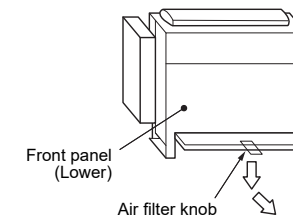
- If heavily stained, it is more effective to wash in lukewarm water mixed with neutral detergent.
- After washing, rinse it well, and dry it in the shade.
- Reinstall the cleaned air filter.



◆ Floor Console Recessed type

1 Push down air filter hook on the front panel (lower side).

2 Pull the air filter toward you to remove it.



3 Vacuum dust or brush clean.

- If heavily stained, it is more effective to wash in lukewarm water mixed with neutral detergent.
- After washing, rinse it well, and dry it in the shade.
- Reinstall the cleaned air filter.



12 Troubleshooting

Check the symptoms and causes in the following table before seeking professional repair service.

	Symptom	Cause	
It is not a failure.	Outdoor unit	<ul style="list-style-type: none"> White misty cold air or water is out. Sometimes, air noise or a leak is heard. 	<ul style="list-style-type: none"> The outdoor unit's fan stops automatically and performs the defrost operation. The solenoid valve works when the defrost operation starts or finishes.
	Indoor unit	<ul style="list-style-type: none"> "Swish" sound is heard sometimes. Slight clacking sound is heard. Discharge air smells. "Ⓜ" indication is lit. "Ⓢ" indication is lit. "Ⓡ" indication is lit. Sound or cool air emits from the stand by indoor unit. When the air conditioner power is turned on, a "Ticktock" sound is heard. LCD blurs when it is touched. The indoor unit's fan and louvers move when the unit is not operated. 	<ul style="list-style-type: none"> When the operation starts, during the operation, or immediately after the operation has stops, a water flow sound may be heard, and the operation sound may become louder for 2 or 3 minutes immediately after the operation has started. This is the flowing sound of refrigerant or draining sound of dehumidifier. This is sound generated when the heat exchanger, etc. expands and contracts slightly due to temperature change. Various smells like carpet, clothes, cigarette, or cosmetics that adhere to the air conditioner. When the cooling operation cannot be performed because another indoor unit is performing a heating operation. Is the outdoor temperature out of operation temperature range? When the manager of the air conditioner has locked the operation to COOL or HEAT, and an operation contrary to the setup operation is performed. When stopping the fan to prevent cool air blow at starting heating. Refrigerant flows temporarily to prevent oil or refrigerant from remaining in the stand by the indoor unit, sound of flowing refrigerant, or white steam when the other indoor unit operates in HEAT mode, and cold air in the COOL mode may be blow-out. Sound is generated when the expansion valve operates when the power has been turned on. LCD may temporarily blur due to static electricity. Intermittent operation of the fan with louvers open is sometimes carried out for the refrigerant recovery control of an unoperated unit.
Check again.	Operates or stops automatically.	<ul style="list-style-type: none"> Is the timer "ON" or "OFF"? 	
	Does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> Is it a power failure? Is the power switch turned off? Is the power fuse or breaker blown? Has the protective device operated? (The operation lamp goes on.) Is the timer "ON"? (The operation lamp goes on.) Are COOL and HEAT selected simultaneously? ("Ⓜ" indication is lit on the display of the remote control.) Is outdoor temperature out of operation temperature range? 	
	Air is not cooled or warmed sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> Is the air intake or air discharge of the outdoor unit obstructed? Are any doors or windows open? Is the air filter clogged with dust? Is the indoor unit discharge louver set at appropriate position? Is the air selection set to "LOW" "MED", and is the operation mode set to "FAN"? Is the setup temperature the appropriate temperature? Are COOL and HEAT selected simultaneously? ("Ⓜ" indication is lit on the display of the remote control.) Is the outdoor temperature out of operation temperature range? 	

⚠ CAUTION

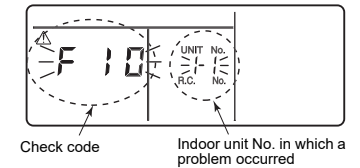
If any of the following conditions occur, turn off the main power supply switch and immediately contact the dealer:

- Switch operation does not work properly.
- The main power fuse often blows out, or the circuit breaker is often activated.
- A foreign matter or water fall inside the air conditioner.
- When the air conditioner does not operate even after the cause of the protective device activation has been removed. (The operation lamp and ⚡ on the remote control are flashing. When ⚡ and a combination of E, F, H, L, or P and a number appear on the remote control, inform a qualified service person of the display content.)
- Any other unusual conditions are observed.

Confirmation and check

When a problem occurs in the air conditioner, the check code and the indoor unit No. appear on the display part of the remote control. The check code is only displayed during the operation.

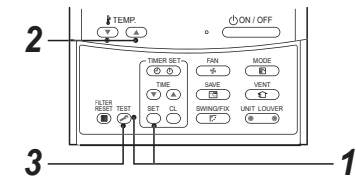
If the display disappears, operate the air conditioner according to the following "Confirmation of check code log" for confirmation.



Confirmation of check code log

When a problem occurs on the air conditioner, the check code log can be confirmed with the following procedure. (The check code log is stored in memory up to 4 check codes.)

The log can be confirmed from both the operating status and stop status.



Procedure	Description
1	<p>When SET and TEST buttons are pushed simultaneously for 4 seconds or more, the following display appears.</p> <p>If [⚡ Service check] appears, the mode enters the check code log mode.</p> <ul style="list-style-type: none"> [01: Order of check code log] is displayed in CODE No. window. [Check code] is displayed. [Indoor unit address in which a problem occurred] is displayed in UNIT No..
2	<p>Every push of the [⏪ / ⏩] button sets the temperature, the check code log stored in memory is displayed in order.</p> <p>The numbers in CODE No. indicate CODE No. [01] (latest) to [04] (oldest).</p> <p>CAUTION Do not push Ⓜ button because all entries in the check code log for the indoor unit will be deleted.</p>
3	<p>After confirmation, push TEST button to return to the usual display.</p>

- Check the check codes according to the above procedure.
- Ask an authorized dealer or qualified service (maintenance) professional to repair or maintain the air conditioner.
- More details of the check code are available in the Service Manual.

Nous vous remercions d'avoir acquis un climatiseur TOSHIBA/Carrier.
 Avant de faire usage de cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire.

- Adressez-vous au fabricant ou au revendeur pour obtenir le « Manuel du propriétaire » et le « Manuel d'installation ».

À l'attention du fabricant ou du revendeur

- Expliquez clairement le contenu du Manuel du propriétaire et remettez-le au client.

ADOPTION DE RÉFRIGÉRANT R410A

Ce climatiseur utilise un fluide frigorigène écologique, le R410A.

Table des matières

1	Précautions relatives à la sécurité	20
2	Noms de pièce	23
3	Télécommande câblée	25
4	Bonne utilisation du climatiseur	27
5	Fonctionnement commandé par la minuterie	28
6	Installation	28
7	Utilisation du climatiseur	29
8	Orientation du volet d'air	30
9	Mode d'économie d'énergie	34
10	Performances	34
11	Entretien	35
12	Résolution des problèmes	38

1 Précautions relatives à la sécurité


Installer, mettre en service et entretenir un climatiseur peut être dangereux en raison des pressions, des tensions électriques et des emplacements de montage du système (toit, structures en hauteur, etc.).

Seul du personnel formé et qualifié doit installer, mettre en service et entretenir ce type d'appareil.

Du personnel non qualifié peut être employé pour des tâches simples telles que le nettoyage de l'échangeur de chaleur. Toutes les autres tâches doivent être réalisées par du personnel qualifié.

Lors d'une intervention, respectez les précautions figurant dans la documentation, sur les étiquettes et les autocollants apposés sur l'appareil.

Respectez également des codes de sécurité. Portez des lunettes et des gants de protection. Gardez une couverture et un extincteur à portée de main lors du brasage. Faites attention lors de la manipulation et du montage des appareils lourds et encombrants.

Lisez attentivement ces instructions et respectez les consignes et précautions figurant dans la documentation fournie. Consultez les codes locaux de construction et le National Electrical Code (NEC) pour connaître les exigences particulières. Sachez reconnaître ce qui a trait à la sécurité. Ceci est un symbole d'avertissement de sécurité . Lorsque ce symbole figure dans la documentation ou sur l'appareil, pensez à la possibilité de blessures. Comprenez le sens de ces mots : DANGER, AVERTISSEMENT et PRÉCAUTION. Ils sont employés pour attirer votre attention sur une question de sécurité.

DANGER signale les risques les plus graves qui entraînent des blessures, voire la mort. AVERTISSEMENT signale un risque qui peut entraîner des blessures, voire la mort. PRÉCAUTION signale une pratique dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures ou l'endommagement de l'appareil. REMARQUE est employé pour mettre en valeur une suggestion conduisant à une meilleure installation, une plus grande fiabilité ou un fonctionnement plus sûr.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages causés par le non-respect de la description de ce manuel.

AVERTISSEMENT

Généralités

- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié est capable d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifiée installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une décharge électrique, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez pas un réfrigérant différent de celui spécifié pour le complément ou le remplacement.
Faute de quoi, une pression anormalement élevée risque d'être générée dans le circuit de réfrigération, ce qui peut entraîner une panne ou une explosion du produit ou vous pouvez vous blesser.
- Les endroits où le bruit de fonctionnement de l'unité extérieure peut être une nuisance. (En particulier, si le climatiseur doit être installé en limite de propriété, tenez le plus grand compte de sa nuisance sonore.)

Transport et entreposage

- Lors du transport du climatiseur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.
- Avant d'empiler les cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.
- Le climatiseur doit être transporté dans des conditions stables. Si une pièce est endommagée, contactez le revendeur.

Installation

- Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est autorisée à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des décharges électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où ce problème est survenu dans ce climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez une personne de l'entretien.
- Si l'unité est installée dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur chez qui vous avez acquis le climatiseur au moment de mettre en pratique ces mesures. Une accumulation de réfrigérant à haute concentration est susceptible de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque de gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible ou d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Si des produits vendus séparément doivent être utilisés, utilisez uniquement des produits spécifiés par TOSHIBA/Carrier. L'utilisation d'une pièce non conforme peut être la source d'un incendie, d'une décharge électrique, d'une fuite d'eau ou d'un autre dommage.
- Branchez le fil de terre. (mise à la terre) Une mise à la terre incomplète peut provoquer une décharge électrique.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut entraîner une décharge électrique par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est autorisée à enlever la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.
- À l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de décharge électrique ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, n'enlevez pas la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.
- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Étant donné que des tensions élevées sont présentes à l'intérieur de l'appareil, vous vous exposez à une décharge électrique pendant que le capot est enlevé.
- L'utilisation d'un support de plus de 50 cm de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux implique un travail en hauteur. Étant donné que vous risquez de tomber du support et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même, mais demandez plutôt à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de l'effectuer pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée.
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourriez tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.
- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, ventilez la pièce suffisamment. Une ventilation médiocre peut entraîner un manque d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans une pièce fermée, ventilez la pièce. Une ventilation médiocre peut entraîner un manque d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.
- N'insérez pas votre doigt ni une tige dans l'entrée ou la sortie d'air.
- Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Consultez le magasin où vous avez acheté le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) n'est pas réalisée correctement, car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et coupez le disjoncteur avant le nettoyage.
- Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.

Réparations

- En cas de problème (comme par exemple quand un code de vérification est apparu, une odeur de brûlé survient, des sons anormaux sont entendus, le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à réchauffer ou une fuite d'eau est présente) au niveau du climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF ; ensuite, contactez une personne d'entretien qualifiée. Prenez des mesures pour garantir que l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant « hors service » près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que le technicien d'entretien qualifié arrive. Continuez à utiliser le climatiseur alors qu'il présente un problème peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des décharges électriques et autres dommages.
- Si la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- S'il existe un danger que l'unité intérieure tombe, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- S'il existe un danger que l'unité extérieure ne se renverse, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait entraîner un incendie, une décharge électrique ou une autre panne.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des décharges électriques et/ou un incendie.

PRÉCAUTION

Précautions concernant l'installation (Vérifiez les précautions suivantes.)









- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une mauvaise vidange peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Alimentez le climatiseur à partir d'un circuit électrique n'alimentant aucun autre appareil et qui respecte la tension nominale. Une alimentation de puissance insuffisante ou une installation inappropriée peuvent provoquer un incendie.
- Vérifiez que les unités extérieures sont fixées à la base. Sinon, les unités pourraient se renverser ou d'autres accidents pourraient se produire.

Précautions concernant le fonctionnement

- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau, etc.
- Ne manipulez pas les touches avec les mains mouillées. Vous vous exposez à une décharge électrique.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.
- Évitez de renverser un liquide sur la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une décharge électrique.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipements ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.
- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et coupez le disjoncteur avant le nettoyage.
- Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Pour le nettoyage du climatiseur, adressez-vous à un professionnel qualifié, un réparateur ou un distributeur agréé. Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques, et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une décharge électrique, une émission de fumée et un incendie.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité.
- Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une décharge électrique.

■ Informations concernant le transport, la manipulation et l'entreposage du carton

Exemples d'indication sur le carton

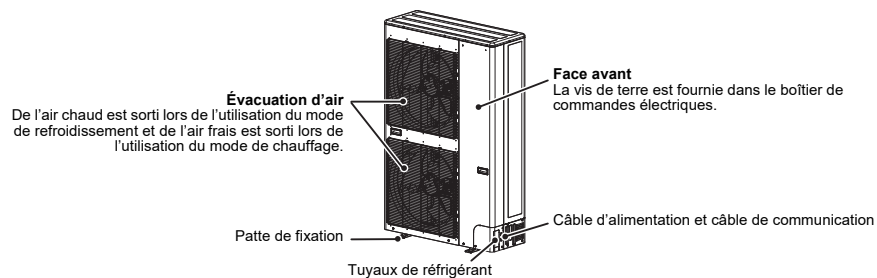
Symbole	Description	Symbole	Description
	Gardez au sec		Ne le laissez pas tomber
 FRAGILE	Fragile		Ne le couchez pas
 11 cartons	Hauteur d'empilement (12 cartons peuvent être empilés dans ce cas)		Cette face vers le haut
	Ne marchez pas dessus		Manipulez avec soin

■ Unités intérieures connectables

Type de modèle	Modèle
Type cassette 4 voies	MMU-*P****H*
Type Cassette 4 voies compact	MMU-*P****MH*
Type Cassette 1 voie	MMU-UP****YH*
Type plafonnier	MMC-*P****H*
Type High Wall	MMK-*P****H* * Pour les détails sur ces modèles, veuillez lire les manuels du propriétaire fournis avec les unités intérieures.
Type gainable à pression moyenne	MMD-*P****BH*
Type gainable à pression statique élevée	MMD-*P****H*
Type gainable fin	MMD-*P****SPH*
Type console au sol apparente	MML-*P****H*
Type console au sol encastrée	MML-*P****BH*
Type unité d'air extérieure	MMD-*P****HF* * Pour les détails sur ces modèles, veuillez lire les manuels du propriétaire fournis avec les unités intérieures.

2 Noms de pièce

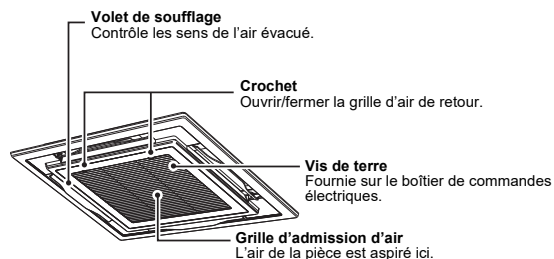
■ Unité extérieure



■ Unité intérieure

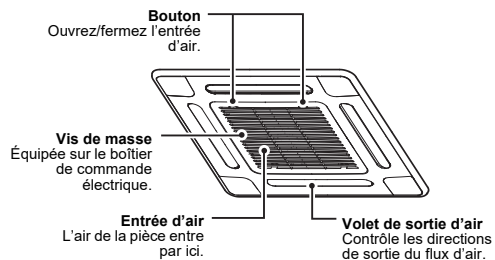
◆ Type Cassette 4 voies

MMU-*P****H*

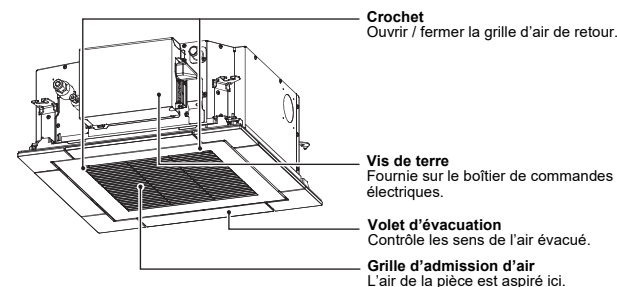


◆ Type Cassette 4 voies compact

MMU-AP****MH*

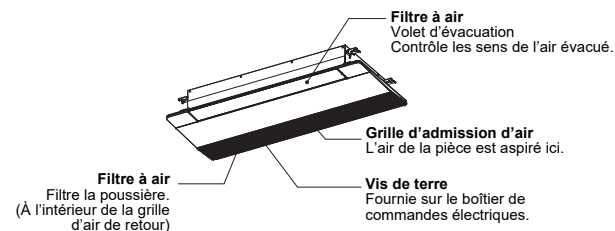


MMU-UP****H*



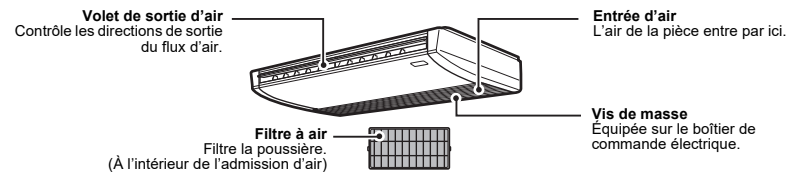
◆ Type Cassette 1 voie

MMU-UP****YH*

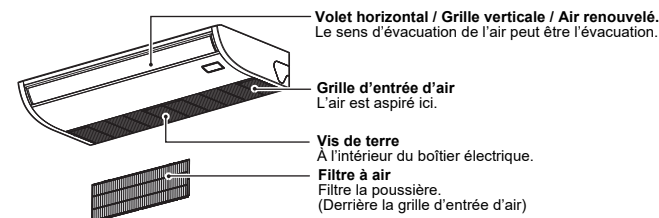


◆ Type plafonnier

MMC-AP****M*

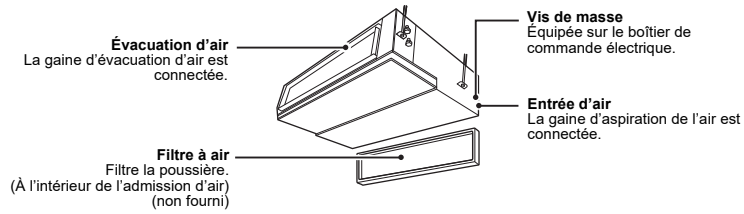


MMC-UP****H*

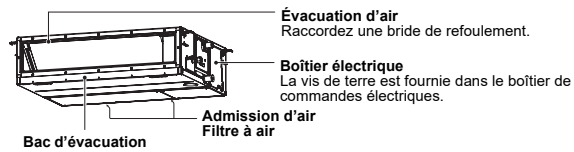


◆ Type gainable à pression moyenne

MMD-AP****BH*

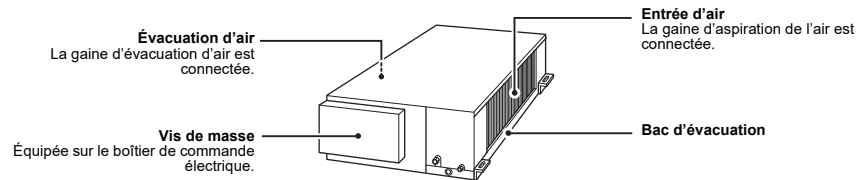


MMD-UP****BH*



◆ Type gainable à pression statique élevée

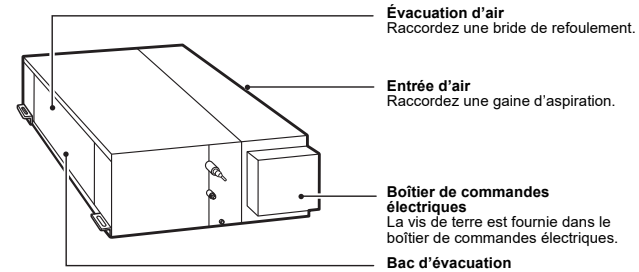
MMD-AP024*H* à AP056*H*



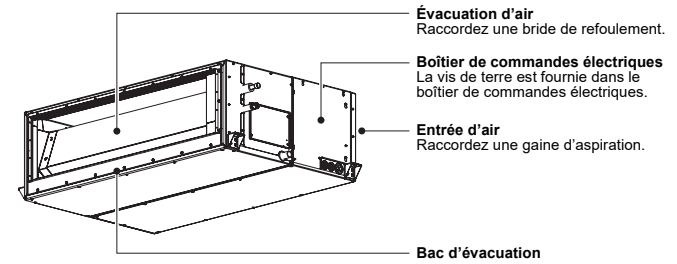
MMD-UP024*H* à UP056*H*



MMD-AP072*H*

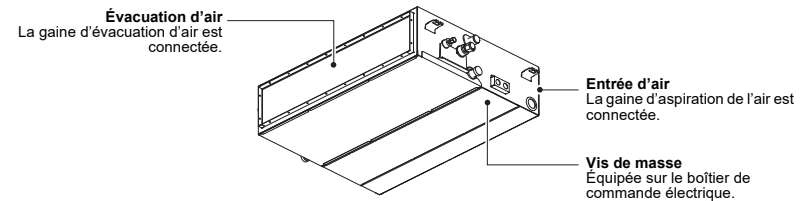


MMD-*P072*H*



◆ Type gainable fin

MMD-AP****SPH*

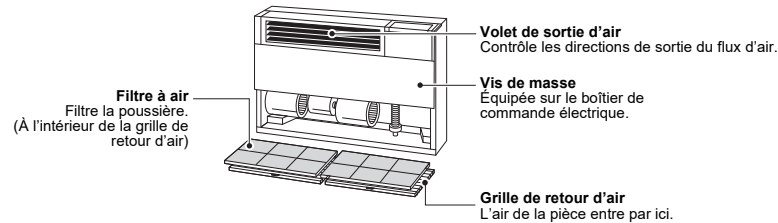


MMD-UP****SPH*



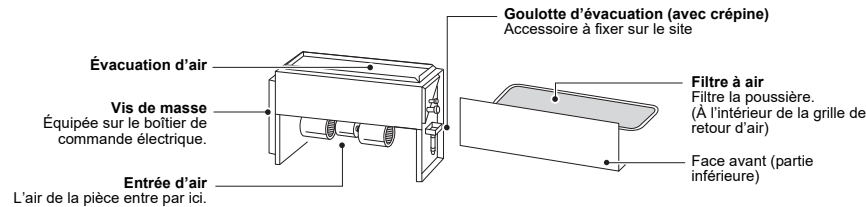
◆ Type console au sol apparente

MML-***P****H***



◆ Type console au sol encastrée

MML-***P****BH***



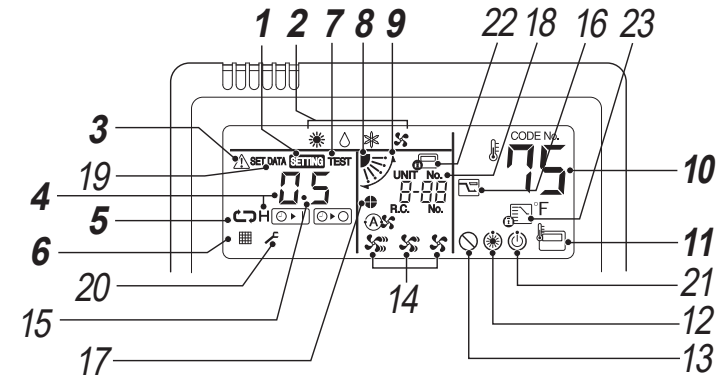
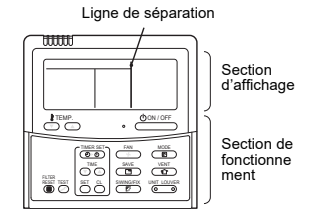
3 Télécommande câblée

Cette télécommande peut contrôler le fonctionnement de 8 unités intérieures.
Cette télécommande comprend deux parties: L'afficheur et les commandes.

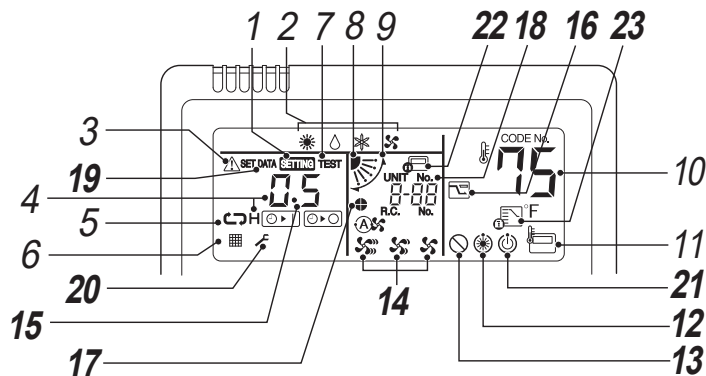
■ Section d'affichage

Toutes les indications pouvant apparaître figurent sur l'illustration ci-dessous.
Lorsque l'unité fonctionne, seuls les icônes pertinentes s'afficheront.

- Lorsque le disjoncteur est fermé pour la première fois, **SETTING** clignote sur l'afficheur de la télécommande.
- Pendant le clignotement, le modèle est automatiquement confirmé. Attendez que **SETTING** ait disparu pour utiliser la télécommande.



- 1 Affichage de SETTING**
S'affiche pendant la configuration de la minuterie ou d'autres réglages.
- 2 Mode de fonctionnement**
Le mode sélectionné apparaît.
- 3 Affichage de vérification**
Il est affiché si le dispositif de sécurité a été actionné ou si un problème s'est produit.
- 4 Affichage de la minuterie**
Indique le temps concernant la minuterie. (Indique un code de vérification quand un problème se produit.)
- 5 Affichage du mode de la minuterie**
Le mode de la minuterie est visible ici.
- 6 Affichage du filtre**
☐, rappel pour nettoyer le filtre à air.
- 7 TEST (essai de fonctionnement)**
S'affiche au cours d'un essai de fonctionnement.
- 8 Affichage de la position du volet d'air**
Il indique la position du volet d'air.
* Uniquement pour type cassette 4 voies, type cassette 4 voies compact, type plafonnier, type high wall.
- 9 Affichage du pivotement du volet**
Il apparaît quand le volet d'air pivote.
- 10 Affichage de la température de consigne**
La température de consigne sélectionnée est affichée.
- 11 Affichage du capteur de télécommande**
Il apparaît quand le capteur de télécommande est utilisé.



12 Affichage de préchauffage

Affiché lorsque le mode chauffage est activé ou que le cycle de dégivrage est lancé. Quand cette indication est présente, le ventilateur s'arrête.

13 Absence de fonction

Affiché lorsque la fonction demandée n'est pas disponible sur ce modèle.

14 Affichage de vitesse du ventilateur

La vitesse sélectionnée est affichée.

(AUTO)	
(HIGH)	
(MED.)	
(LOW)	

Seul « HIGH » est affiché pour le type gainable à pression statique élevée.

15 Affichage du numéro du volet d'air

Les volets d'air peuvent être contrôlés individuellement. Affiche le volet d'air qui est en cours de réglage.

(par exemple:01, 02, 03, 04)

(type cassette 4 voies uniquement)

16 Affichage du mode d'économie d'énergie

Affiché quand le mode d'économie d'énergie est en service.

17 Affichage du verrouillage des volets d'air

S'affiche lorsque le volet d'air est verrouillé ou qu'il existe une unité dont les volets d'air sont verrouillés dans le groupe.

(type cassette 4 voies uniquement)

18 Affichage de UNIT No.

Affiche le numéro de l'unité intérieure sélectionnée. Il indique également tout code de vérification concernant les unités intérieures ou extérieures.

19 SET DATA

Cette indication apparaît lors d'un réglage avancé.

20 Affichage d'entretien

S'affiche si le dispositif de sécurité a été actionné ou si un problème s'est produit.

21 Affichage non disponible de la fonction

S'affiche quand la fonction demandée n'est pas disponible actuellement.

22 Indicateur de commande centralisée

S'affiche quand le climatiseur est commandé de façon centralisée et utilisé avec des dispositifs de commande centralisée tels qu'une télécommande centralisée.

Si l'utilisation d'une télécommande est interdite par la commande centralisée, clignote quand vous appuyez sur la touche ON/OFF, MODE ou TEMP. sur la télécommande et les touches ne fonctionnent pas. (Les réglages qui peuvent être configurés sur la télécommande diffèrent selon le mode de commande centralisée. Pour plus de détails, lisez le manuel du propriétaire de la télécommande centralisée.)

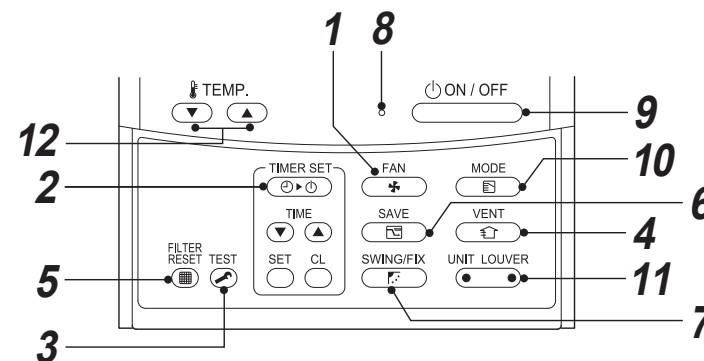
23 Indicateur de commande du mode de fonctionnement

Affiché quand vous appuyez sur la touche MODE pendant que le mode de fonctionnement est fixé sur refroidissement ou chauffage par l'administrateur du climatiseur.

■ Section de fonctionnement

Appuyez sur les touches correspondant au mode de fonctionnement souhaité.

- Les réglages sont mis en mémoire et il est inutile de les reprendre à moins qu'ils ne doivent être modifiés. Le climatiseur peut être utilisé en appuyant sur la touche .



1 Touche

Elle sélectionne la vitesse du ventilateur.

Non disponible pour le type gainable à pression statique élevée.

2 Touche

Utilisez pour configurer la minuterie.

3 Touche

Utilisez uniquement pour l'entretien.

(En temps normal, n'appuyez pas sur cette touche.)

4 Touche

Prévu pour le cas où un lot de ventilation forcée (disponible dans le commerce) est connecté.

- Si s'affiche sur la télécommande quand vous appuyez sur la touche de ventilation, cela veut dire que le lot de ventilation forcée n'est pas connecté.

5 Touche

Efface l'indication après nettoyage du filtre.

6 Touche

Pour activer ou désactiver le mode d'économie d'énergie.

7 Touche

Utilisez cette touche pour mettre en service, ou non, le pivotement automatique du volet d'air.

* Non disponible pour le type gainable.

8 Témoin de fonctionnement

Le témoin vert s'allume lorsque l'unité est activée.

Il clignote si le dispositif de sécurité a été actionné ou si un problème s'est produit.

9 Touche

Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'appareil commence à fonctionner, et s'arrête si vous appuyez à nouveau.

Lorsque le climatiseur est arrêté, le témoin de fonctionnement est éteint et aucune indication n'est visible.

10 Touche

Permet de sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

11 Touche

Permet de sélectionner un numéro d'unité (gauche) et de volet d'air (droit).

UNIT :

Permet de sélectionner une unité intérieure pour le réglage de la direction du volet d'air quand plusieurs unités intérieures sont sous contrôle de la même télécommande.

LOUVER :

Permet de sélectionner un volet d'air lorsque l'orientation ou le verrouillage des volets d'air est réglé indépendamment.

* Type cassette 4 voies uniquement

12 Touche

Ajuste la valeur de réglage.


Sélectionnez la valeur de réglage souhaitée en appuyant sur TEMP. .

OPTION :

Capteur de télécommande

Généralement, le capteur de température de l'unité intérieure détecte la température. La température à proximité de la télécommande peut aussi être détectée. Pour de plus amples détails, consultez votre distributeur.

4 Bonne utilisation du climatiseur

Quand le climatiseur est utilisé pour la première fois ou que le réglage est changé, procédez comme suit. Les réglages sont mis en mémoire et sont affichés à chaque fois que l'unité est mise sous tension en appuyant sur la touche .

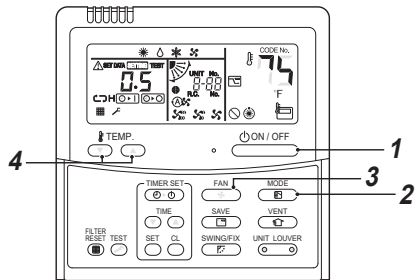
■ Préparation

Lorsque le disjoncteur est fermé, la ligne de séparation apparaît sur l'afficheur de la télécommande.


* Après la fermeture du disjoncteur, les touches de la télécommande sont inopérantes pendant environ 1 minute ; ce n'est pas une anomalie.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES


Pour remettre en marche le climatiseur après une longue interruption de service, fermez le disjoncteur au moins 12 heures avant l'heure prévue pour la mise en fonctionnement.



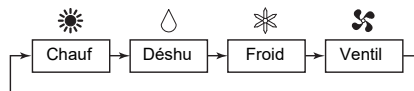
Démarrage


1 Appuyez sur la touche .

Le témoin de fonctionnement s'allume et le climatiseur se met en marche.

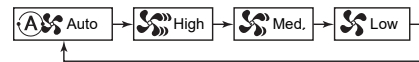
2 Sélectionnez un mode de fonctionnement à l'aide de la touche «  ».






Le mode de fonctionnement change chaque fois que vous appuyez sur la touche, dans l'ordre ci-dessous.




3 Sélectionnez la vitesse du ventilateur au moyen de la touche .

La vitesse du ventilateur change chaque fois que vous appuyez sur la touche, dans l'ordre ci-dessous.




- Si le ventilateur est en position «  Auto », sa vitesse varie en fonction de la différence établie entre le point de consigne et la température de la pièce.
- En mode chauffage, si la température de la pièce est insuffisante avec «  Low », sélectionnez «  Med. » ou «  High ».
- Le capteur de température détecte la température de l'air qui retourne dans l'unité intérieure, laquelle n'est pas nécessairement la même que celle de la pièce et dépend des conditions d'installation. Le point de consigne est la valeur souhaitée de température. (L'option «  Auto » ne peut pas être choisie en mode Fan.)

La fonction de sélection de la vitesse du ventilateur n'est pas disponible pour le type gainable à pression statique élevée. Seul « HIGH »  est affiché.

4 Sélectionnez la température de consigne au moyen des touches TEMP.  ou TEMP. .

Arrêter

Appuyez sur la touche .

Le témoin de fonctionnement s'éteint et le climatiseur cesse de fonctionner.


En mode Cool, Dry ou Auto (refroidissement), le ventilateur tourne pendant 10 minutes (ou plus) pour s'autonettoyer.

REMARQUE

Refroidissement

- Si une demande pour le refroidissement est faite, l'unité démarrera environ 1 minute après avoir sélectionné le mode.

Chauffage

- Si une demande pour le chauffage est faite, l'unité démarrera environ 3 à 5 minutes après avoir sélectionné le mode.
- Une fois le chauffage terminé, Fan peut continuer à fonctionner pendant environ 30 secondes.
- Lorsque la pièce a atteint la température désirée et que l'unité extérieure s'arrête, le ventilateur de l'unité intérieure tourne à vitesse extrêmement basse et celui de l'unité extérieure à vitesse basse. (Pour le type gainable à pression statique élevée, la vitesse du ventilateur ne change pas après que la température a atteint le point réglé.) En mode de dégivrage, le ventilateur s'arrête de manière à ce que l'air froid ne soit pas refoulé. («  » Préchauffage s'affiche.)

En cas de redémarrage après un arrêt

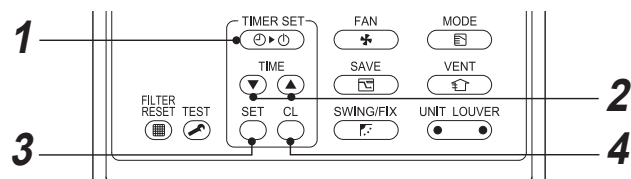
- En cas de tentative de redémarrage de l'unité immédiatement après l'avoir arrêtée, l'unité ne pourra pas démarrer avant environ 3 minutes, ceci permet de protéger le compresseur.

5 Fonctionnement commandé par la minuterie

- Il existe trois modes de fonctionnement commandé par la minuterie. (Réglage de la minuterie pour les 168 heures à venir.)

Minuterie OFF : L'unité s'arrête lorsque l'heure définie est atteinte.
 Minuterie OFF quotidienne : L'unité s'arrête quotidiennement lorsque l'heure définie est atteinte.
 Minuterie ON : L'unité démarre lorsque l'heure définie est atteinte.

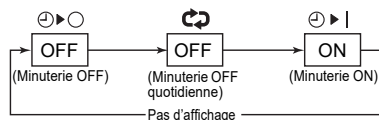
■ Fonctionnement commandé par la minuterie



Réglage

1 Appuyez sur la touche

Le mode de minuterie change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



- et l'affichage de la minuterie clignotent.

2 Appuyez sur pour sélectionner « heure définie ».

- À chaque pression sur la touche , l'heure définie augmente de 0,5 heures (30 minutes). Si l'heure configurée dépasse 24 heures, la minuterie peut être préréglée par incréments de 1 heure. L'heure définie maximum est de 168 heures (7 jours). La télécommande affiche l'heure configurée en heures (entre 0,5 et 23,5 heures) ^(*) ou nombre de jours (dans le cas de 24 heures ou plus) ^(**) comme cela est indiqué ci-dessous.
- À chaque pression sur la touche , l'heure définie baisse de 0,5 heures (30 minutes) (0,5 - 23,5 heures) ou 1 heure (24 - 168 heures).

Exemple d'affichage de la télécommande

- Dans le cas de 23,5 heures ^(*)



- Dans le cas de 34 heures ^(**)



Nombre de jours Heure

affiche 1 jour (24 heures).

indique 10 heures. (Total de 34 heures)

3 Appuyez sur la touche .

- disparaît et l'heure réglée apparaît sur le télécommande tandis que ou clignote. (Lorsque la minuterie ON est active, l'heure réglée et l'indication de minuterie ON sont présents tandis que les autres indications disparaissent.)

4 Annulation du fonctionnement sous contrôle de la minuterie

Appuyez sur la touche .

L'affichage de la minuterie s'éteint.

REMARQUE

- Lorsque le fonctionnement s'arrête parce que l'heure réglée est atteinte, la minuterie OFF quotidienne se met en service en appuyant sur la touche et arrête le fonctionnement quand l'heure réglée de la minuterie est atteinte.
- Si vous appuyez sur la touche alors que la fonction de minuterie OFF du climatiseur est active, l'indication de la minuterie disparaît puis réapparaît environ 5 secondes plus tard. Cela est normal et ne dénote pas une anomalie de la télécommande.

6 Installation

■ Emplacement

- Évitez d'installer à proximité de machines émettant des ondes à haute fréquence.
- Ne convient pas aux usines de produits chimiques telles que les usines à réfrigérant à base de dioxyde de carbone liquéfié.
- Endroits où de la poussière de fer ou d'autres métaux est présente. Des poussières de fer ou d'autres métaux se collant à l'intérieur du climatiseur risquent de déclencher une combustion instantanée et de provoquer un incendie.
- Une panne peut se produire dans certains des endroits suivants :
 - Zones avec une grande quantité de goutte ou de vapeur d'huile (y compris l'huile de machine)
 - Zones salines près de la mer, etc.
 - Sources thermales émettant du gaz sulfurique.
 - Zones très acides ou alcalines.
- Un entretien spécial ou certaines pièces sont nécessaires pour une utilisation dans les endroits ci-dessus. Pour les détails, contactez le revendeur où vous avez acheté ce produit.
- Laissez suffisamment d'espace autour de l'entrée et de la sortie d'air de l'unité extérieure de sorte que la ventilation ne soit pas réduite.
- Évitez les endroits où un vent fort peut souffler contre les entrées et sortie d'air de l'unité extérieure.
- Assurez-vous que l'eau de vidange de l'unité extérieure sorte dans un endroit avec un bon drainage.
- Fixez le filtre à air à l'unité intérieure. Sinon, de la poussière pourrait s'accumuler sur l'échangeur de chaleur ou d'autres pièces du climatiseur et causer une fuite d'eau.
- Laissez une distance d'au moins 1 m entre le climatiseur/la télécommande et un téléviseur ou une radio. Sinon, des perturbations visuelles ou sonores peuvent se produire.
- Laissez une distance d'au moins 1,5 m entre l'évacuation d'air et une alarme à incendie. Sinon, l'alarme risque de ne pas fonctionner correctement et de ne pas détecter un incendie.

■ Faites attention aux sons de fonctionnement

- Placez l'appareil dans un endroit suffisamment sûr de façon que les sons et les vibrations n'augmentent pas.
- Si quelque chose est placé près de l'évacuation d'air de l'unité extérieure, le bruit peut être plus fort.
- Ne gênez pas vos voisins avec l'air froid/chaud ou le bruit provenant de la sortie d'air de l'unité extérieure.

7 Utilisation du climatiseur

■ Vérification avant le fonctionnement

- Mettez l'interrupteur d'alimentation sous tension au moins 12 heures avant le début du démarrage.
- Branchez solidement le fil de terre.
- Fixez le filtre à air à l'unité intérieure.

■ Performances de chauffage

- Un système de pompe à chaleur, qui rassemble la chaleur extérieure et l'émet dans une pièce est utilisé pour le chauffage. Quand la température de l'air extérieur descend, la capacité de chauffage de l'unité diminue.
- Quand la température extérieure est faible, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage.

■ Dégivrage pendant le chauffage

- Si l'unité extérieure gèle pendant une opération de chauffage, le dégivrage est réalisé automatiquement (pendant environ 2 à 10 minutes) pour augmenter l'effet de chauffage.
- Le ventilateur de l'unité extérieure est arrêté pendant le dégivrage.

■ Protection pendant 3 minutes

L'unité extérieure ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes si le climatiseur a été immédiatement redémarré après un arrêt ou si l'interrupteur d'alimentation a été mis sous tension. C'est pour protéger le système.


■ Redémarrage auto

- En cas de panne électrique, l'unité s'arrête.
- Elle redémarre automatiquement et dans le même mode de fonctionnement lorsque l'alimentation électrique est rétablie.

■ Rotation du ventilateur d'une unité intérieure à l'arrêt

- Pendant que d'autres unités intérieures fonctionnent, les ventilateurs des unités intérieures en mode de veille tournent pendant environ plusieurs minutes une fois par heure pour protéger les machines.

■ Dispositif de protection (Contacteur haute pression)

Le contacteur haute pression arrête le climatiseur automatiquement quand une charge excessive est appliquée au climatiseur. Si un dispositif de protection est activé, l'unité s'arrête et le témoin de fonctionnement clignote. Quand le dispositif de protection est activé, l'indicateur  et le code de vérification sont affichés sur la télécommande. Le dispositif de sécurité peut s'activer dans les cas suivants :

Pendant le refroidissement

- Quand l'entrée ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Quand un vent fort souffle de façon continue contre l'évacuation d'air de l'unité extérieure.


Pendant le chauffage

- Quand de la poussière ou de la saleté excessive adhère au filtre à air dans l'unité intérieure.
- Quand l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée.


REMARQUE

Quand le dispositif de sécurité est activé, mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension, éliminez la cause et reprenez le fonctionnement.

■ Opérations de refroidissement/chauffage

Chaque appareil peut être contrôlé individuellement. Cependant, les unités intérieures connectées à la même unité extérieure ne peuvent pas effectuer un refroidissement et un chauffage simultanément. Quand vous essayez une opération simultanée, les unités intérieures en mode de refroidissement s'arrêtent, et l'indicateur de préparation  est affiché sur la télécommande.

Une unité intérieure en mode de chauffage continue de fonctionner.

Quand vous essayez une opération sans que les réglages aient été configurés, l'indicateur de préparation  est affiché sur la télécommande et l'opération s'arrête.

Si le fonctionnement est fixé sur le refroidissement ou le chauffage par l'administrateur du climatiseur, seuls les réglages configurés s'appliquent au fonctionnement.

■ Caractéristiques du chauffage

- L'air ne sort pas immédiatement après le démarrage du chauffage. L'air chaud sort après 3 à 5 minutes (en fonction des températures pièce/extérieure) après que l'échangeur de chaleur intérieur ait chauffé.
- Si la température extérieure augmente, l'unité extérieure peut s'arrêter.

8 Orientation du volet d'air

REMARQUE

- Pour améliorer les performances de refroidissement/ chauffage, changez l'angle des volets pour chaque fonctionnement.
- Cette fonction n'est pas disponible pour les unités de type gainable.

Les caractéristiques de l'air : L'air froid descend et l'air chaud monte.

⚠ PRÉCAUTION

Dirigez les volets horizontalement pendant le refroidissement.

Si vous les dirigez vers le bas pour le refroidissement, de la condensation peut se former sur la surface de l'évacuation d'air ou des volets et des gouttes peuvent tomber.

REMARQUE

- S'il est orienté vers le bas pour le refroidissement, de la rosée peut se former à la surface du dispositif d'aération et s'égoutter.
- Si vous les dirigez horizontalement pour le chauffage, la température de la pièce peut être inégale.
- Ne manipulez pas les volets manuellement. Cela pourrait causer une défaillance. Utilisez la touche SWING/FIX sur la télécommande pour ajuster l'angle des volets.

■ Type Cassette 4 voies, type Cassette 4 voies compact, type plafonnier

◆ Pour régler l'orientation des volets

- 1 Appuyez sur la touche  pendant le fonctionnement. L'orientation des volets change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

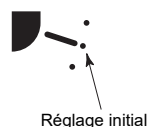
▼ Chauffage

Orientez les volets vers le bas.
Si vous ne les orientez pas vers le bas, l'air chaud n'atteint pas le sol.



▼ Refroidissement

Orientez les volets horizontalement.
Si vous les dirigez vers le bas, de la condensation peut se former sur la surface de l'évacuation d'air et des gouttes peuvent tomber.





▼ Pour le ventilateur

Sélectionnez la direction du flux d'air.






◆ Pour démarrer le pivotement

- 1 Appuyez de manière répétée sur la touche  pour régler la direction des volets dans la position la plus basse possible, puis appuyez de nouveau sur . L'indicateur SWING est affiché et les volets commencent à pivoter.

▼ Dans tous les modes de fonctionnement




◆ Pour arrêter le pivotement

- 1 Appuyez sur la touche  quand le volet a la position désirée pendant le pivotement.
 - Appuyez de manière répétée sur la touche  pour changer de nouveau la position des volets.
 - * Cependant, même si vous appuyez sur la touche  pendant que les volets pivotent, une des indications ci-dessous peut parfois s'afficher et il se peut que les volets ne puissent pas être réglés dans la position la plus haute.

▼ Indications après arrêt du pivotement





Dans ce cas, appuyez de nouveau sur la touche  après 2 secondes.

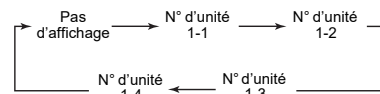
- Pendant le fonctionnement en mode de refroidissement/déshumidification, le volet ne s'arrête pas tandis qu'il se dirige vers le bas. En cas d'arrêt du volet alors qu'il se dirige vers le bas pendant une opération de pivotement, celui-ci s'arrête à la troisième position en partant de la plus haute.

▼ Indications après arrêt du pivotement




◆ Sélection d'unité

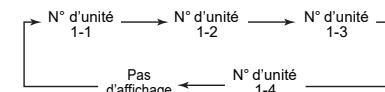
- Quand deux unités intérieures ou plus sont commandées par une télécommande, la direction des volets peut être réglée pour chaque unité intérieure en la sélectionnant individuellement.
- Pour régler la direction des volets pour une unité d'intérieure, appuyez sur la touche  (côté gauche de la touche) pour afficher un numéro d'unité intérieure du groupe de commande. Puis réglez la direction des volets de l'unité intérieure affichée.
- Si aucun numéro d'unité n'est affiché, le réglage concerne alors simultanément toutes les unités du montage groupé.
- Chaque pression sur la touche  (côté gauche) change l'indication affichée, comme suit:



■ Type Cassette 4 voies uniquement

◆ Pour régler les volets individuellement

- 1 Appuyez sur la touche  (côté gauche de la touche) pendant le fonctionnement pour sélectionner une unité. Le numéro de l'unité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



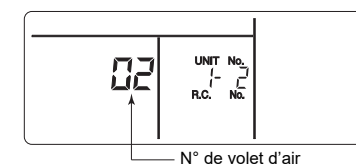
- Lorsqu'aucun numéro d'unité ne s'affiche, toutes les unités sont sélectionnées.

- 2 Appuyez sur la touche  (côté droit de la touche) pour sélectionner un volet.

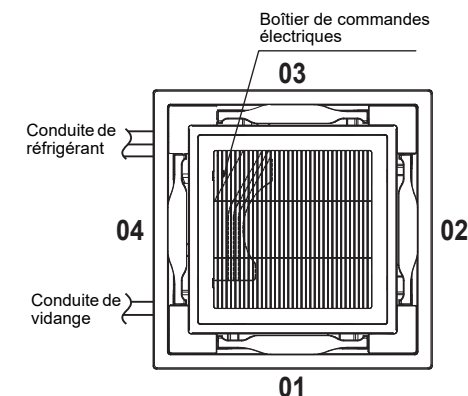
Chaque pression sur cette touche modifie l'indicateur sur la gauche de la télécommande change comme suit:



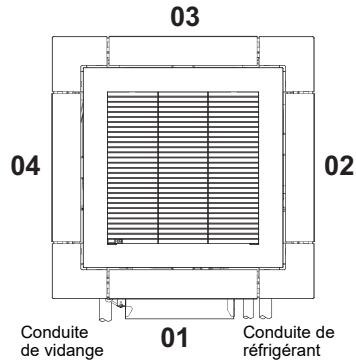
- * Lorsqu'aucun numéro de volet d'air ne s'affiche, les 4 volets d'air sont sélectionnés.



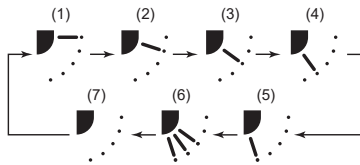
▼ Type Cassette 4 voies



▼ Type Cassette 4 voies compact



3 Appuyez sur la touche **SWING/FIX** pour vérifier la direction du volet sélectionné. Chaque pression sur cette touche modifie l'indication comme suit:



* En mode de refroidissement ou de déshumidification (4) et (5) ne s'affichent pas.

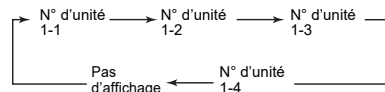
◆ Réglage du modèle de pivotement

1 Maintenez la touche **FIX** enfoncée pendant au moins 4 secondes pendant que le fonctionnement est arrêté.

SETTING clignote.

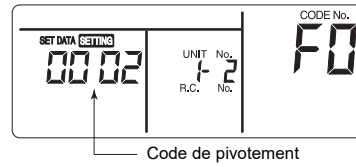
2 Appuyez sur la touche **UNIT LOUVER** (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.

Le numéro de l'unité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



Le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée se met en marche et le volet pivote.

3 Appuyez sur les touches **DOWN** **UP** pour sélectionner un type de pivotement.



Code de pivotement	Modèle de mouvement
0001	Pivotement standard (réglage usine)
0002	Pivotement couplé
0003	Pivotement cyclique

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

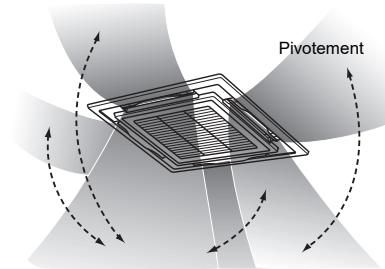
Ne réglez pas sur « 0000 ». (Le volet pourrait être endommagé.)

4 Appuyez sur la touche **ON/OFF**.

5 Appuyez sur la touche **TEST** pour terminer le réglage.

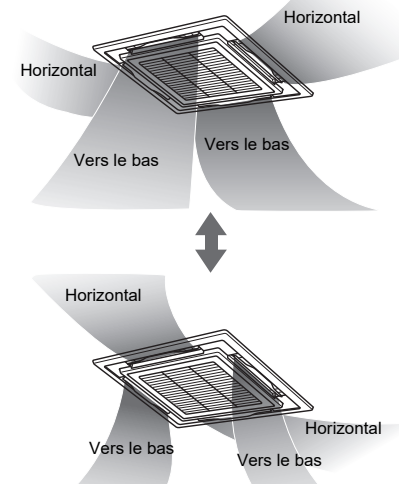
▼ Pivotement standard

Les quatre volets pivotent simultanément au même angle.



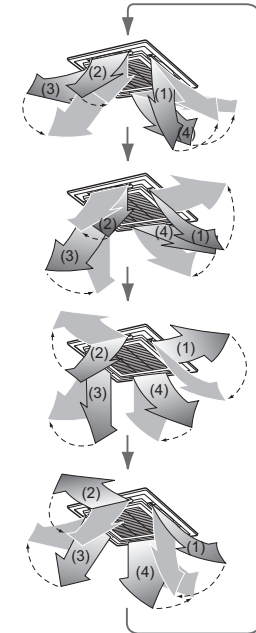
▼ Double pivotement (recommandé pour le chauffage)

- Les volets adjacents sont dirigés alternativement horizontalement et vers le bas pour chauffer la pièce uniformément.
- L'air soufflé vers le bas atteint le sol et l'air soufflé horizontalement est mélangé à l'air ambiant.



▼ Pivotement cyclique (recommandé pour le refroidissement)

Les quatre volets pivotent à des moments différents comme des vagues.



◆ Réglage du verrouillage des volets

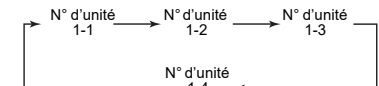
1 Maintenez la touche **UNIT LOUVER** enfoncée (côté droit de la touche) pendant au moins 4 secondes pendant que le fonctionnement est arrêté.

SETTING clignote.

- Lorsqu'aucun numéro d'unité ne s'affiche, toutes les unités sont sélectionnées.

2 Appuyez sur la touche **UNIT LOUVER** (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.

Le numéro de l'unité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

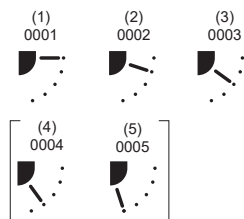


Le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée se met en marche et le volet pivote.

- 3** Appuyez sur les touches « TEMP. » pour afficher le numéro du volet dont vous souhaitez fixer la direction.
Le volet sélectionné pivote.

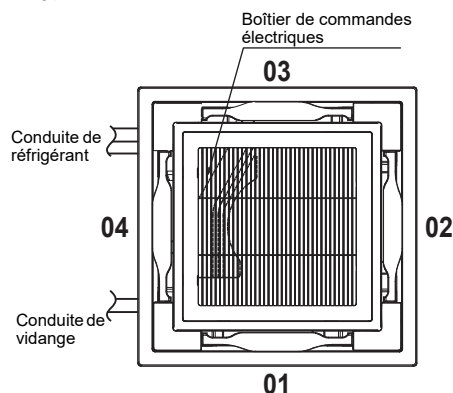


- 4** Appuyez sur les touches pour sélectionner la direction du volet que vous ne voulez pas faire pivoter.

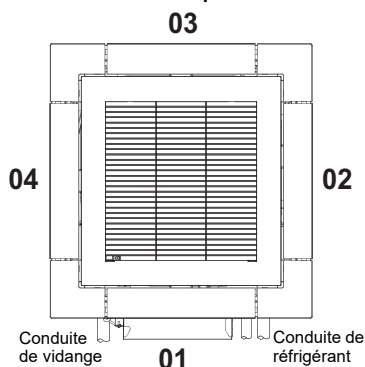


* Lorsque (4) ou (5) est sélectionné, une condensation peut se former en mode de refroidissement.

▼ **Type Cassette 4 voies**



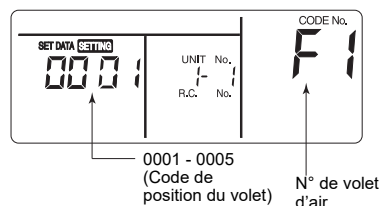
▼ **Type Cassette 4 voies compact**



- 5** Appuyez sur la touche pour valider le réglage.

Une fois le réglage validé, la marque s'allume.
(Pour régler le verrouillage des volets d'une autre unité, répétez la procédure à partir de l'étape 2.
Pour régler le verrouillage d'un autre volet de la même unité, répétez la même procédure à partir de l'étape 3.)

- 6** Appuyez sur la touche pour terminer le réglage.



* F1 apparaît dans la section CODE No. sur la télécommande. Cela indique que le volet 01 montré sur la figure suivante est sélectionné.

REMARQUE

Même en mode de verrouillage de volets, le volet bouge temporairement dans les cas suivants :

- Lorsque le climatiseur est arrêté.
- Quand le chauffage démarre.
- Pendant le dégivrage
- Lors d'un arrêt par disjoncteur thermique.

◆ **Annulation du verrouillage des volets**

Réglez « 0000 » à l'Étape 4 de « Réglage du verrouillage des volets ».

La marque disparaît.

* Les étapes 1 à 3 et 5 et 6 de « Réglage du verrouillage des volets » s'appliquent aussi à l'annulation du verrouillage.



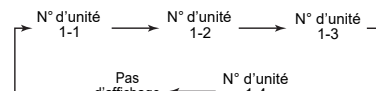
◆ **Ajustement de la direction horizontale**

- 1** Maintenez les touches et « TEMP. » enfoncées pendant au moins 4 secondes pendant que le fonctionnement est arrêté.

clignote.
« 01 » apparaît dans CODE No.

- 2** Appuyez sur la touche (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.

Le numéro de l'unité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



Le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée se met en marche et le volet pivote.

- 3** Appuyez sur les touches « TEMP. » pour changer CODE No. sur « 45 ».

- 4** Appuyez sur les touches « TIME » pour sélectionner une direction.

Direction SET DATA	Réglage de la direction
« 0000 »	Position d'atténuation de traces (réduit les traces au plafond)
« 0002 »	Position préventive du souffle d'air froid (Prévention du souffle d'air froid) [Réglage par défaut en usine]

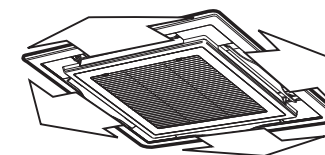
- 5** Appuyez sur la touche pour vérifier les réglages.
L'indicateur s'arrête de clignoter et reste allumé, et les réglages peuvent être vérifiés.

- 6** Appuyez sur la touche pour terminer le réglage.

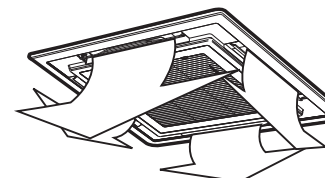
* Si la position du souffle d'air froid est sélectionnée, l'effet de réduction des traces au plafond est affaibli.

■ **Type cassette 4 voies**

- ▼ **Pendant le refroidissement**
Orientez les volets horizontalement.



- ▼ **Pendant le chauffage**
Orientez les volets vers le bas.



- Les volets se ferment automatiquement quand le fonctionnement est arrêté.
- En mode de préchauffage, les volets sont dirigés vers le haut.
L'indication de pivotement apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais le pivotement réel démarre uniquement une fois que le préchauffage est terminé.

▼ **Évacuation d'air 2 voies et 3 voies**

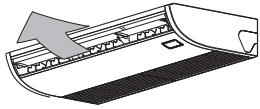
L'évacuation d'air peut être changée pour le type 2 voies ou 3 voies en fonction de la forme et du style de la pièce.
Pour les détails, contactez le revendeur où vous avez acheté ce climatiseur.

■ Type plafonnier

Réglage vertical

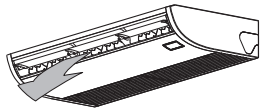
▼ En refroidissement

Orientez le volet horizontalement pour envoyer de l'air frais dans toute la pièce.



▼ En chauffage

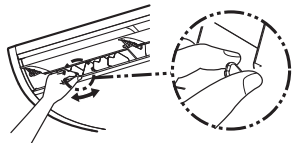
Orientez le volet vers le bas pour envoyer de l'air chaud vers le sol.



- Le volet se ferme automatiquement lorsque le fonctionnement est arrêté.
- En mode de préchauffage, le volet est orienté vers le haut. L'indication d'oscillation apparaît sur la télécommande même en mode de préchauffage, mais l'oscillation réelle commence uniquement une fois le préchauffage terminé.

Réglage du flux d'air horizontal

Pour modifier la direction du flux d'air horizontal, orientez les volets verticaux à l'intérieur du volet horizontal dans votre sens préféré.



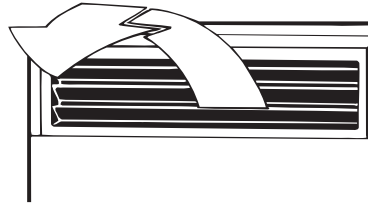
REMARQUE

- Lorsque le volet horizontal est orienté vers le bas en mode REFROIDISSEMENT, des gouttelettes d'eau peuvent se former à la surface de l'armoire ou du volet et chuter.
- Lorsque le volet horizontal est orienté horizontalement en mode CHAUFFAGE, l'air peut ne pas réchauffer la pièce de manière uniforme.

■ Type console au sol apparente

▼ Pendant le refroidissement

Bougez le volet manuellement et dirigez-le horizontalement pour envoyer l'air froid dans toute la pièce.



▼ Pendant le chauffage

Bougez le volet manuellement et dirigez-le vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



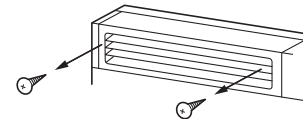
Ajustement horizontal

Utilisez la grille verticale derrière le volet pour uniformiser la température de la pièce.

◆ Changement de l'évacuation d'air

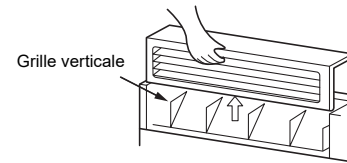
Suivez la procédure ci-dessous pour changer l'évacuation d'air.

- 1 Retirez les deux vis de fixation de l'évacuation d'air. (Les vis de fixation doivent être réutilisées.)**



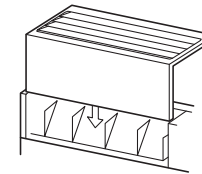
- 2 Insérez votre main dans l'évacuation d'air et tirez-la légèrement vers le haut, puis retirez l'évacuation d'air du crochet à griffe situé à l'arrière.**

- 3 Soulevez l'évacuation d'air et retirez-la.**

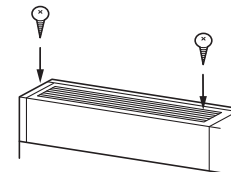


- 4 Inversez l'évacuation d'air et attachez-la de nouveau à l'unité principale.**

Assurez-vous que les quatre crochets à griffe (2 à l'arrière et 2 sur les côtés inférieurs) sont accrochés dans les positions de montage.




- 5 Assurez-vous de bien attacher l'évacuation d'air avec les vis de fixation retirées de façon qu'elle ne se détache pas.**





9 Mode d'économie d'énergie

Appuyez sur la touche  lorsque l'appareil est en marche.

- Le climatiseur entre en mode d'économie d'énergie.
-  s'affiche sur l'écran.

Le mode d'économie d'énergie restera actif jusqu'à son annulation.

Pour quitter ce mode, appuyez à nouveau sur la touche .

-  disparaît.

REMARQUE

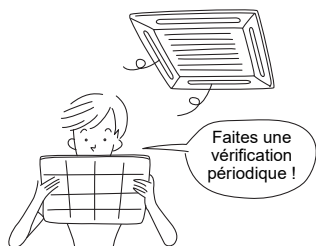
- Le mode d'économie d'énergie consomme moins d'énergie, mais risque de ne pas pouvoir chauffer/refroidir la pièce aussi bien qu'en mode normal.
- Même si le fonctionnement débute/s'arrête, le mode de fonctionnement change, ou l'appareil est réinitialisé en mode d'économie d'énergie, le mode d'économie d'énergie est conservé jusqu'au prochain fonctionnement.

10 Performances

Pour économiser de l'énergie et refroidir ou chauffer la pièce confortablement

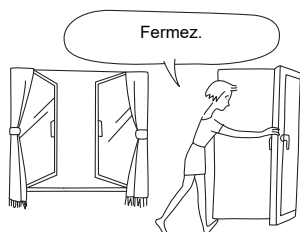
Nettoyez souvent le filtre à air.

- Un filtre à air bouché réduit les performances de refroidissement/chauffage.



Fermez les fenêtres et les portes.

- Ne laissez pas l'air refroidi/chauffé s'échapper de la pièce.



Ne refroidissez/chauffez pas trop.

AVERTISSEMENT

N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement.

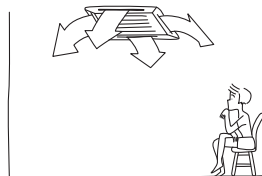
Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.

- Trop refroidir/chauffer est mauvais pour la santé. Faites particulièrement attention avec les personnes handicapées, les personnes âgées et les enfants.



Refroidissez/chauffez la pièce uniformément.

- Ajustez la direction de l'air avec les volets. Vous exposer pendant longtemps directement au flux d'air est mauvais pour la santé.



Conditions de fonctionnement du climatiseur

Pour un bon fonctionnement du climatiseur, utilisez-le dans les conditions de température ci-après :

Refroidissement	Température extérieure	: 23 °F à 122 °F (-5 °C à 50 °C)*
	Température de la pièce	: 70 °F à 90 °F (21 °C à 32 °C) (température de bulbe sec), 59 °F à 75 °F (15 °C à 24 °C) (température de bulbe humide)
[PRÉCAUTION] Humidité relative ambiante : inférieure à 80 %. Si le climatiseur fonctionne en dehors de ces valeurs, de la condensation peut se former à la surface.		
Chauffage	Température extérieure	: -13 °F à 60 °F (-25 °C à 15,5 °C) (température de bulbe humide)
	Température de la pièce	: 59 °F à 82 °F (15 °C à 28 °C) (température de bulbe sec)

Si le climatiseur est utilisé en dehors des conditions ci-dessus, des mesures de protection peuvent être nécessaires.

11 Entretien

AVERTISSEMENT

Le nettoyage du filtre à air et des autres pièces suppose de travailler en hauteur dans une position qui peut être dangereuse et vous devez faire appel pour cela à un technicien d'entretien. **Ne tentez pas de nettoyer vous-même le filtre. Pour éviter tout risque de décharge électrique, coupez l'alimentation du système avant d'effectuer nettoyage ou entretien. Coupez l'alimentation de l'unité extérieure à l'aide du disjoncteur placé près de l'unité intérieure.**
Faire fonctionner un climatiseur dont le filtre est

colmaté peut endommager l'unité intérieure et réduit sûrement ses performances.

Entretien périodique - l'entretien périodique est conseillé pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil. L'intervalle entre entretiens dépend de l'environnement d'installation, de la présence ou non de poussières, etc. Reportez-vous au tableau ci-dessous.

Entretien périodique

UNITÉ INTÉRIEURE	UNE FOIS PAR MOIS	UNE FOIS TOUS LES 4 MOIS	UNE FOIS PAR AN
Nettoyage du filtre à air*1	1	1	
Nettoyage du carter de vidange			
Nettoyage de l'échangeur de chaleur intérieur*2			1
Nettoyage du ventilateur*2			1
Remplacement des piles de la télécommande			1
UNITÉ EXTÉRIEURE	UNE FOIS PAR MOIS	UNE FOIS TOUS LES 4 MOIS	UNE FOIS PAR AN
Nettoyage de l'extérieur de l'échangeur de chaleur extérieur		1	
Nettoyage de l'intérieur de l'échangeur de chaleur extérieur*2			1
Soufflage d'air sur les composants électriques*2			1
Contrôle du serrage des raccordements électriques*2			1
Nettoyage des ailettes du ventilateur*2			1
Contrôle du serrage du ventilateur*2			1
Nettoyage des carters de vidange*2			1

*1: Augmentez la fréquence des entretiens dans les zones poussiéreuses.

*2: Entretien à la charge de personnel qualifié.

REMARQUE

Le type gainable à pression statique et le type gainable fin ne sont pas munis d'un filtre à air lors de l'expédition de l'usine.

Le type de filtre à air (vendu séparément), la position de l'installation et la méthode d'entretien varient en fonction de la gaine locale. Pour les détails, contactez le l'installateur ou le revendeur où vous avez acheté ce produit.


Type cassette 4 voies

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

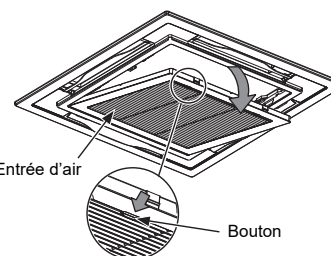
Nettoyez l'échangeur de chaleur avec de l'eau sous pression.

Si un détergent (très acide ou très alcalin) du commerce est utilisé, le traitement de surface de l'échangeur de chaleur peut être endommagé, ce qui se traduit par une dégradation des caractéristiques d'autonettoyage. Pour de plus amples détails, consultez le distributeur.

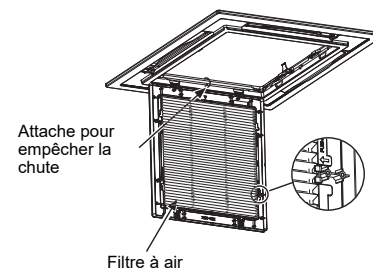
Nettoyage du filtre à air

Si l'indicateur  s'affiche sur l'écran de la télécommande, nettoyez le filtre à air.

- 1 Ouvrez l'évacuation d'air en faisant glisser les verrous. Retenez la grille tandis qu'elle se détache de son support.



- 2 Retirez le filtre à air de la grille.



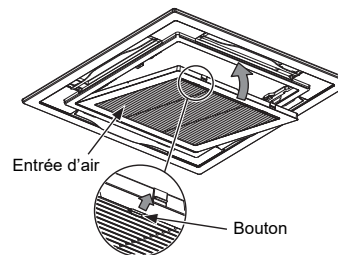
- 3 Nettoyez soigneusement le filtre avec un aspirateur, puis rincez-le à l'eau.


- 4 Faites sécher le filtre.


- 5 Essuyez l'intérieur de l'évacuation d'air à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou d'un produit de nettoyage doux, puis faites-la sécher.

- 6 Remplacez le filtre.

- 7 Fermez la grille et maintenez-la bien en place dans son support au moyen des verrous.



- 8 Appuyez sur la touche  pour réinitialiser le compteur horaire du filtre.

Le témoin FILTER  disparaît.

PRÉCAUTION

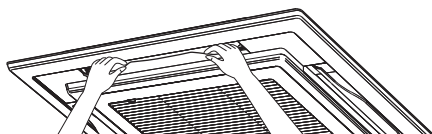
Ne faites pas fonctionner le climatiseur tant que le panneau et le filtre à air ne sont pas en place.

Nettoyage du support et de la grille de l'unité

Pour nettoyer la grille et le cadre lui servant de support, utilisez un chiffon doux et sec sur la face extérieure. Le cas échéant, utilisez un détergent liquide doux, puis essuyez avec un chiffon sec.

Nettoyage des volets d'air

- 1 Retirez le volet de sortie d'air en le saisissant par ses deux extrémités tandis que vous exercez une pression vers le bas pour fléchir son centre.

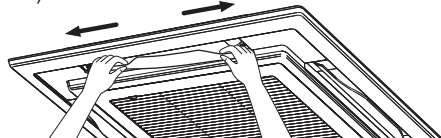


- 2 Nettoyez les volets d'air en utilisant de l'eau ou un détergent doux.

- 3 Remplacez le volet de sortie d'air en insérant une de ses extrémités tandis que vous le fléchissez vers l'extérieur pour permettre l'insertion de l'autre extrémité.

2) Insérez le volet d'air en fléchissant son centre vers le bas par l'effet d'une pression que vous appliquez.

1) Insérez



REMARQUE


Installez les volets avec le côté marqué dirigé vers le haut.

Préparation d'une longue période de non utilisation

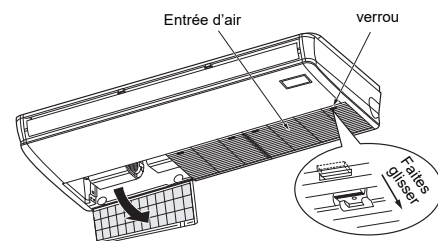
- 1 Nettoyez les filtres remplacez-les dans l'unité.
- 2 Faites fonctionner l'unité en mode ventilation pendant 3 ou 4 heures pour sécher toutes les pièces internes.
- 3 Mettez l'unité hors tension et débranchez l'alimentation principale.
- 4 Avant de mettre à nouveau l'unité sous tension, assurez-vous que le disjoncteur a été activé pendant au moins 12 heures.

■ Type plafonnier

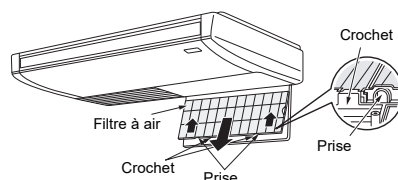
Nettoyage du filtre à air

Si l'indicateur  s'affiche sur l'écran de la télécommande, nettoyez le filtre à air.

- 1 Ouvrez l'évacuation d'air en faisant glisser les verrous. Retenez la grille tandis qu'elle se détache de son support.



- 2 Retirez le filtre à air de la grille.



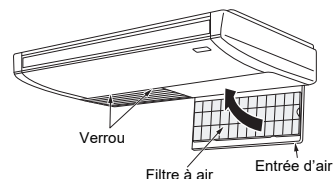
- 3 Nettoyez soigneusement le filtre avec un aspirateur, puis rincez-le à l'eau.


- 4 Faites sécher le filtre.


- 5 Essuyez l'intérieur de l'évacuation d'air à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou d'un produit de nettoyage doux, puis faites-la sécher.

- 6 Remplacez le filtre.

- 7 Fermez la grille et maintenez-la bien en place dans son support au moyen des verrous.



- 8 Appuyez sur la touche  pour réinitialiser le compteur horaire du filtre.

Le témoin FILTER  disparaît.

⚠ PRÉCAUTION

Ne faites pas fonctionner le climatiseur tant que le panneau et le filtre à air ne sont pas en place.

Nettoyage du support et de la grille de l'unité

Pour nettoyer la grille et le cadre lui servant de support, utilisez un chiffon doux et sec sur la face extérieure. Le cas échéant, utilisez un détergent liquide doux, puis essuyez avec un chiffon sec.

Préparation d'une longue période de non utilisation

- 1 Nettoyez les filtres remplacez-les dans l'unité.

- 2 Faites fonctionner l'unité en mode ventilation pendant 3 ou 4 heures pour sécher toutes les pièces internes.

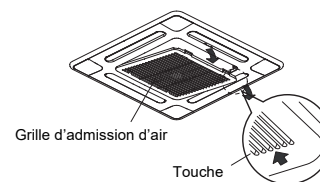
- 3 Mettez l'unité hors tension et débranchez l'alimentation principale.

- 4 Fermez le disjoncteur au moins 12 heures avant l'heure prévue pour la remise en fonctionnement.

■ Type Cassette 4 voies compact

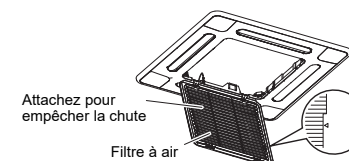
- 1 Ouvrez la grille d'admission d'air.

Faites glisser les touches de la grille d'admission d'air pour détacher cette dernière du panneau de plafond principal. Abaissez la grille doucement tout en la tenant.



- 2 Sortez le filtre à air.

Poussez l'extrusion du filtre à air à l'écart de la grille et retirez-la.



- 3 Nettoyez le filtre avec un aspirateur ou avec de l'eau

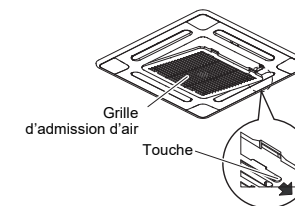
- S'il est très sale, nettoyez le filtre à l'eau tiède avec un détergent neutre ou juste de l'eau.
- Après le nettoyage à l'eau, faites bien sécher le filtre à l'ombre.



- 4 Montez le filtre à air.

- 5 Fermez la grille d'admission d'air.

Fermez la grille d'admission d'air, faites glisser la touche pour la fixer solidement sur le panneau pour plafond.



- 6 Appuyez sur la touche « FILTER RESET

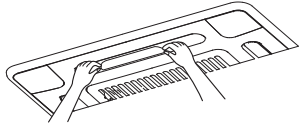
 ».
 disparaît.

◆ Nettoyage du volet d'évacuation d'air

Le volet d'évacuation d'air peut être retiré si nécessaire pour le nettoyer.

1 Retirez le volet d'évacuation d'air.

En tenant le volet d'évacuation d'air par ses deux extrémités, retirez-le en fléchissant son centre vers le bas.



2 Nettoyez le volet d'évacuation d'air avec de l'eau.

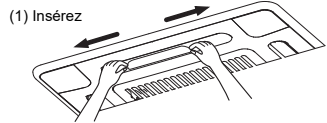
S'il est très sale, nettoyez le volet d'évacuation d'air à l'eau tiède avec un détergent neutre ou juste de l'eau.



3 Montez le volet d'évacuation d'air.

Poussez d'abord 'un côté puis insérez le côté opposé en fléchissant son centre vers le bas.

(2) Insérez le volet d'air en fléchissant son centre vers le bas par l'effet d'une pression que vous appliquez.




REMARQUE

Insérez le volet dans la direction correcte.

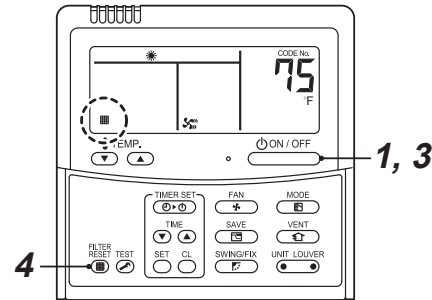
Insérez le volet avec la marque imprimée dirigée vers le haut et la flèche sur le volet dirigée vers l'extérieur.

■ Type gainable à pression moyenne

Remplacement du filtre à air

Si l'indicateur  s'affiche sur l'écran de la télécommande, remplacez le filtre à air.

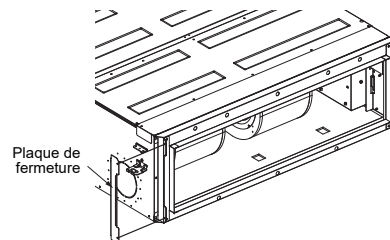
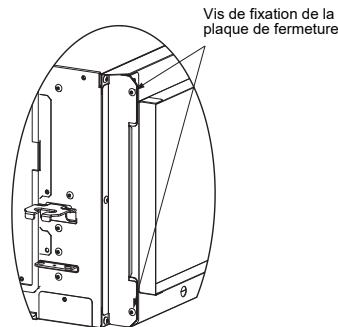
1 Appuyez sur la touche pour arrêter le fonctionnement de l'appareil puis éteignez le disjoncteur.



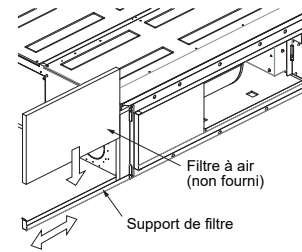
2 Remplacez le nouveau filtre à air. (non fourni)

1) Retirez la plaque de fermeture.

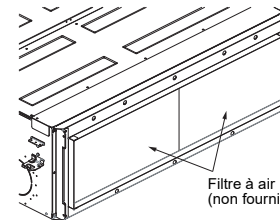
Retirez la plaque de fermeture avec les 2 vis.



2) Retirez le support de filtre et placez le filtre à air (non fourni) à l'intérieur.




3) Poussez le support de filtre complètement et remettez en place la plaque de fermeture. (Vis x 2)



3 Mettez le disjoncteur sous tension, puis appuyez sur la touche de la télécommande pour mettre l'appareil en marche.

4 Après le nettoyage, appuyez sur . disparaît.

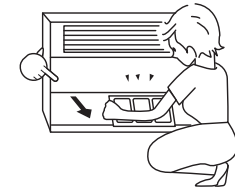
⚠ PRÉCAUTION

- Ne démarrez pas le climatiseur lorsque le filtre à air est retiré.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation du filtre. (L'indication  signifiera mise hors tension.)

◆ Type console au sol apparente

1 Appuyez doucement sur la partie supérieure de la grille de retour d'air, puis tirez-la vers vous pour la retirer.

2 Retirez le filtre à air dans la grille de retour d'air.



3 Aspirez la poussière ou brossez pour l'enlever.

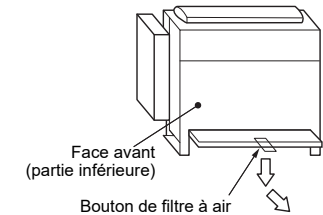
- Si le filtre est très sale, il est plus efficace de le laver dans de l'eau chaude mélangée avec un détergent neutre.
- Après l'avoir lavé, rincez-le bien et faites-le sécher à l'ombre.
- Réinstallez le filtre à air nettoyé.



◆ Type console au sol encastrée

1 Poussez vers le bas le crochet du filtre à air de la face avant (côté inférieur).

2 Tirez le filtre à air vers vous pour le retirer.



3 Aspirez la poussière ou brossez pour l'enlever.

- Si le filtre est très sale, il est plus efficace de le laver dans de l'eau chaude mélangée avec un détergent neutre.
- Après l'avoir lavé, rincez-le bien et faites-le sécher à l'ombre.
- Réinstallez le filtre à air nettoyé.





12 Résolution des problèmes

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

	Symptôme	Cause	
Ce n'est pas une déailliance.	Unité extérieure	<ul style="list-style-type: none"> • Une brume blanche et froide ou de l'eau est sortie. • Parfois, un bruit de fuite d'air est entendu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le ventilateur de l'unité extérieure s'est arrêté automatiquement et effectue une opération de dégivrage. • L'électrovanne fonctionne quand l'opération de dégivrage démarre et s'arrête.
	Unité intérieure	<ul style="list-style-type: none"> • Un bruit de « fuite d'air » est parfois émis. • Un léger son de claquement est entendu. • L'air qui s'échappe sent mauvais. • L'indication « (🔊) » clignote. • L'indication « (📄) » clignote. • L'indication « (🌀) » clignote. • Un bruit ou de l'air froid est produit d'une unité intérieure en veille. • Quand le climatiseur est mis sous tension, un son « tic toc » est émis. • L'écran à cristaux liquides devient flou quand vous le touchez. • Le ventilateur et les volets d'une unité intérieure bougent quand l'unité ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Quand le fonctionnement a démarré, pendant l'opération ou immédiatement après que l'opération se soit arrêtée, un son ressemblant à un écoulement d'eau est émis et le son de fonctionnement peut être plus fort pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le démarrage. C'est le son de l'écoulement du réfrigérant ou le son de vidange de la déshumidification. • C'est le son généré quand l'échangeur de chaleur, etc. s'étend et se contracte légèrement à cause du changement de température. • Diverses odeurs telles que celles du mur, du tapis, des vêtements, de cigarettes ou de cosmétiques adhèrent au climatiseur. • Quand une opération de refroidissement ne peut pas être effectuée parce qu'une autre unité intérieure effectue une opération de chauffage. • La température extérieure est-elle en dehors de la plage de fonctionnement ? • Si le gestionnaire du climatiseur a fixé l'opération sur COOL ou HEAT et qu'une opération contraire au réglage est effectuée. • Quand le ventilateur est arrêté pour éviter que de l'air froid soit soufflé au début du chauffage. • Puisque le réfrigérant s'écoule temporairement pour éviter que de l'huile ou du réfrigérant ne reste dans l'unité intérieure en veille, un bruit d'écoulement de réfrigérant ou une vapeur blanche peuvent être émis quand d'autres unités fonctionnent en mode de chauffage, et un air froid en mode de refroidissement peut être produit. • Le son est émis lors de l'expansion de la vanne quand l'unité est mise sous tension. • L'écran à cristaux liquides peut devenir flou à cause de l'électricité statique. • Le ventilateur est activé et les volets s'ouvrent parfois de façon intermittente opération intermittente dans un but de récupération du réfrigérant des unités inopérantes.
Vérifiez de nouveau.	Démarre ou s'arrête automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> • La minuterie est-elle activée ou désactivée ? 	<ul style="list-style-type: none"> • Y a-t-il eu une coupure de courant ? • Est-ce que l'interrupteur d'alimentation a été mis hors tension ? • Est-ce que le fusible d'alimentation a brûlé ou le disjoncteur a sauté ? • Le dispositif de sécurité s'est-il activé ? (Le témoin d'alimentation s'allume.) • La minuterie est-elle activée ? (Le témoin d'alimentation s'allume.) • Est-ce que le refroidissement et le chauffage sont sélectionnés simultanément ? (L'indication « (🔊) » est allumée sur l'affichage de la télécommande.) • La température extérieure est-elle en dehors de la plage de fonctionnement ?
	Ne fonctionne pas.		<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que l'entrée ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée ? • Est-ce qu'une porte ou une fenêtre est ouverte ? • Est-ce que le filtre à air est bouché par la poussière ? • Est-ce que le volet de sortie de l'unité intérieure est dans la position correcte ? • Est-ce que la sélection d'air est réglée sur « LOW » « MED », et que mode de fonctionnement est réglé sur « FAN » ? • Est-ce que la température réglée est appropriée ? • Est-ce que le refroidissement et le chauffage sont sélectionnés simultanément ? (L'indication « (🔊) » est allumée sur l'affichage de la télécommande.) • La température extérieure est-elle en dehors de la plage de fonctionnement ?
	L'air n'est pas suffisamment froid ou chaud.		<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que l'entrée ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée ? • Est-ce qu'une porte ou une fenêtre est ouverte ? • Est-ce que le filtre à air est bouché par la poussière ? • Est-ce que le volet de sortie de l'unité intérieure est dans la position correcte ? • Est-ce que la sélection d'air est réglée sur « LOW » « MED », et que mode de fonctionnement est réglé sur « FAN » ? • Est-ce que la température réglée est appropriée ? • Est-ce que le refroidissement et le chauffage sont sélectionnés simultanément ? (L'indication « (🔊) » est allumée sur l'affichage de la télécommande.) • La température extérieure est-elle en dehors de la plage de fonctionnement ?

⚠ PRÉCAUTION

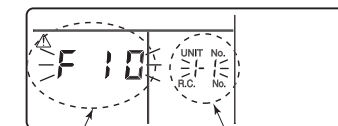
Si l'une des situations suivantes se produit, éteignez l'interrupteur principal et contactez immédiatement votre revendeur :

- Les commutateurs ne fonctionnent pas correctement.
- Le fusible principal saute souvent ou le disjoncteur est souvent activé.
- Un corps étranger ou de l'eau tombent à l'intérieur du climatiseur.
- Le climatiseur ne fonctionne pas même après que le dispositif de protection ait été désactivé. (Le témoin de fonctionnement et le symbole  de la télécommande clignotent.) Quand  et une combinaison de E, F, H, L ou P et un numéro sont affichés sur la télécommande, informez votre revendeur du contenu de cet affichage.)
- Toute autre situation inhabituelle.

Confirmation et vérification

Si un problème survient dans le climatiseur, le code de vérification et le numéro de l'unité intérieure apparaissent sur l'afficheur de la télécommande.

Le code de vérification n'est présent que pendant le fonctionnement. Si l'affichage disparaît, faites fonctionner le climatiseur conformément au point suivant « Confirmation du journal de codes de vérification », pour la confirmation.



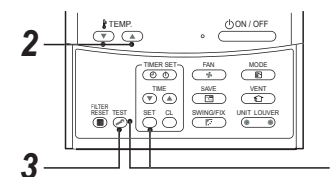
Code de vérification








Numéro d'unité intérieure où un problème s'est produit

Confirmation du journal de codes de vérification

Lorsqu'un problème survient au niveau du climatiseur, le journal de codes de vérification peut être confirmé en procédant comme suit. (Le journal de code de vérification est mémorisé jusqu'à un maximum de 4 codes de vérification.)

Le journal peut être confirmé à l'état de marche et à l'état d'arrêt.



Procédure	Description
1	<p>Quand vous appuyez simultanément sur les touches  et  pendant au moins 4 secondes; ce qui suit s'affiche.</p> <p>Si [ Vérification technique] s'affiche, le mode de journal de codes de vérification est adopté.</p> <p>• [01: Ordre du journal de codes de vérification] s'affiche dans la fenêtre CODE No..</p> <p>• [Code de vérification] est affiché.</p> <p>• [Adresse de l'unité intérieure liée à la panne] s'affiche dans UNIT No..</p>
2	<p>Chaque pression sur la touche [ / ] utilisée pour régler la température affiche dans l'ordre le journal de codes de vérification enregistré dans la mémoire.</p> <p>Les nombres de CODE No. indiquent CODE No. [01] (dernier) à [04] (plus ancien).</p> <p>PRÉCAUTION N'appuyez pas sur la touche  ou tout le journal de codes de vérification de l'unité intérieure sera supprimé.</p>
3	<p>Après confirmation, appuyez sur la touche  pour retourner à l'affichage habituel.</p>

1. Contrôlez la présence de codes de vérification selon la méthode décrite ci-dessus.
2. Pour la réparation ou l'entretien d'un climatiseur, adressez-vous à un professionnel qualifié, réparateur ou distributeur agréé.
3. Plus de détails sur les codes de vérification sont donnés dans le manuel de réparation.

Gracias por su compra del acondicionador de aire TOSHIBA/Carrier.
 Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el acondicionador de aire.
 • Solicite el "Manual del propietario" y el "Manual de instalación" al fabricante(o distribuidor).
 Solicitud al fabricante o distribuidor
 • Explique claramente el contenido del manual del propietario y entréguelo.

ADOPCIÓN DEL REFRIGERANTE R410A

Este aparato de aire acondicionado utiliza refrigerante R410A respetuoso con el medio ambiente.

Contenido


- 1 Precauciones de seguridad 39
- 2 Nombres de las piezas 42
- 3 Mando a distancia con cable 44
- 4 Uso correcto 46
- 5 Funcionamiento con temporizador 47
- 6 Instalación 47
- 7 Funcionamiento del acondicionador de aire 48
- 8 Dirección de las rejillas 49
- 9 Modo de ahorro de energía 53
- 10 Rendimiento 53
- 11 Mantenimiento 54
- 12 Resolución de problemas 57

1 Precauciones de seguridad

Instalar, iniciar y mantener un equipo de aire acondicionado puede resultar peligroso debido a las presiones del sistema, los componentes eléctricos y la ubicación del equipo (tejados, estructuras elevadas, etc.). Solamente instaladores cualificados y capacitados, así como mecánicos de mantenimiento, deberían instalar, iniciar y realizar el mantenimiento de este equipo.

El personal sin formación puede llevar a cabo las funciones de mantenimiento básicas, como la limpieza del intercambiador de calor. Todas las operaciones debería llevarlas a cabo personal de mantenimiento capacitado. Antes de trabajar en el equipo, tenga en cuenta las precauciones incluidas en las instrucciones y en las placas, pegatinas y etiquetas propias del equipo.

Siga todos los códigos de seguridad. Lleve gafas de seguridad y guantes de trabajo. Tenga a mano prendas de enfriamiento y extintores de incendios durante la soldadura. Tenga cuidado al manejar, colocar y ajustar equipos voluminosos.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las advertencias o precauciones incluidas en las instrucciones y las propias de la unidad. Consulte los códigos de fabricación locales y National Electrical Code (NEC) para requisitos especiales. Sea consciente de la información de seguridad. Este es el símbolo de alerta de seguridad . Cuando vea este símbolo en la unidad y en las instrucciones o en los manuales, preste atención a la posibilidad de lesiones personales. Comprenda el significado de estas palabras clave: PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN.

Estas palabras se utilizan con el símbolo de alerta de seguridad.

PELIGRO identifica los riesgos más graves que darán lugar a lesiones personales graves o la muerte. ADVERTENCIA significa riesgos que podrían dar lugar a lesiones personales o la muerte. PRECAUCIÓN se utiliza para identificar prácticas inseguras que pueden dar lugar a lesiones personales leves o daños en el producto y la propiedad. NOTA se utiliza para resaltar las sugerencias que resultarán en una instalación, una fiabilidad o un funcionamiento mejorados.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados por no seguir las descripciones de este manual.

ADVERTENCIAS

- Generalidades**
- Lea atentamente este manual del propietario antes de poner en marcha el acondicionador de aire. Debe recordar muchos datos importantes relacionados con el funcionamiento general la unidad.
 - Solicite que el distribuidor o un profesional lleven a cabo la instalación. Solo un instalador cualificado puede realizar la instalación del acondicionador de aire. Si una persona no cualificada instala el acondicionador de aire puede provocar problemas como incendios, descargas eléctricas, lesiones, fugas de agua, ruidos y vibraciones.
 - No utilice ningún refrigerante distinto del especificado como complemento o sustituto.
 Si lo hace, se podría generar una presión extremadamente alta en el ciclo de refrigeración, lo que podría causar un fallo en el producto, la explosión de este o daños físicos.
 - Lugares donde el ruido de funcionamiento de la unidad exterior puede provocar inconvenientes. (Especialmente en la divisoria con un vecino, instale el acondicionador de aire teniendo en cuenta el ruido).
- Transporte y almacenamiento**
- Durante el transporte del acondicionador de aire, utilice zapatos con punteras, guantes y vestimenta de protección.
 - Para transportar el acondicionador de aire, no lo agarre por las bandas de alrededor del cartón de embalaje. Podría lesionarse en caso de rotura de las bandas.
 - Antes de apilar las cajas de cartón para el almacenamiento o transporte, tenga en cuenta las indicaciones de precaución que aparecen impresas en dichos embalajes. De no seguirse dichas precauciones, la pila de cajas podría caerse.
 - El acondicionador de aire debe transportarse en condiciones estables. Si alguna pieza del producto está rota, póngase en contacto con el distribuidor.
- Instalación**
- Solo un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada tienen permitido realizar el trabajo eléctrico del acondicionador de aire. Este trabajo no deberá hacerlo, bajo ninguna circunstancia, una persona que no esté cualificada, ya que si el trabajo se efectúa de forma incorrecta, existe el peligro de que se produzcan descargas eléctricas y/o fugas eléctricas.
 - Una vez finalizados los trabajos de instalación, pídale al instalador que le explique las posiciones del disyuntor. En el caso de que se haya producido un problema con el acondicionador de aire, desconecte el disyuntor y póngase en contacto con una persona de mantenimiento.
 - Si instala la unidad en una habitación pequeña, tome las medidas apropiadas para impedir que el refrigerante sobrepase la concentración límite aunque tuviera fugas. Consulte al distribuidor donde adquirió el acondicionador de aire cuando implemente las medidas. La acumulación de refrigerante altamente concentrado puede provocar un accidente por falta de oxígeno.
 - No instale el acondicionador de aire en un lugar donde pueda estar expuesto a un gas combustible. Si se produce una fuga de gas y se concentra alrededor de la unidad, podría producirse un incendio.
 - Si utiliza productos que se venden por separado, utilice solo productos especificados por TOSHIBA/Carrier. El uso de productos no especificados puede provocar incendios, descargas eléctricas, fugas de agua u otros fallos.
 - Conecte el cable de tierra. (Tareas de toma de tierra) Una toma de tierra incompleta podría provocar descargas eléctricas.

Funcionamiento

- Antes de abrir la rejilla de toma de aire de la unidad interior o el panel de servicio de la unidad exterior, ponga el disyuntor en la posición OFF. Si no se coloca el disyuntor en la posición OFF, se puede producir una descarga eléctrica por contacto con las piezas interiores. Solo un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada están autorizados a retirar la rejilla de toma de aire de la unidad interior o el panel de servicio de la unidad exterior y hacer el trabajo necesario.
- Dentro del acondicionador de aire hay zonas de alta tensión y piezas giratorias. Debido al peligro de descargas eléctricas o de que sus dedos u otros objetos físicos queden atrapados en las piezas giratorias, no retire la rejilla de toma de aire de la unidad interior o del panel de mantenimiento de la unidad exterior. Cuando se requieran trabajos que conlleven la retirada de estas piezas, póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada.
- No mueva ni repare ninguna unidad usted mismo. Dado que en el interior de la unidad hay alta tensión, podría recibir una descarga eléctrica al retirar la cubierta y la unidad principal.
- El uso de una plataforma de más de 50 cm de altura para limpiar el filtro de la unidad interior o para realizar otros trabajos similares constituye un trabajo en alturas. Para evitar el peligro de caída de la plataforma y posibles lesiones físicas mientras se trabaja en alturas, este tipo de trabajo no debe ser realizado por personas no cualificadas. Cuando sea necesario realizar este tipo de trabajo, no lo realice usted mismo; en su lugar, acuda a una persona de mantenimiento cualificada para que lo haga por usted.
- No toque la aleta de aluminio de la unidad exterior. Si lo hace, podría lesionarse. Si fuese necesario tocar la aleta, no la toque usted mismo; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada.
- No se suba encima de la unidad exterior ni coloque objetos sobre ella. Usted o los objetos pueden caerse de la unidad exterior y provocar lesiones.
- No ponga ningún aparato de combustión en un lugar expuesto directamente al aire procedente del acondicionador de aire, de lo contrario, la combustión no sería perfecta.
- Ventile correctamente la habitación cuando el acondicionador de aire esté en funcionamiento en el mismo lugar que un aparato de combustión. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- Si el acondicionador de aire se utiliza en una habitación cerrada, ventílela. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- No se exponga directamente a una corriente de aire frío durante un periodo prolongado de tiempo y evite el frío excesivo.
Si lo hiciera podría deteriorar su estado físico y enfermarse.
- No inserte los dedos ni una varilla en la toma o salida de aire.
De lo contrario podría lesionarse ya que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- Consulte al proveedor del acondicionador de aire si la refrigeración y la calefacción no funcionan correctamente ya que la causa podría ser una fuga de refrigerante. Compruebe los detalles de la reparación con una persona de mantenimiento cualificada cuando la reparación incluya una carga de refrigerante adicional.
- Apague el acondicionador de aire y desactive el disyuntor antes de realizar la limpieza.
De lo contrario podría lesionarse ya que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.

Reparación

- Si en el acondicionador de aire se produce algún tipo de problema (por ejemplo, si aparece una pantalla de código de comprobación, huele a quemado, se oyen sonidos anómalos, el acondicionador de aire no enfría o no calienta, o hay fugas de agua), no lo toque usted mismo. Coloque el disyuntor en la posición OFF y póngase en contacto con una persona de mantenimiento cualificada. Tome medidas (colocando un aviso de "Fuera de servicio" cerca del disyuntor, por ejemplo) para asegurar que la alimentación no se conecte antes de que llegue la persona de mantenimiento cualificada. Si continúa usando el acondicionador de aire con fallos, se pueden agravar los problemas mecánicos o producirse descargas eléctricas u otros tipos de fallo.
- Si la rejilla del ventilador está dañada, no se dirija a la unidad exterior: desconecte el disyuntor y póngase en contacto con una persona de mantenimiento cualificada para que la repare. No ponga el disyuntor en la posición ON hasta después de terminar las reparaciones.
- Si hay algún peligro en la unidad interior que falla, no se dirija a la unidad interior: desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada para que repare la unidad. No conecte el disyuntor hasta que se haya reparado la unidad.
- Si hay algún peligro en la unidad exterior que ha caído, no se dirija a la unidad exterior: desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada para que realice las mejoras o reparaciones oportunas. No conecte el disyuntor hasta que se hayan realizado las mejoras o reparaciones.
- No personalice la unidad. Podría provocar incendios, descargas eléctricas u otros fallos.

Traslado

- Si se va a trasladar el acondicionador de aire, no lo traslade usted mismo; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada. Si el acondicionador de aire no se traslada correctamente, se pueden producir descargas eléctricas y/o un incendio.

PRECAUCIÓN

Precauciones para la instalación (revise las precauciones siguientes)









- Disponga correctamente la manguera de drenaje para un drenaje perfecto. Un drenaje incorrecto puede provocar un encharcamiento de agua en el interior de la vivienda, así como daños en el mobiliario.
- Utilice un circuito de alimentación exclusivo para el acondicionador de aire con la tensión especificada. Una fuente de alimentación con capacidad insuficiente o una instalación incorrecta puede provocar un incendio.
- Confirme que la unidad exterior esté fija en su base. De lo contrario la unidad podría caerse o provocar otro tipo de accidente.

Precauciones durante el funcionamiento

- No utilice el acondicionador de aire con finalidades especiales como preservar alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, reproducción de animales, en vehículos, embarcaciones, etc.
- No utilice los botones con las manos mojadas. Si lo hace, podría recibir una descarga eléctrica.
- Si el acondicionador de aire no va a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el interruptor principal (o disyuntor) por seguridad.
- Para obtener un rendimiento óptimo del acondicionador de aire, utilícelo dentro del rango de la temperatura de funcionamiento especificada en las instrucciones. De lo contrario, podría producirse un funcionamiento erróneo o fugas de agua de la unidad.
- Evite que caiga líquido en el interior del mando a distancia. No derrame líquidos tales como zumos, agua y similares sobre el mismo.
- No lave el acondicionador de aire. De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.
- Revise si la base de instalación y el resto del equipo presentan deterioro después de un periodo prolongado de funcionamiento. Si no toma las medidas necesarias, la unidad podría caerse y provocar lesiones.
- No deje pulverizadores inflamables ni otro tipo de material inflamable cerca del acondicionador de aire, ni pulverice aerosoles inflamables directamente sobre él. Podría incendiarse.
- Apague el acondicionador de aire y desactive el disyuntor antes de realizar la limpieza.
De lo contrario podría lesionarse ya que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- Solicite a un distribuidor autorizado o a una persona de mantenimiento cualificada que realice la limpieza del acondicionador de aire.
Si limpia el acondicionador de aire de manera incorrecta, podría dañar las piezas plásticas o el aislamiento de las piezas eléctricas y provocar un funcionamiento erróneo. En el peor de los casos, podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas, emisión de humo e incendios.
- No coloque un recipiente con agua, como un florero, sobre la unidad.
Podría entrar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento eléctrico provocando descargas eléctricas.

■ Información sobre el transporte, el manejo y el almacenamiento de los embalajes de cartón

Ejemplos de indicaciones impresas en los embalajes de cartón

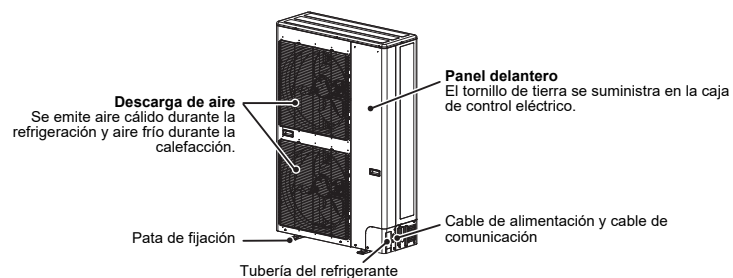
Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Mantener seco		No dejar caer
 FRAGILE	Frágil		No colocar tumbado
 11 cartons	Altura de apilamiento (En este caso se pueden apilar 12 embalajes de cartón)		Este lado hacia arriba
	No pisar		Manejar con cuidado

■ Unidades interiores conectables

Tipo de modelo	Nombre del modelo
Tipo casete de 4 vías	MMU-*P***H*
Tipo casete de 4 vías compacto	MMU-*P***MH*
Tipo casete de 1 vía	MMU-UP***YH*
Tipo techo	MMC-*P***H*
Tipo pared alta	MMK-*P***H* * Si desea más información acerca de estos modelos, lea el manual del propietario suministrado con las unidades interiores.
Tipo conducto estático medio	MMD-*P***BH*
Tipo conducto estático alto	MMD-*P***H*
Tipo conducto delgado	MMD-*P***SPH*
Tipo consola de suelo expuesta	MML-*P***H*
Tipo consola de suelo oculta	MML-*P***BH*
Tipo unidad de aire exterior	MMD-*P***HF* * Si desea más información acerca de estos modelos, lea el manual del propietario suministrado con las unidades interiores.

2 Nombres de las piezas

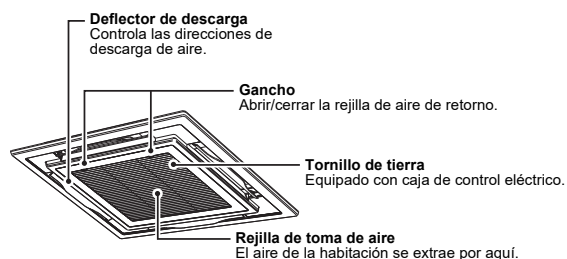
■ Unidad exterior



■ Unidad interior

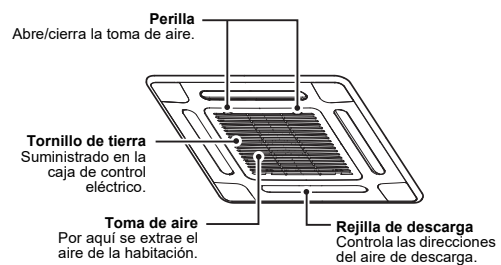
◆ Tipo casete de 4 vías

MMU-P****H*

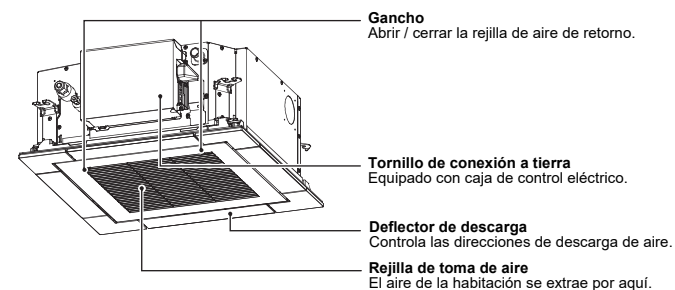


◆ Tipo casete de 4 vías compacto

MMU-AP****MH*

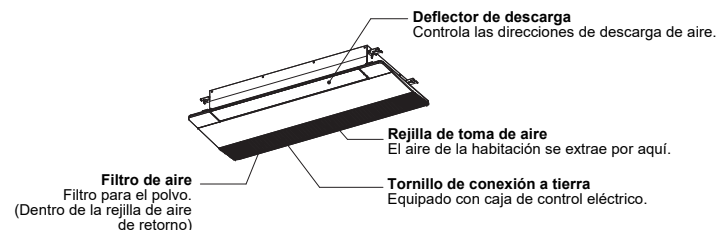


MMU-UP****H*



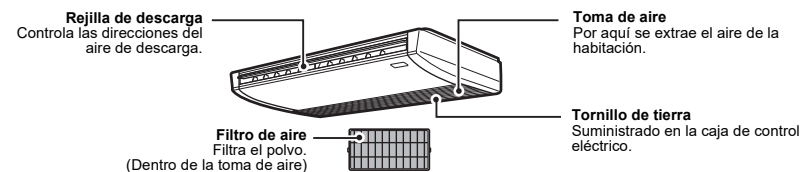
◆ Tipo casete de 1 vía

MMU-UP****YH*

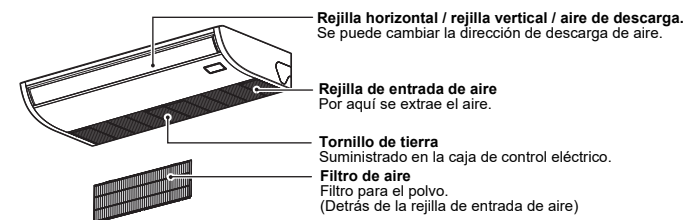


◆ Tipo techo

MMC-AP****M*

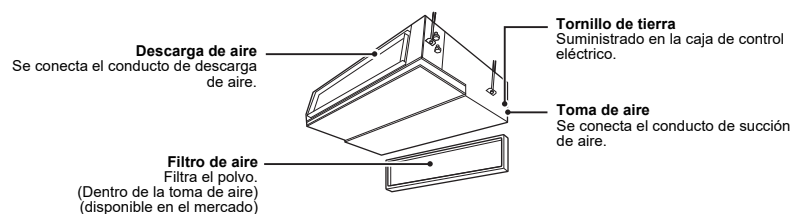


MMC-UP****H*

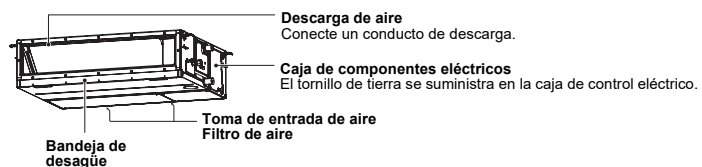


◆ Tipo conducto estático medio

MMD-AP****BH*

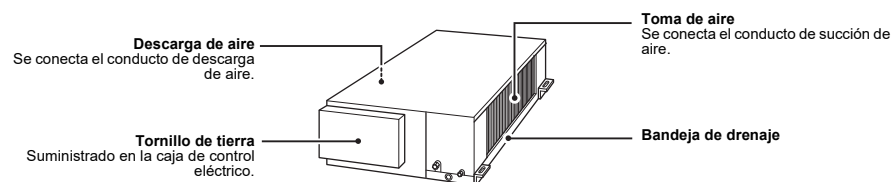


MMD-UP****BH*

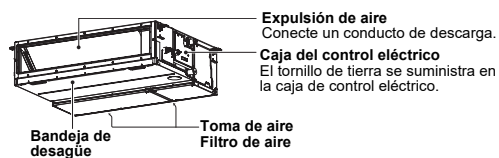


◆ Tipo conducto estático alto

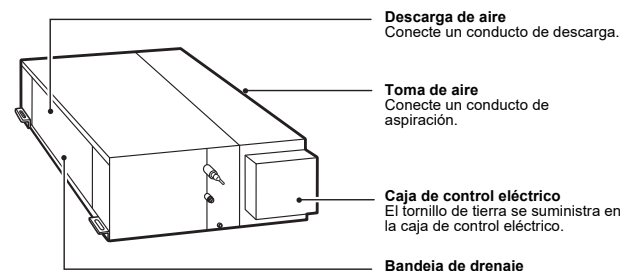
MMD-AP024*H* a AP056*H*



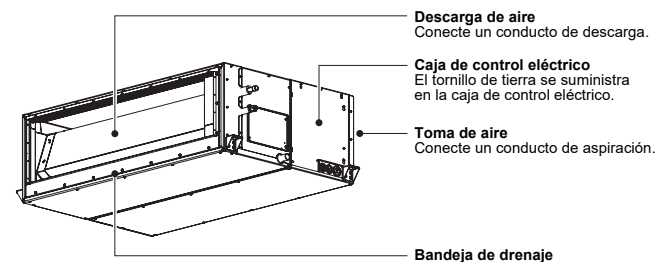
MMD-UP024*H* a UP056*H*



MMD-AP072*H*

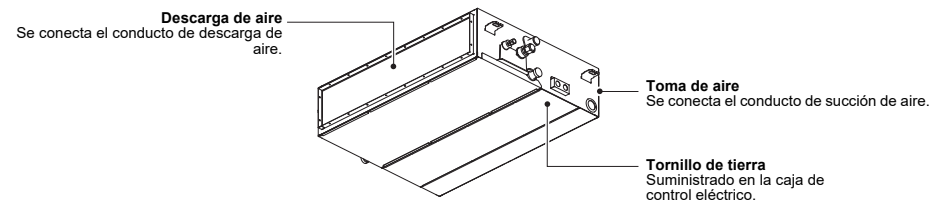


MMD-*P072*H*

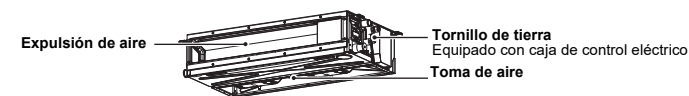


◆ Tipo conducto delgado

MMD-AP****SPH*

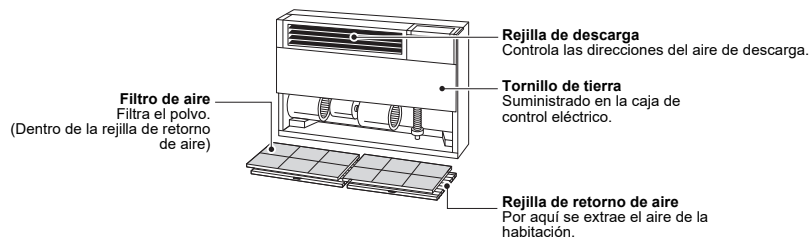


MMD-UP****SPH*



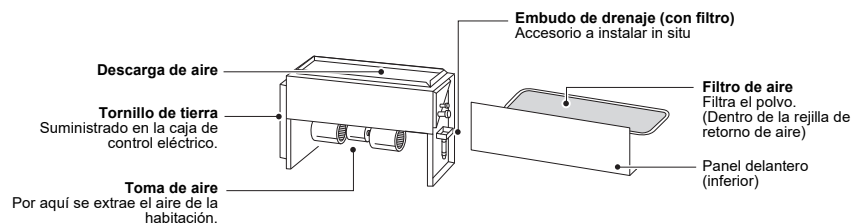
◆ Tipo consola de suelo expuesta

MML-*P****H*



◆ Tipo consola de suelo oculta

MML-*P****BH*



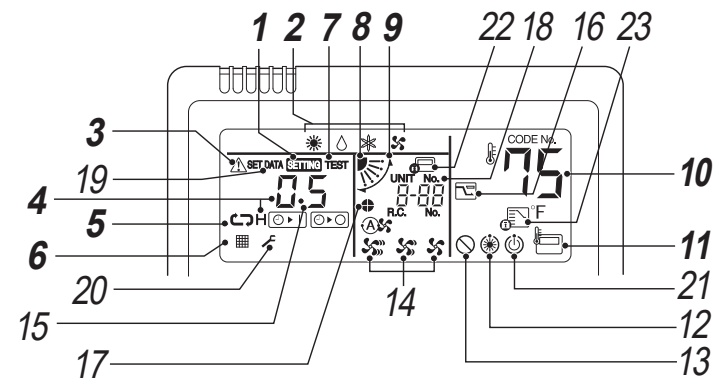
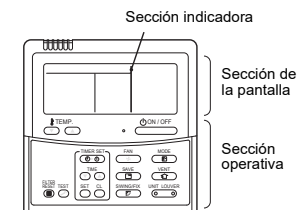
3 Mando a distancia con cable

Este mando a distancia puede controlar el funcionamiento de hasta 8 unidades interiores. El mando a distancia tiene dos secciones: la sección de la pantalla y la sección operativa.

■ Sección de la pantalla

En la pantalla siguiente se muestran todos los iconos. Cuando la unidad esté en funcionamiento, solo se mostrarán los iconos pertinentes.

- Al encender el disyuntor de fugas por primera vez, **SETTING** parpadeará en la parte de la pantalla del mando a distancia.
- Mientras esta pantalla siga parpadeando, el modelo se estará confirmando automáticamente. Espere hasta que haya desaparecido la indicación **SETTING** para utilizar el mando a distancia.



1 Indicación SETTING

Aparece durante la programación del temporizador o cualquier otro ajuste.

2 Modo de funcionamiento

Muestra el modo de funcionamiento seleccionado.

3 Indicación de comprobación

Aparece cuando el dispositivo de protección está en funcionamiento o cuando hay problemas.

4 Indicador del temporizador

Indica el tiempo en relación con el temporizador. (Indica un código de comprobación cuando se produce un problema).

5 Indicador del modo del temporizador

Muestra el modo del temporizador.

6 Indicador del filtro

■, recordatorio para limpiar el filtro de aire.

7 Indicador de ejecución de TEST

Aparece al ejecutar una prueba de funcionamiento.

8 Pantalla de posición de las rejillas

Muestra la posición de las rejillas.

* Solo para los tipos casete de 4 vías, casete de 4 vías compacto, tipo techo, tipo pared alta.

9 Indicador de oscilación

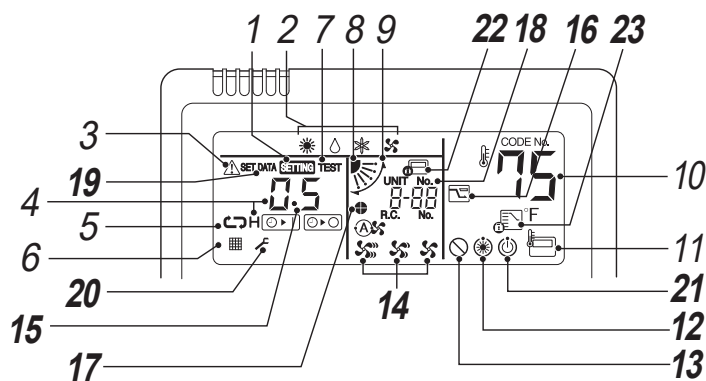
Aparece cuando la rejilla se mueve hacia arriba y hacia abajo.

10 Indicador de temperatura ajustada

Muestra la temperatura ajustada que está seleccionada.

11 Indicador del sensor del mando a distancia

Aparece cuando el sensor del mando a distancia está en funcionamiento.



12 Indicador de precalentamiento

Aparece cuando se ha activado el modo de calefacción o se ha iniciado el ciclo de desescarche. Mientras se muestra esta indicación, el ventilador interior se detiene.

13 Indicador de ausencia de función

Aparece cuando la función solicitada no está disponible en ese modelo.

14 Indicador de la velocidad del ventilador

Se muestra el modo de velocidad del ventilador seleccionado.

- (AUTO)
- (HIGH)
- (MED.)
- (LOW)

Solo se muestra "HIGH" en el tipo conducto estático alto.

15 Indicador del número de rejilla

Las rejillas pueden controlarse individualmente. Muestra la rejilla que se está ajustando. (ejemplo: 01, 02, 03, 04) (solo para el tipo casete de 4 vías)

16 Indicador de modo de ahorro de energía

Se muestra cuando está activado el modo de ahorro de energía.

17 Indicador de bloqueo de las rejillas

Se muestra cuando la rejilla está bloqueada o en caso de que haya una unidad con la rejilla bloqueada en el grupo. (solo para el tipo casete de 4 vías)

18 Indicación UNIT No.

Muestra el número de la unidad interior seleccionada. También muestra el código de comprobación de las unidades interior y exterior.

19 SET DATA

Se muestra durante el ajuste avanzado.

20 Pantalla de servicio

Aparece cuando el dispositivo de protección está en funcionamiento o cuando hay problemas.

21 Indicador de función no disponible

Se muestra cuando la función solicitada no está disponible en ese momento.

22 Indicador de control central

Se visualiza cuando el acondicionador de aire se controla de forma central y se utilizan dispositivos de control central, como el mando a distancia central.

Si el control central prohíbe el uso del mando a distancia, parpadea cuando se pulsan los botones ON/OFF, MODE o TEMP. del mando a distancia y estos no funcionan. (Los ajustes que pueden configurarse desde el mando a distancia difieren dependiendo del modo del control central. Si desea más información, consulte el manual del propietario del mando a distancia central).

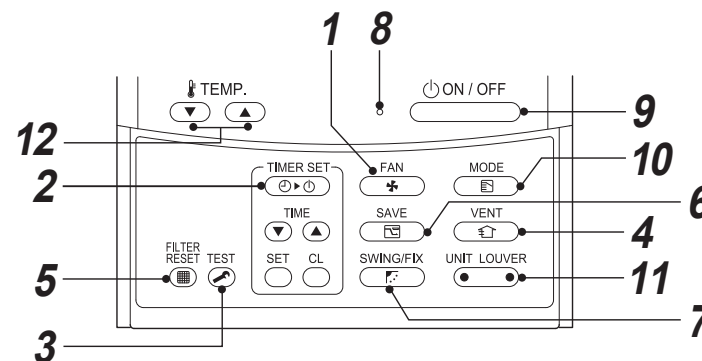
23 Indicador de control del modo de funcionamiento

Se muestra al pulsar el botón MODE cuando el modo de funcionamiento está fijado en refrigeración o calefacción por el administrador del acondicionador de aire.

Sección operativa

Pulse el botón correspondiente para seleccionar la función deseada.

- El control guarda los comandos en memoria y después de la configuración inicial no es necesario realizar ajustes adicionales a menos que se desee hacer cambios. El acondicionador de aire se puede manejar pulsando el botón .



1 Botón

Selecciona la velocidad deseada del ventilador. No está disponible en el tipo conducto estático alto.

2 Botón

Utilícelo para programar el temporizador.

3 Botón

Utilícelo solo para tareas de mantenimiento. (No pulse este botón durante el funcionamiento normal del acondicionador de aire).

4 Botón

Utilícelo cuando se haya conectado un kit de ventilación forzada (disponible en el mercado).
 • Si aparece " " en el mando a distancia cuando se pulsa el botón de ventilación, no se ha conectado ningún kit de ventilación.

5 Botón

Restablece el icono después de la limpieza del filtro.

6 Botón

Utilícelo para activar o desactivar el modo de ahorro de energía.

7 Botón

Se utiliza para seleccionar la oscilación automática o una posición de rejillas fija.
 * No está disponible en el tipo conducto.

8 Luz de funcionamiento

Se ilumina con una luz verde cuando la unidad está encendida. Parpadea cuando el dispositivo de protección está en funcionamiento, o cuando se produce un problema.

9 Botón

Al pulsar el botón, se enciende el acondicionador de aire y, si lo vuelve a pulsar, este se para. Cuando se detiene la unidad, también se apaga la luz de funcionamiento y desaparecen todos los indicadores.

10 Botón

Selecciona el modo operativo deseado.

11 Botón

Selecciona un número de unidad (a la izquierda) y un número de rejilla (a la derecha).

UNIT :
 Selecciona una unidad interior cuando se ajusta la dirección de la rejilla utilizando un solo mando a distancia para controlar varias unidades interiores.

LOUVER :
 Selecciona una rejilla al realizar un ajuste de bloqueo de rejilla o dirección de la rejilla independientemente.

* Solo para el tipo casete de 4 vías

12 Botón

Ajusta el punto de consigna. Selecciona el punto de consigna que desee pulsando o .


OPCIÓN:

Sensor del mando a distancia

Generalmente, el sensor de la unidad interior mide la temperatura. También se puede medir la temperatura de los alrededores del mando a distancia.

Si desea más información, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el acondicionador de aire.

4 Uso correcto

Observe los siguientes pasos la primera vez que se utilice el acondicionador de aire o cuando se haya modificado la configuración. Los ajustes se guardan en la memoria y se muestran siempre que se enciende la unidad o al pulsar el botón .

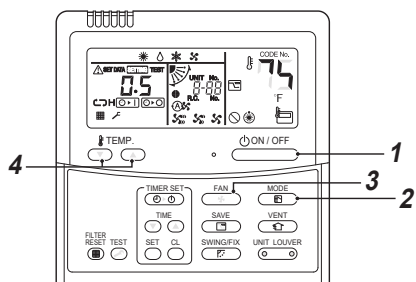
■ Preparación

Cuando se conecte el disyuntor, se activarán las secciones indicadoras en la pantalla del mando a distancia.

* Tras haber conectado el disyuntor, el mando a distancia no aceptará ningún comando durante 1 minuto aproximadamente. No se trata de ningún problema.

REQUISITOS

Cuando vuelva a encender el acondicionador de aire tras haber estado mucho tiempo inactivo, conecte el disyuntor al menos 12 horas antes de usar el acondicionador de aire.



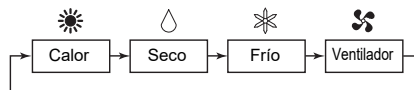
Inicio

1 Pulse el botón .

La luz de funcionamiento se enciende y el acondicionador de aire empieza a funcionar.

2 Seleccione un modo de funcionamiento con el botón .






El modo de funcionamiento cambia cada vez que se pulsa el botón en el orden que se muestra a continuación.



3 Seleccione la velocidad del ventilador con el botón .

La velocidad del ventilador cambia cada vez que se pulsa el botón en el orden que se muestra a continuación.



- Cuando el ventilador está en “ Auto”, su velocidad se ajusta en función de la diferencia entre las temperaturas del punto de consigna y de la habitación.
- En el funcionamiento de calefacción, si la temperatura ambiente no se eleva lo suficiente con “ Baja”, seleccione las opciones “ Media” o “ Alta”.
- El sensor de temperatura mide la temperatura del aire de retorno en la unidad interior, que puede diferir de la temperatura ambiente en función de las condiciones de instalación. El punto de consigna es el objetivo de temperatura ambiente.
(“ Auto” no puede seleccionarse en el modo ventilador).

La función de selección de velocidad del ventilador no está disponible en el tipo conducto estático alto.

Solo se muestra “HIGH” .

4 Seleccione el punto de consigna que desee mediante los botones “TEMP. ” o “TEMP. .

Parada

Pulse el botón .

La luz de funcionamiento se apaga y el acondicionador de aire se detiene.


En el modo Frío, Seco o Automático (refrigeración), el ventilador funciona durante 10 minutos (o más) para la autolimpieza.

NOTA

Refrigeración

- Si se necesita refrigeración, la unidad empezará a funcionar aproximadamente 1 minuto después de que se haya seleccionado el modo.

Calefacción

- Si se necesita calefacción, la unidad empezará a funcionar aproximadamente entre 3 y 5 minutos después de que se haya seleccionado el modo.
- Una vez se haya detenido el funcionamiento en modo calefacción, el ventilador puede seguir activo durante aproximadamente 30 segundos.
- Cuando la temperatura ambiente alcanza la temperatura ajustada y la unidad exterior se detiene, el ventilador de la unidad interior funciona a una velocidad ultra baja y el ventilador de la unidad exterior funciona a una velocidad baja. (En el tipo conducto estático alto, la velocidad del ventilador no cambia una vez que se alcanza el punto de consigna). En el modo desescarche, el ventilador se para con el fin de evitar descargas de aire frío. (Se muestra “ Precalentamiento”).

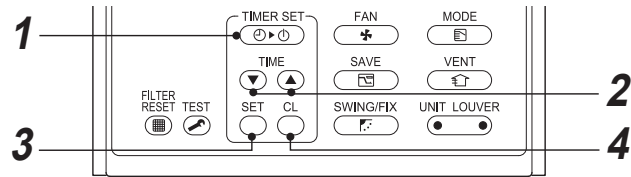
Para reiniciar el funcionamiento tras una parada

- Cuando intente reiniciar el funcionamiento del acondicionador de aire inmediatamente después de una parada, recuerde que este no responderá hasta transcurridos aproximadamente 3 minutos, para proteger el compresor.

5 Funcionamiento con temporizador

- Hay disponibles tres modos de temporizador: (Se permite un ajuste de hasta 168 horas).
 Temporizador OFF: La unidad se para cuando se alcanza la hora fijada.
 Repetición de temporizador ON : La unidad se para diariamente cuando se alcanza la hora fijada.
 temporizador OFF
 Temporizador ON : La unidad se pone en marcha cuando se alcanza la hora fijada.

■ Funcionamiento con temporizador



Ajuste

1 Pulse el botón .

El modo de temporizador cambia con cada pulsación del botón.



- y el indicador del temporizador parpadean.

2 Pulse para seleccionar la "hora fijada".

- Cada vez que pulsa el botón (▲), la hora fijada aumenta en 0,5 horas (30 minutos). Si se ajusta una hora superior a 24 horas para el temporizador, este se puede ajustar en incrementos de 1 horas. El máximo tiempo que se puede ajustar es de 168horas (7 días). El mando a distancia muestra la hora fijada con las horas (de 0,5 a 23,5 horas) (**1) o con el número de días y las horas (24 horas o más) (**2), tal como se muestra a continuación.
- Cada vez que se pulsa el botón (▼), la hora fijada disminuye en 0,5 horas (30 minutos) (0,5 - 23,5 horas) o 1 hora (24 - 168 horas).

Ejemplo de pantalla del mando a distancia

- En caso de 23,5 horas (**1)



- En caso de 34 horas (**2)



Número de días Hora

muestra 1 día (24 horas).

muestra 10 horas. (Total 34 horas)

3 Pulse el botón .

- El indicador desaparece y, a continuación, se enciende el indicador de la hora del temporizador, y los indicadores o parpadean. (Cuando el temporizador ON está activado, la hora del temporizador y el temporizador ON permanecen como iconos y los demás desaparecen).

4 Cancelación del funcionamiento del temporizador

Pulse el botón .

Desaparecerá el indicador del temporizador.

NOTA

- Cuando se detiene el funcionamiento del sistema al alcanzarse la hora programada en el temporizador, la repetición de temporizador de desconexión (OFF) permite reanudar el funcionamiento pulsando el botón y detiene el funcionamiento después de que la hora del temporizador alcance la hora programada.
- Si se pulsa mientras la función de temporizador de desconexión del acondicionador de aire está activa, la indicación de la función del temporizador desaparecerá de nuevo durante unos 5 segundos. Esto es normal y se debe al procesamiento del mando a distancia.

6 Instalación

■ Ubicación

- Evite la instalación cerca de máquinas que emitan ondas de alta frecuencia.
- No indicado para instalaciones químicas, como plantas con refrigeración por dióxido de carbono líquido.
- Lugares donde haya polvo de hierro u otro metal. Si se adhiere o acumula polvo de hierro u otro metal en el interior del acondicionador de aire puede hacer combustión espontánea e iniciar un incendio.
- En ciertas ubicaciones, como las siguientes, puede ocurrir un fallo:
 - Áreas con gran cantidad de gotas de aceite (incluyendo aceite de máquina) o vapor
 - Áreas cercanas al mar con elevado contenido de sal, etc.
 - Fuentes termales que emitan gases sulfurizantes, etc.
 - Lugares con ambientes extremadamente ácidos o alcalinos.

Para utilizar la unidad en los sitios anteriormente mencionados serán necesarias piezas o mantenimiento especiales. Si desea más información, consulte al distribuidor al que le compró el producto.

- Deje suficiente espacio libre alrededor de la toma y salida de aire de la unidad exterior para no restringir la ventilación.
- Evite lugares donde el viento fuerte pueda soplar contra la toma y descarga de aire de la unidad exterior.
- Asegúrese de que el agua de drenaje de la unidad exterior se descargue en lugares con buen drenaje.
- Coloque el filtro de aire en la unidad interior. De lo contrario, podría acumularse polvo en el intercambiador de calor u otras piezas del acondicionador de aire y provocar fugas de agua.
- Mantenga una distancia de por lo menos 3,3 pies (1 m) entre el acondicionador de aire/mando a distancia y un televisor o radio. Si no lo hiciera, podría provocar interferencia visual o ruido.
- Deje una distancia de por lo menos 4,9 pies (1,5 m) entre la descarga de aire y una alarma de incendio. De lo contrario, la alarma podría no funcionar correctamente ni detectar fuego en caso de incendio.

■ Preste atención a los sonidos de funcionamiento

- Ubique la unidad en un sitio lo suficientemente seguro para no aumentar los sonidos y las vibraciones.
- Si coloca algún objeto cerca de la descarga de aire de la unidad exterior, el ruido puede aumentar.
- No moleste a los vecinos con el aire frío/caliente o el ruido provocado por la descarga de aire de la unidad exterior.

7 Funcionamiento del acondicionador de aire

■ Comprobaciones previas al funcionamiento

- Active el interruptor de alimentación por lo menos 12 horas hasta de iniciar el funcionamiento.
- Conecte el cable de tierra de forma segura.
- Coloque el filtro de aire en la unidad interior.

■ Rendimiento de la calefacción

- Para la calefacción se utiliza un sistema de bomba de calor, que recoge el calor del exterior y lo libera en la habitación. Cuando baja la temperatura exterior, se reduce la capacidad de calefacción de la unidad.
- Cuando la temperatura exterior es baja, se recomienda que utilice otros equipos de calefacción.

■ Desescarche durante la calefacción

- Si durante la calefacción cae escarcha sobre la unidad exterior, se realiza el desescarche automático (durante aproximadamente 2 a 10 minutos) para aumentar el efecto de calefacción.
- Durante el desescarche se detiene el ventilador de la unidad interior.

■ Protección de 3 minutos

La unidad exterior no funcionará durante aproximadamente 3 minutos después de reiniciar el acondicionador de aire inmediatamente después de haberlo detenido o de activar el interruptor de alimentación. Esto es para proteger el sistema.

■ Reinicio automático

- La unidad se parará tras un fallo de alimentación.
- Cuando se recupere la energía, la unidad se reiniciará automáticamente en el mismo modo de funcionamiento que tenía antes del fallo de alimentación.


■ Giro del ventilador de una unidad interior detenida

- Cuando otras unidades interiores se encuentran funcionando, los ventiladores de las unidades interiores en modo en espera giran durante varios minutos aproximadamente cada hora para proteger las máquinas.

■ Dispositivo de protección (Interruptor de alta presión)

El interruptor de alta presión detiene automáticamente el acondicionador de aire cuando se le aplica carga excesiva.

Si el dispositivo de protección se activa, se detiene el funcionamiento de la unidad y la luz de funcionamiento parpadea.

Cuando se activa el dispositivo de protección, el indicador  y el código de comprobación aparecen en el mando a distancia.

El dispositivo de protección puede activarse en los siguientes casos:

Durante la refrigeración

- Cuando se bloquea la toma de aire o la descarga de aire de la unidad exterior.
- Cuando sopla viento fuerte y continuo contra la descarga de aire de la unidad exterior.

Durante la calefacción


- Cuando existe excesivo polvo o suciedad adheridos al filtro de aire de la unidad interior.
- Cuando se bloquea la descarga de aire de la unidad interior.


NOTA

Cuando se activa el dispositivo de protección, desactive el interruptor de alimentación, elimine la causa y, a continuación, reinicie la unidad.

■ Operaciones de refrigeración/ calefacción

Cada una de las unidades puede controlarse individualmente. No obstante, las unidades interiores conectadas a una misma unidad exterior no pueden llevar a cabo, simultáneamente, operaciones de refrigeración y calefacción.

Cuando se intenten realizar ambas operaciones simultáneamente, las unidades interiores que realizan la refrigeración se detienen y el indicador de preparación  se visualiza en el mando a distancia. La unidad interior que opera en modo de calefacción continúa funcionando.

Cuando se intenta realizar una operación sin los ajustes configurados, se visualiza el indicador de preparación de funcionamiento  en el mando a distancia y se detiene el funcionamiento.

Si el administrador del acondicionador de aire fija el funcionamiento en refrigeración o calefacción, solo se aplican los ajustes configurados en la operación.

■ Características de la calefacción

- El aire no circula inmediatamente después de comenzar la calefacción. El aire calentado circula transcurridos entre 3 y 5 minutos (dependiendo de la temperatura ambiente y la exterior), una vez se calienta el intercambiador de calor interior.
- Cuando aumenta la temperatura exterior, la unidad exterior puede detenerse.

8 Dirección de las rejillas

NOTA

- Para mejorar el rendimiento de la refrigeración/calefacción, cambie el ángulo de las rejillas para cada operación.
- Esta función no está disponible para las unidades de tipo conducto.

Las características del aire son: El aire frío desciende mientras que el aire caliente se eleva.

PRECAUCIÓN

Durante la refrigeración, apunte las rejillas horizontalmente.

Si apuntan hacia abajo durante la refrigeración, podría formarse rocío en la superficie de descarga de aire o la rejilla y caer.

NOTA

- Si apuntan hacia abajo durante la refrigeración, podría formarse rocío en la superficie de la rejilla y gotear.
- Si apuntan horizontalmente durante la calefacción, la temperatura ambiente podría no ser uniforme.
- No manipule manualmente la rejilla. Podría provocar un fallo. Utilice el botón SWING/FIX del mando a distancia para ajustar el ángulo.

■ Tipo casete de 4 vías, tipo casete de 4 vías compacto, tipo techo

◆ Para ajustar la dirección de la rejilla

1 Pulse el botón durante el funcionamiento.

La dirección de la rejilla cambia cada vez que se pulsa el botón.

▼ Para la calefacción

Apunte la rejilla hacia abajo. Si no apunta hacia abajo el aire caliente puede no llegar al suelo.



▼ Para la refrigeración

Apunte la rejilla horizontalmente. Si apunta hacia abajo, podría formarse rocío en la superficie del puerto de descarga de aire y caer.



▼ Para el ventilador

Seleccione una dirección de circulación de aire.

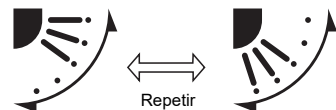


◆ Para comenzar la oscilación

1 Pulse repetidamente el botón para ajustar la dirección de la rejilla en la posición más baja y, a continuación, vuelva a pulsar .

Se visualiza el indicador SWING y la rejilla comienza a oscilar.

▼ En todas las operaciones



◆ Para detener la oscilación

1 Pulse el botón en la posición deseada cuando la rejilla está oscilando.

- Pulse repetidamente el botón para volver a cambiar la posición de la rejilla.

* No obstante, aun si pulsa el botón cuando la rejilla está oscilando, a veces puede aparecer alguna de las siguientes indicaciones y la rejilla puede no ajustarse en la posición más alta.

▼ Indicaciones cuando se detiene la oscilación



En este caso, pulse nuevamente el botón después de transcurridos 2 segundos.

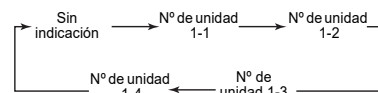
- En la operación de frío/seco, la rejilla no se detiene ya que apunta hacia abajo. Si, durante la oscilación, detiene la rejilla cuando apunta hacia abajo, esta se detiene después de moverse a la tercera posición a partir de la más alta.

▼ Indicaciones cuando se detiene la oscilación



◆ Selección de unidades

- Cuando un mismo mando a distancia controla dos o más unidades interiores, puede ajustar la dirección de las rejillas para cada una de las unidades interiores seleccionándolas individualmente.
- Para ajustar individualmente la dirección de las rejillas, pulse el botón (lado izquierdo del botón) para visualizar el número de unidad interior en el grupo de control. A continuación, ajuste la dirección de la rejilla de la unidad interior visualizada.
- Cuando no se visualiza ningún número de unidad interior, puede controlar simultáneamente todas las unidades interiores del grupo de control.
- Cada vez que se pulsa (lado izquierdo del botón), la indicación cambia de la siguiente forma:

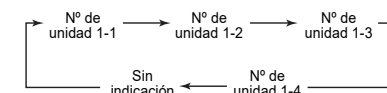


■ Solo para el tipo casete de 4 vías

◆ Para ajustar individualmente las rejillas

1 Pulse el botón (lado izquierdo del botón) durante el funcionamiento para seleccionar una unidad.

El número de unidad cambia con cada pulsación del botón.



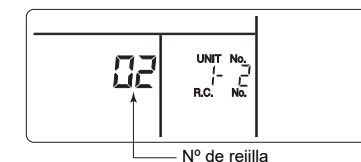
- Cuando no se visualiza ningún número de unidad, se seleccionan todas las unidades.

2 Pulse el botón (lado derecho del botón) para seleccionar una rejilla.

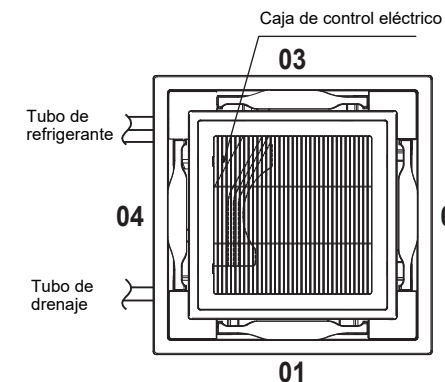
Cada vez que se pulsa el botón, el indicador en el lado izquierdo del mando a distancia cambia de la siguiente forma:



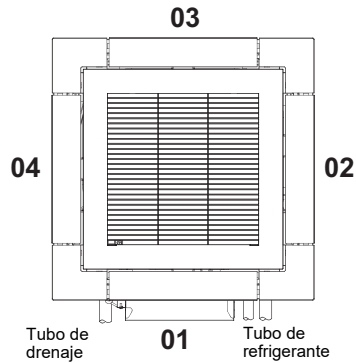
- * Cuando no se visualiza ningún número de rejilla, se seleccionan las cuatro rejillas.



▼ Tipo casete de 4 vías

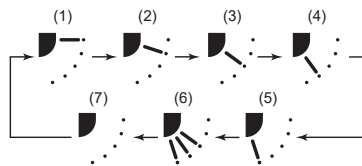


▼ Tipo casete de 4 vías compacto



3 Pulse el botón para confirmar la dirección de la rejilla seleccionada.

Cada vez que se pulsa el botón, la indicación cambia en el orden siguiente:



* Durante la refrigeración o el secado (4) y (5) no se visualizan.

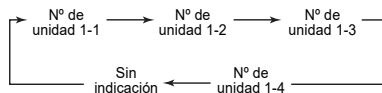
◆ Configuración del patrón de oscilación

1 Pulse y mantenga pulsado el botón durante por lo menos 4 segundos con el funcionamiento detenido.

parpadea.

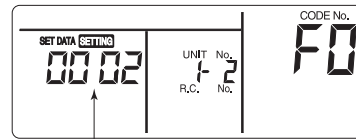
2 Pulse el botón (lado izquierdo del botón) para seleccionar una unidad.

El número de unidad cambia con cada pulsación del botón.



El ventilador de la unidad seleccionada funciona y la rejilla oscila.

3 Pulse los botones para seleccionar un tipo de oscilación.



Código de oscilación

Código de oscilación	Patrón de movimiento
0001	Oscilación estándar (ajuste de fábrica)
0002	Oscilación doble
0003	Oscilación cíclica

REQUISITOS

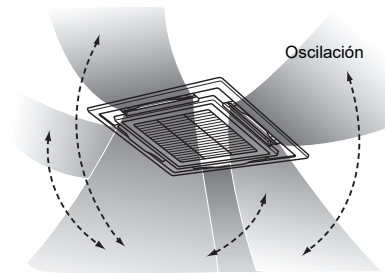
No ajuste a "0000".
(Podría dañar la rejilla).

4 Pulse el botón .

5 Pulse el botón para completar la configuración.

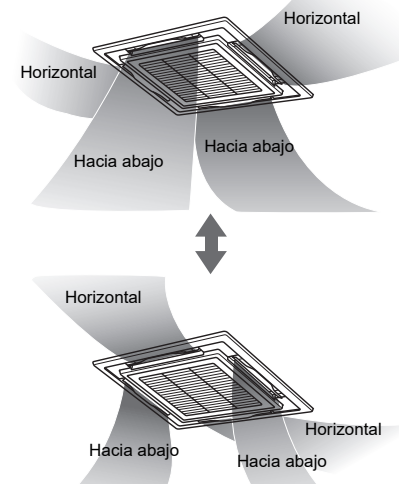
▼ Oscilación estándar

Las cuatro rejillas oscilan simultáneamente en el mismo ángulo.



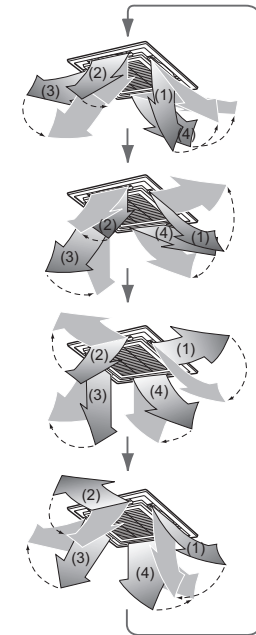
▼ Oscilación doble (recomendada para calefacción)

- Las rejillas adyacentes apuntan alternadamente en forma horizontal y hacia abajo para calentar uniformemente la habitación.
- El aire que circula hacia abajo llega al suelo y el que circula horizontalmente extiende el calor.



▼ Oscilación cíclica (recomendada para refrigeración)

Las cuatro rejillas oscilan en momentos distintos, como olas.



◆ Cómo configurar el bloqueo de rejillas

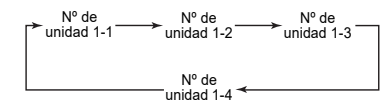
1 Pulse y mantenga pulsado el botón (lado derecho del botón) durante por lo menos 4 segundos con el funcionamiento detenido.

parpadea.

- Cuando no se visualiza ningún número de unidad, se seleccionan todas las unidades.

2 Pulse el botón (lado izquierdo del botón) para seleccionar una unidad.

El número de unidad cambia con cada pulsación del botón.

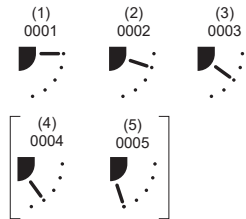


El ventilador de la unidad seleccionada funciona y la rejilla oscila.

3 Pulse los botones “TEMP. ” para visualizar el número de rejilla para fijar su dirección.
La rejilla seleccionada oscila.

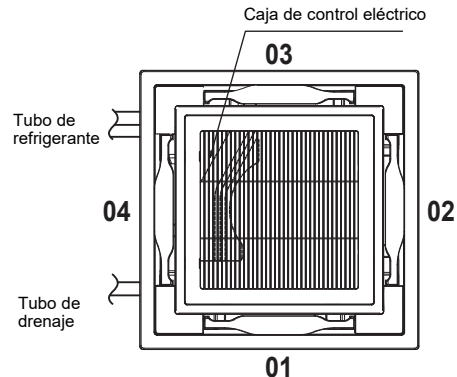


4 Pulse los botones para seleccionar la dirección de la rejilla que no desea hacer oscilar.

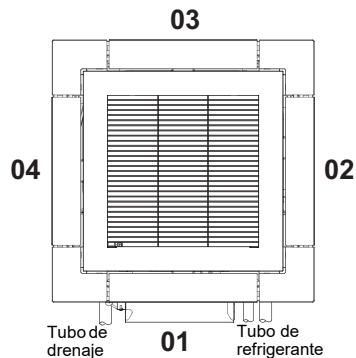


* Si selecciona (4) o (5), puede producirse condensación durante la refrigeración.

▼ Tipo casete de 4 vías



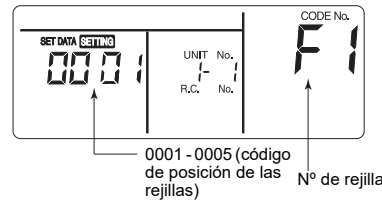
▼ Tipo casete de 4 vías compacto



5 Pulse el botón para confirmar la configuración.

Al finalizar la configuración, la marca se encenderá.
(Para ajustar el bloqueo de rejilla para otra unidad, repita desde el Paso 2. Para ajustar el bloqueo de otra rejilla de la misma unidad, repita desde el Paso 3).

6 Pulse el botón para completar la configuración.



* Aparece F1 en la sección CODE No. del mando a distancia. Esto indica que se ha seleccionado la rejilla 01 que se muestra en la siguiente figura.

NOTA

Aún en el modo de bloqueo de rejillas, la rejilla se mueve temporalmente en los siguientes casos:

- Cuando se detiene el acondicionador de aire
- Cuando comienza la calefacción
- Durante el desescarche
- Por desconexión térmica.

◆ Cómo liberar el bloqueo de rejillas

Ajuste “0000” en el Paso 4 de “Cómo configurar el bloqueo de rejillas”.

La marca desaparece.

* Los Pasos 1 a 3 y 5, 6 de “Cómo configurar el bloqueo de rejillas” también se aplican a la liberación del bloqueo.



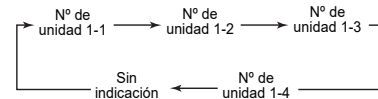
◆ Cómo ajustar la dirección horizontal

1 Pulse y mantenga pulsado los botones y “TEMP. ” durante por lo menos 4 segundos con el funcionamiento detenido.

parpadea.
“01” aparece en CODE No.

2 Pulse el botón (lado izquierdo del botón) para seleccionar una unidad.

El número de unidad cambia con cada pulsación del botón.



El ventilador de la unidad seleccionada funciona y la rejilla oscila.

3 Pulse los botones “TEMP. ” para cambiar CODE No. a “45”.

4 Pulse los botones “TIME ” para seleccionar una dirección.

Dirección SET DATA	Configuración de dirección
“0000”	Posición de reducción de manchas (reduce las manchas en el techo)
“0002”	Posición de prevención de ráfaga fría (Prevención de ráfaga fría) [Ajuste de fábrica]

5 Pulse el botón para comprobar la configuración.

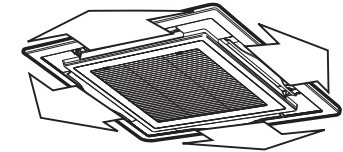
El indicador deja de parpadear y permanece encendido y se confirma la configuración.

6 Pulse el botón para completar la configuración.

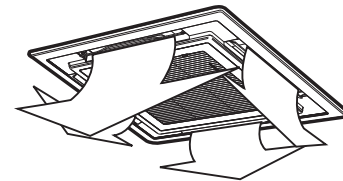
* Si se selecciona la posición de ráfaga fría, se reduce el efecto de reducción de manchas del techo.

■ Tipo casete de 4 vías

▼ Durante la refrigeración
Apunte la rejilla horizontalmente.



▼ Durante la calefacción
Apunte la rejilla hacia abajo.



- La rejilla se cierra automáticamente cuando se detiene el funcionamiento.
- En el modo de precalentamiento, la rejilla apunta hacia arriba.
La indicación de oscilación aparece en el mando a distancia aún en el modo de precalentamiento pero la oscilación real comienza solo después de completado el precalentamiento.

▼ Descarga de aire de 2 y 3 vías

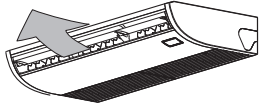
La descarga de aire puede modificarse al tipo de 2 o 3 vías para adecuarse a la forma y estilo de la habitación.
Si desea más información, consulte al distribuidor al que le compró el acondicionador de aire.

■ Tipo techo

Ajuste vertical

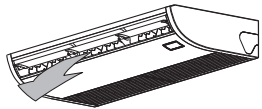
▼ Quando em arrefecimento

Aponte a lâmina no sentido horizontal para enviar ar fresco para toda a divisão.



▼ Quando em aquecimento

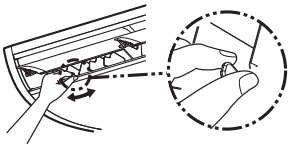
Aponte a lâmina para baixo para enviar ar quente para o chão.



- A lâmina fecha automaticamente quando o funcionamento é interrompido.
- No modo pré-aquecimento, a lâmina aponta para cima.
A indicação de oscilação aparece no controlo remoto mesmo no modo pré-aquecimento, mas a verdadeira oscilação apenas começa após o pré-aquecimento estar completo.

Ajuste horizontal do fluxo de ar

Para mudar a direção horizontal do fluxo de ar, aponte as lâminas verticais dentro da lâmina horizontal na sua direção preferida.



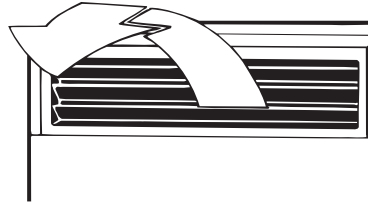
NOTA

- Quando a lâmina horizontal está a apontar para baixo no modo REFRIGERAÇÃO, podem formar-se gotas de água na superfície da caixa ou lâmina e caírem.
- Quando a lâmina horizontal está a apontar horizontalmente no modo AQUECIMENTO, o ar pode não aquecer a divisão de forma uniforme.

■ Tipo consola de suelo expuesta

▼ Durante la refrigeración

Mueva la rejilla manualmente para apuntarla horizontalmente y así enviar aire frío a toda la habitación.



▼ Durante la calefacción

Mueva manualmente la rejilla hacia abajo para enviar aire calentado al suelo.



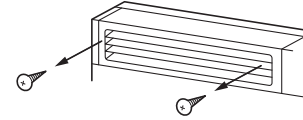
Ajuste horizontal

Utilice la rejilla vertical detrás de la rejilla para que la temperatura ambiente sea uniforme.

◆ Cómo cambiar la descarga de aire

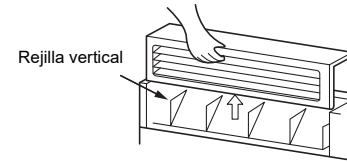
Realice el procedimiento siguiente para cambiar la descarga de aire:

1 Quite los dos tornillos de fijación del puerto de descarga de aire. (Los tornillos de fijación pueden reutilizarse)



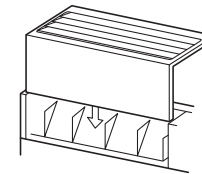
2 Introduzca la mano en la descarga de aire y tire de ella ligeramente hacia arriba; a continuación, retire la descarga de aire del gancho en el lado posterior.

3 Levante la descarga de aire y desmóntela.

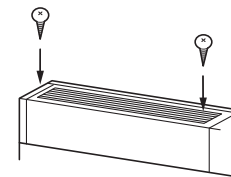


4 Invierta la descarga de aire y vuelva a instalarla en la unidad principal.

Asegúrese de que los cuatro ganchos (2 en el lado posterior y 2 en el inferior) estén enganchados en las posiciones de montaje.




5 Asegúrese de ajustar la descarga de aire con los tornillos de fijación quitados para que no se desprenda.




9 Modo de ahorro de energía

Pulse el botón  durante el funcionamiento.

- El acondicionador de aire entra en modo de ahorro de energía.
-  aparecerá en la pantalla.

El modo de ahorro de energía permanece activo hasta que se cancela.

Para cancelar el modo de ahorro de energía, vuelva a pulsar el botón .

-  desaparecerá.

NOTA

- El modo de ahorro de energía consume menos energía, pero no consigue calentar/refrigerar la habitación igual que en el modo normal.
- Incluso durante el inicio/parada, el cambio de modos de funcionamiento o si se reinicia la unidad durante el modo de ahorro de energía, este se conservará hasta la siguiente operación.

10 Rendimiento

Para ahorrar energía y lograr una refrigeración y calefacción confortables

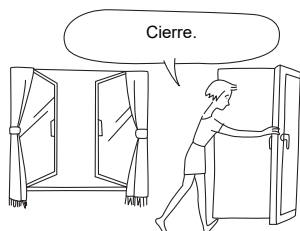
Limpie a menudo el filtro de aire

- Un filtro de aire obstruido disminuye el rendimiento de la refrigeración/calefacción.



Cierre las ventanas y puertas

- No permita que el aire refrigerado/calefaccionado salga de la habitación.



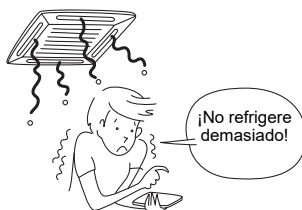
No refrigere ni caliente demasiado

ADVERTENCIAS

No se exponga directamente a una corriente de aire frío durante un periodo prolongado de tiempo y evite el frío excesivo.

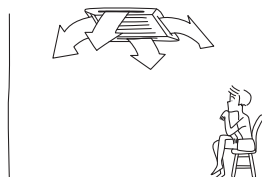
Si lo hiciera podría deteriorar su estado físico y enfermarse.

- La excesiva refrigeración o calefacción es perjudicial para su salud. En especial, tenga cuidado con personas discapacitadas/ancianas y niños.



Refrigere/caliente la habitación uniformemente

- Ajuste la dirección del aire con la rejilla. La exposición directa al aire circulante por periodos prolongados es perjudicial para la salud.



Condiciones de funcionamiento del acondicionador de aire

Para un rendimiento óptimo, utilice el acondicionador de aire de acuerdo con las siguientes condiciones de temperatura:

Operación de refrigeración	Temperatura exterior	: 23 °F a 122 °F (-5 °C a 50 °C) *
	Temperatura ambiente	: 70 °F a 90 °F (21 °C a 32 °C) (temperatura de bulbo seco), 59 °F a 75 °F (15 °C a 24 °C) (temperatura de bulbo húmedo)
	[PRECAUCIÓN]	Humedad relativa de la habitación: inferior al 80%. Si el acondicionador de aire funciona en condiciones más extremas, podría producirse condensación en la superficie del acondicionador de aire.
Operación de calefacción	Temperatura exterior	: -13 °F a 60 °F (-25 °C a 15,5 °C) (temperatura de bulbo húmedo)
	Temperatura ambiente	: 59 °F a 82 °F (15 °C a 28 °C) (temperatura de bulbo seco)

Si el acondicionador de aire se utiliza fuera de las condiciones mencionadas, las funciones de protección de seguridad pueden activarse.

11 Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIAS

La limpieza del filtro de aire y otras piezas del filtro de aire implica trabajo peligroso en lugares elevados, de modo que pida a una persona de mantenimiento que lo haga.

No intente hacerlo usted mismo.

Para evitar la posibilidad de descarga eléctrica, apague siempre el sistema antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento del sistema. Apague el interruptor de desconexión exterior situado junto a la unidad exterior. Utilizar el sistema con filtros sucios puede dañar la unidad interior y puede provocar un menor rendimiento de refrigeración.

Mantenimiento periódico: se recomienda realizar un mantenimiento periódico para asegurar el funcionamiento correcto de la unidad. Los intervalos de mantenimiento recomendados pueden variar según el entorno de instalación, p. ej. en zonas polvorrientas. Consulte la siguiente tabla.

Mantenimiento periódico

UNIDAD INTERIOR	TODOS LOS MESES	CADA 4 MESES	CADA AÑO
Limpie el filtro de aire*1	1		
Limpie la bandeja de drenaje		1	
Limpie el intercambiador de calor interior*2			1
Limpie el ventilador*2			1
Cambie las pilas del mando a distancia			1
UNIDAD EXTERIOR	TODOS LOS MESES	CADA 4 MESES	CADA AÑO
Limpie el intercambiador de calor exterior desde el exterior		1	
Limpie el intercambiador de calor exterior desde el interior*2			1
Sople aire sobre las piezas eléctricas*2			1
Compruebe el apriete de las conexiones eléctricas*2			1
Limpie la rueda del ventilador*2			1
Compruebe el apriete del ventilador*2			1
Limpie la bandeja de drenaje*2			1

*1: Aumente la frecuencia en las zonas polvorrientas.

*2: El mantenimiento debería realizarlo personal de mantenimiento cualificado.

NOTA

El tipo conducto estático alto y el tipo conducto delgado no incluyen de fábrica un filtro de aire. El tipo de filtro de aire (disponible en el mercado), la posición de instalación y el método de mantenimiento varían según el diseño del conducto local. Si desea más información, consulte con el contratista o el distribuidor donde adquirió el producto.

■ Tipo casete de 4 vías


REQUISITOS

Limpie el intercambiador de calor con agua a presión.

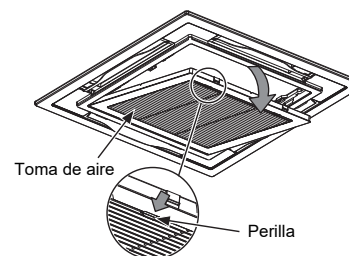
Si se utiliza un detergente comercial (agente de limpieza alcalino o ácido potente), el tratamiento de superficie del intercambiador de calor se deteriorará, disminuyendo el rendimiento de la función de autolimpieza.

Si desea más información, consulte con el distribuidor.

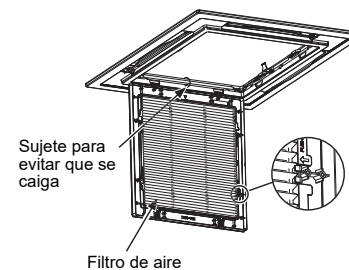
Limpieza de los filtros de aire

Si aparece  en el mando a distancia, deberá limpiar el filtro de aire.

- 1 Abra la toma de aire deslizando los enganches. Deje caer la rejilla mientras la sujeta.

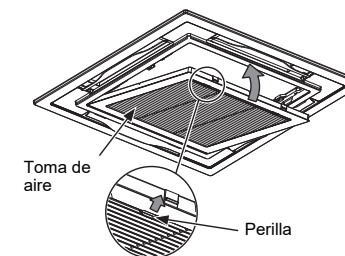


- 2 Retire el filtro de aire de la rejilla.



- 3 Vacíe el filtro y lávelo con agua.
- 4 Seque el filtro.
- 5 Limpie el interior de la toma de aire con agua o detergente suave y, a continuación, séquelo.
- 6 Vuelva a colocar el filtro.

- 7 Cierre la rejilla y asegúrela al bastidor con los enganches.



- 8 Pulse el botón  para reiniciar el temporizador del filtro. "FILTER  " desaparece.

⚠ PRECAUCIÓN

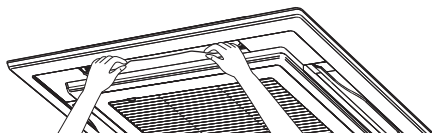
No ponga en marcha el acondicionador de aire si el panel y filtro de aire no están colocados.

Limpeza de la rejilla y el bastidor de la unidad

Para limpiar la rejilla y el bastidor, limpie el exterior con un paño suave y seco. Si es necesario, puede aplicarse detergente líquido suave y limpiarlo con un paño seco.

Limpeza de las rejillas

- 1 Retire la rejilla de descarga sujetándola por los dos extremos y tirando de ella hacia abajo hacia el centro.



- 2 Limpie las rejillas con agua o detergente suave.

- 3 Coloque la rejilla de descarga introduciéndola y doblándola hacia fuera para poder introducir el otro extremo.



NOTA


Instale las rejillas como se indica con la parte marcada hacia arriba.

Preparación de la unidad para un periodo de parada prolongado

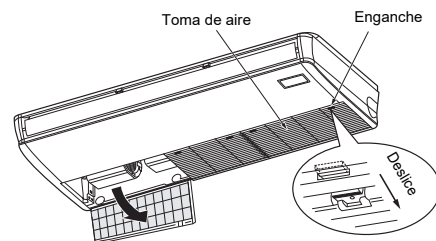
- 1 Limpie los filtros y vuelva a colocarlos en la unidad.
- 2 Ponga en funcionamiento la unidad en modo ventilador durante 3 o 4 horas para secar todas las piezas internas.
- 3 Apague la unidad y desconecte la fuente de alimentación principal.
- 4 Antes de volver a encender la unidad, asegúrese de que el disyuntor haya estado encendido durante al menos 12 horas.

■ Tipo techo

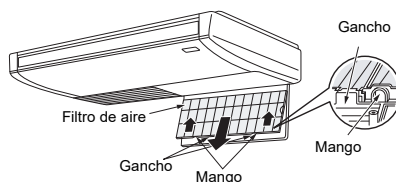
Limpeza de los filtros de aire

Si aparece  en el mando a distancia, deberá limpiar el filtro de aire.

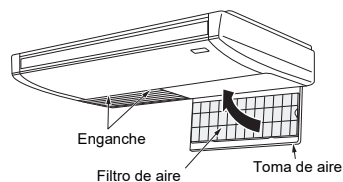
- 1 Abra la toma de aire deslizando los enganches. Deje caer la rejilla mientras la sujeta.



- 2 Retire el filtro de aire de la rejilla.



- 3 Vacíe el filtro y lávelo con agua.
- 4 Seque el filtro.
- 5 Limpie el interior de la toma de aire con agua o detergente suave y, a continuación, séquelo.
- 6 Vuelva a colocar el filtro.
- 7 Cierre la rejilla y asegúrela al bastidor con los enganches.



- 8 Pulse el botón  para reiniciar el temporizador del filtro. "FILTER  " desaparece.

⚠ PRECAUCIÓN

No ponga en marcha el acondicionador de aire si el panel y filtro de aire no están colocados.

Limpeza de la rejilla y el bastidor de la unidad

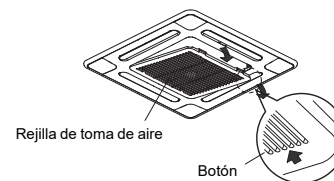
Para limpiar la rejilla y el bastidor, limpie el exterior con un paño suave y seco. Si es necesario, puede aplicarse detergente líquido suave y limpiarlo con un paño seco.

Preparación de la unidad para un periodo de parada prolongado

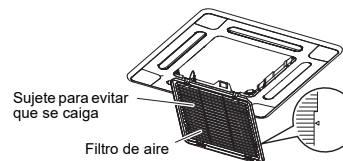
- 1 Limpie los filtros y vuelva a colocarlos en la unidad.
- 2 Ponga en funcionamiento la unidad en modo ventilador durante 3 o 4 horas para secar todas las piezas internas.
- 3 Apague la unidad y desconecte la fuente de alimentación principal.
- 4 Encienda el disyuntor durante al menos 12 horas antes de volver a encender la unidad.

■ Tipo casete de 4 vías compacto

- 1 Abra la rejilla de toma de aire. Deslice los botones de la rejilla de toma de aire para retirarla del panel de techo principal. Sujete la rejilla y bájela lentamente.



- 2 Extraiga el filtro de aire. Presione la extrusión del filtro de aire en dirección contraria a la rejilla y retírelo.



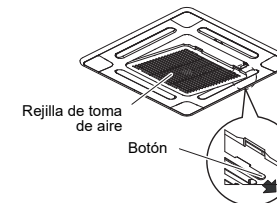
3 Limpieza con agua o con aspirador



- Si hay mucha suciedad, limpie el filtro de aire con agua tibia mezclada con un detergente neutro o solo con agua.
- Después de limpiarlo con agua, deje secar el filtro de aire en un lugar protegido de la luz solar directa.



- 4 Coloque el filtro de aire.

- 5 Cierre la rejilla de toma de aire. Cierre la rejilla de toma de aire y deslice el botón para fijarla con seguridad al panel de techo.



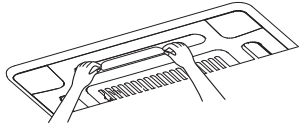
- 6 Pulse el botón "FILTER RESET  ". Desaparecerá el indicador .

◆ Limpieza de la rejilla de descarga de aire

Si es necesario, se puede retirar la rejilla de descarga de aire para limpiarla.

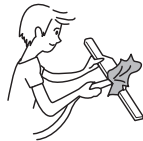
1 Retire la rejilla de descarga de aire.

Retire la rejilla de descarga de aire empujando el centro hacia abajo mientras sujeta los dos extremos de la misma.



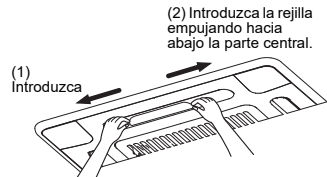
2 Limpie la rejilla de descarga de aire con agua.

Si hay mucha suciedad, limpie la rejilla de descarga de aire con agua tibia mezclada con un detergente neutro o solo con agua.



3 Coloque la rejilla de descarga de aire.

Primero introduzca un lado y, a continuación, haga lo mismo con el otro mientras empuja el centro hacia abajo.




NOTA

Introduzca la rejilla en la dirección adecuada.

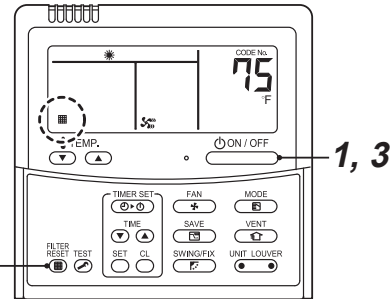
Coloque la rejilla con la marca impresa encarada hacia arriba, de modo que la flecha de la rejilla apunte hacia fuera.

■ Tipo conducto estático medio

Sustitución del filtro de aire

Si aparece  en el mando a distancia, deberá sustituir el filtro de aire.

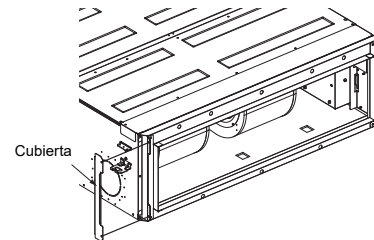
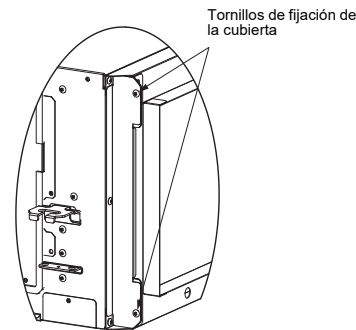
1 Pulse el botón para detener la unidad; a continuación, desactive el disyuntor.



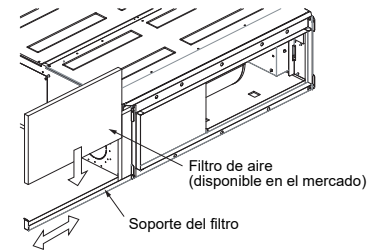
2 Sustituya con un filtro de aire nuevo. (disponible en el mercado)

1) Retire la cubierta.

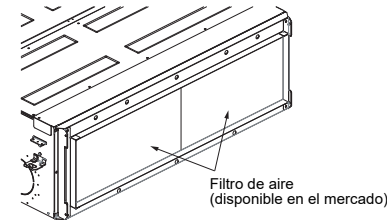
Retire la cubierta con 2 tornillos.



2) Extraiga el soporte del filtro y coloque el filtro de aire dentro (disponible en el mercado).




3) Introduzca totalmente el soporte del filtro y vuelva a colocar la cubierta. (Tornillos x 2)



3 Active el disyuntor y, a continuación, pulse el botón del mando a distancia para iniciar el funcionamiento.

4 Una vez realizada la limpieza, pulse . Desaparecerá el indicador .

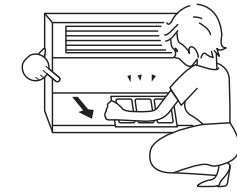
⚠ PRECAUCIÓN

- No ponga en marcha el acondicionador de aire si el filtro de aire no está colocado.
- Pulse el botón de colocación del filtro. (A continuación, se apagará el indicador .

◆ Tipo consola de suelo expuesta

1 Presione ligeramente hacia abajo la parte superior de la rejilla de retorno de aire y, a continuación, tire de ella hacia usted para desmontarla.

2 Quite el filtro de aire del interior de la rejilla de aire de retorno.



3 Aspire el polvo o limpie con cepillo.

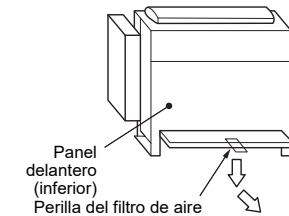
- Si está excesivamente manchado, será más efectivo lavarlos con una solución de agua tibia y detergente neutro.
- Después de lavarlos, enjuáguelos bien y séquelos a la sombra.
- Vuelva a instalar el filtro de aire limpio.



◆ Tipo consola de suelo oculta

1 Presione hacia abajo el gancho del filtro de aire en el panel delantero (lado inferior).

2 Tire del filtro de aire hacia usted para retirarlo.



3 Aspire el polvo o limpie con cepillo.

- Si está excesivamente manchado, será más efectivo lavarlos con una solución de agua tibia y detergente neutro.
- Después de lavarlos, enjuáguelos bien y séquelos a la sombra.
- Vuelva a instalar el filtro de aire limpio.



12 Resolución de problemas

Compruebe los puntos que se describen a continuación antes de solicitar reparaciones.

	Sintoma	Causa	
No es avería.	Unidad exterior	<ul style="list-style-type: none"> • Se emite aire frío blanco tipo neblina o agua. • A veces se escucha ruido de fuga de aire. 	<ul style="list-style-type: none"> • El ventilador de la unidad exterior se detiene automáticamente y realiza la operación de desescarche. • La válvula de solenoide funciona cuando se inicia o termina la operación de desescarche.
	Unidad interior	<ul style="list-style-type: none"> • Algunas veces se escucha un silbido. • Se escucha un ligero repiqueteo. • Olor en el aire de descarga. • La indicación "Ⓢ" está encendida. • La indicación "Ⓢ" está encendida. • La indicación "Ⓢ" está encendida. • La unidad interior en espera emite sonido o aire frío. • Cuando se activa la energía del acondicionador de aire se escucha un sonido tipo "tictoc". • La pantalla LCD se vuelve borrosa al tocarla. • El ventilador y las rejillas de la unidad interior se mueven cuando esta no funciona. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando comienza, durante o inmediatamente después de detenido el funcionamiento se escucha un sonido como de agua circulando y el sonido de funcionamiento puede ser mayor durante los 2 o 3 minutos posteriores al inicio. Es el sonido de circulación del refrigerante o de drenaje del deshumidificador. • Es el sonido de la ligera expansión y contracción del intercambiador de calor debido al cambio de temperatura. • Distintos olores, como los de paredes, alfombras, ropa, cigarrillos o cosméticos impregnan el acondicionador de aire. • Cuando no se puede realizar la refrigeración debido a que otra unidad interior está funcionando en modo calefacción. • ¿Se encuentra la temperatura exterior fuera del rango de temperatura de funcionamiento? • Cuando el administrador del acondicionador de aire ha fijado el funcionamiento en COOL o HEAT y se realiza una operación contraria a la configurada. • Cuando se detiene el ventilador para evitar la circulación de aire frío en el comienzo de la calefacción. • Debido a que el refrigerante circula temporalmente para evitar la acumulación de aceite o refrigerante en la unidad interior en espera, puede escucharse el sonido de la circulación de refrigerante o, en el caso de otras unidades interiores, puede haber emisiones de vapor blanco cuando funciona en el modo HEAT, o de aire frío en el modo COOL. • El sonido se origina en el funcionamiento de la válvula de expansión cuando se activa la alimentación. • La pantalla LCD puede volverse borrosa temporalmente debido a electricidad estática. • Algunas veces, el ventilador funciona intermitentemente con las rejillas abiertas para el control de recuperación de refrigerante de la unidad que no está funcionando.
Compruebe nuevamente.	Funciona o se detiene automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está el temporizador en "ON" u "OFF"? 	
	No funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Es un fallo de energía? • ¿Está apagado el interruptor de alimentación? • ¿Se fundió el fusible o disyuntor de alimentación? • ¿Funcionó el dispositivo de protección? (La luz de funcionamiento se enciende). • ¿Está el temporizador en "ON"? (La luz de funcionamiento se enciende). • ¿Se selecciona simultáneamente COOL y HEAT? (La indicación "Ⓢ" está encendida en la pantalla del mando a distancia). • ¿Se encuentra la temperatura exterior fuera del rango de temperatura de funcionamiento? 	
	El aire no se enfría ni se calienta lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Están obstruidas la toma o descarga de aire de la unidad exterior? • ¿Se encuentra abierta alguna puerta o ventana? • ¿Está el filtro obstruido con polvo? • ¿Está la rejilla de descarga de la unidad interior ajustada en la posición adecuada? • ¿Se ajustó la selección de aire a "LOW", "MED", y el modo de funcionamiento a "FAN"? • ¿Es adecuada la temperatura configurada? • ¿Se selecciona simultáneamente COOL y HEAT? (La indicación "Ⓢ" está encendida en la pantalla del mando a distancia). • ¿Se encuentra la temperatura exterior fuera del rango de temperatura de funcionamiento? 	

⚠ PRECAUCIÓN

Si se produce cualquiera de las siguientes situaciones, desconecte el interruptor de suministro eléctrico y póngase en contacto con su distribuidor:

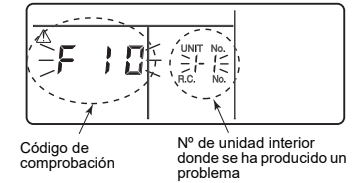
- El interruptor no funciona correctamente.
 - El fusible del suministro eléctrico se funde con frecuencia, o el disyuntor salta a menudo.
 - Un cuerpo extraño o agua ha penetrado en el interior del acondicionador de aire.
 - El acondicionador de aire no funciona incluso tras haber eliminado el problema que desencadenaba la activación del dispositivo protector.
- (La luz de funcionamiento y \mathcal{F} en el mando a distancia parpadean. Si se muestra \mathcal{F} y una combinación de \mathcal{E} , \mathcal{F} , \mathcal{H} , \mathcal{L} o \mathcal{P} y un número en el mando a distancia, comunique también a una persona de mantenimiento cualificada el contenido de la pantalla).
- Se observa cualquier otra situación no habitual.

Consulta y comprobación de problemas

Cuando ocurre un problema en el acondicionador de aire, el código de comprobación y el Nº de la unidad interior aparecen en la pantalla del mando a distancia.

El código de comprobación solo aparece cuando el aparato está en funcionamiento.

Si las indicaciones de la pantalla desaparecen, siga los pasos que se indican en el apartado "Confirmación del registro de códigos de comprobación" para confirmar.



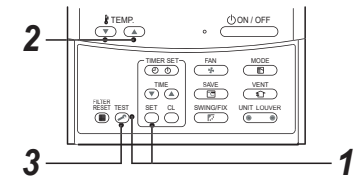
Código de comprobación

Nº de unidad interior donde se ha producido un problema

Confirmación del registro de códigos de comprobación

Si se ha producido un problema en el acondicionador de aire, puede consultar el registro de códigos de comprobación siguiendo los pasos que se indican a continuación. (El registro de códigos de comprobación guarda un máximo de 4 códigos de comprobación en la memoria).

El registro puede consultarse independientemente de si el sistema está en marcha o parado.



Procedimiento	Descripción
1	<p>Cuando se pulsan los botones SET y TEST simultáneamente durante 4 segundos o más, aparece la siguiente pantalla. Si aparece [\mathcal{F} Comprobación de servicio], se pasa al modo de registro de códigos de comprobación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • [01: Orden del registro de códigos de comprobación] aparece en la ventana CODE No.. • Aparece el [Código de comprobación]. • La [Dirección de la unidad interior donde se ha producido un problema] aparece en UNIT No..
2	<p>Cada vez que se pulsa el botón TEMP / TEMP de ajuste de la temperatura, aparecerá el registro de códigos de comprobación guardado en la memoria en orden. Los números de CODE No. indican CODE No. [01] (último) a [04] (más antiguo).</p> <p>PRECAUCIÓN No pulse el botón DEL, porque se borrará todo el registro de códigos de comprobación de la unidad interior.</p>
3	Una vez realizada la comprobación, pulse el botón TEST para volver a la pantalla normal.

1. Compruebe los códigos de comprobación mediante el procedimiento anterior.
2. Solicite a un distribuidor autorizado o profesional de servicio (mantenimiento) cualificado que realice la reparación o mantenimiento del acondicionador de aire.
3. En el manual de servicio se explican con detalle los códigos de comprobación.

Toshiba Carrier Corporation

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

EH99972301